Español (Latin American Spanish): Leviticus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Leviticus

### Chapter 1

**1** El SEÑOR llamó a Moisés y le habló desde la tienda de reunión, diciendo: **2** "Habla al pueblo de Israel y diles: 'Cuando cualquier hombre de entre ustedes trae una ofrenda al SEÑOR, trae como ofrenda uno de sus animales, ya sea de tu ganado o de su rebaño. **3** Si su ofrenda es una ofrenda quemada del ganado, él debe ofrecer un macho sin defecto. Él lo ha de ofrecer en la entrada de la tienda de reunión, para que pueda ser aceptada ante el SEÑOR. **4** Él ha de poner su mano en la cabeza de la ofrenda quemada, y entonces será aceptada en su lugar como expiación por sí mismo. **5** Luego él debe matar el toro ante el SEÑOR. Los hijos de Aarón, los sacerdotes, presentarán la sangre y la esparcirán sobre el altar que está a la entrada de la tienda de reunión. **6** Después él debe pelar la piel de la ofrenda quemada y cortarla en pedazos. **7** Luego los hijos de Aarón el sacerdote pondrán el fuego en el altar y pondrán madera para alimentar el fuego. **8** Los hijos de Aarón, los sacerdotes, han de poner las piezas, la cabeza y la grasa, en orden sobre la madera que está en el fuego que está sobre en el altar. **9** Pero sus partes internas y sus piernas deben lavar con agua. Luego los sacerdotes quemarán todo lo que está en el altar como una ofrenda quemada. Esto producirá un dulce aroma para Mí; esto será una ofrenda hecha a Mí por fuego. **10** Si su ofrenda quemada es del rebaño, una de las ovejas o una de las cabras, él debe ofrecer un varón sin defecto. **11** Él debe matarlo en el lado norte del altar ante el SEÑOR. Los hijos de Aarón, los sacerdotes, esparcirán la sangre en cada lado del altar. **12** Después él debe cortarlo en pedazos, con su cabeza y su grasa, y los sacerdotes lo pondrán en orden sobre la madera que está en el fuego, que está en el altar, **13** pero las partes internas y las piernas él debe lavar con agua. Luego el sacerdote ofrecerá todo, y lo quemará en el altar. Es una ofrenda quemada, y esta producirá un dulce aroma para el SEÑOR; será una ofrenda hecha para Él por fuego. **14** Si su ofrenda al SEÑOR es una ofrenda quemada de aves, entonces debe traer como su ofrenda o una tórtola o una paloma jóven. **15** El sacerdote debe traerlo al altar, retorcer su cabeza, y quemarlo en el altar. Luego su sangre debe ser vaciada fuera en el lado del altar. **16** Él debe remover su buche con su contenido, y tirarlo al lado este del altar, en el lugar para las cenizas. **17** Él debe cortarlo abierto por las alas, pero él no debe separarlo en dos partes. Luego el sacerdote lo quemará en el altar, sobre la madera que está en el fuego. Esto será una ofrenda quemada, y esto producirá un aroma dulce para el SEÑOR; será una ofrenda hecha para Él por fuego.

#### Leviticus 01

##### El Señor

Este es el nombre de Dios ''Yahweh'' que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Ver la página de traducción de palabras sobre Yahweh para ver cómo se tradujo esto.

##### Le habló desde la tienda de reunión, diciendo: "Habla al pueblo de Israel y diles, 'Cuando cualquier hombre

Aquí El Señor comienza a hablarle a Moisés. Este discurso termina en el 3:17. Esto puede ser traducido sin la cita dentro de la cita. Traducción alterna: "de la tienda de reunión y le dijo a Moisés que dijera esto al pueblo de Israel: 'Cuando cualquier hombre"

##### Cuando cualquier hombre de entre ustedes

"Cuando alguno de ustedes" o "Cuando alguno de vosotros"

#### Leviticus 03

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

##### Si su ofrenda ... debe ofrecer

Aquí "su" y "él" se refieren a la persona que trae una ofrenda al Señor. Se puede ser traducido en segunda persona como en 1: 1. Traducción alterna: "Si su ofrenda ... debe ofrecer" (Ver:|First, Second or Third Person)

##### Para que pueda ser aceptada ante el Señor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "para que el Señor lo acepte" (Ver:|Active or Passive)

##### Poner su mano en la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece a sí misma a través del animal al Señor, para que Dios perdone los pecados de la persona cuando mata al animal. (Ver:|Symbolic Action)

##### Entonces será aceptada en su lugar como expiación por sí mismo.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "entonces el Señor lo aceptará en su lugar y perdonará sus pecados" (Ver: |Active or Passive)

#### Leviticus 05

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### Luego él debe matar el toro

Aquí "él" se refiere al que hace la ofrenda. Esto puede ser expresador en segunda persona. Traducción alterna: "Entonces debes matar al toro"

##### Ante el Señor

"En la presencia del Señor"

##### Presentarán la sangre

Se da a entender que los sacerdotes recogen la sangre en un recipiente, que drena fuera del animal. Luego traen el recipiente con la sangre en él y lo presentan al Señor en el altar.

##### Después él debe pelar la piel de la ofrenda quemada y cortarla en pedazos.

Como se indica en 1: 9, la persona también debe lavar con agua las partes internas y las patas del animal. La persona haría esto antes de entregar las piezas a los sacerdotes para que pudieran colocarlas en el altar. Al igual que en la UDB, puede indicar aquí las instrucciones para las partes internas y las patas.

##### Él debe pelar la piel

Aquí "Él" se refiere a la persona que hace la ofrenda.

#### Leviticus 07

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

##### Pondrán el fuego en el altar y pondrán madera para alimentar el fuego.

Esto puede significar que los sacerdotes colocaron brasas sobre el altar y luego colocaron la madera sobre las brasas. O puede que necesite reordenar esto como en la UDB. Traducción alterna: "pondrá madera en el altar y encenderá un fuego"

##### Para alimentar el fuego.

Esta es una expresión idiomática que significa seguir poniendo leña al fuego. Se traduce esta expresión idiomática para que se entienda que el fuego en el altar debe mantenerse encendido. Traduccióna alterna: "para mantener el fuego encendido"

##### Pero sus partes internas y sus piernas él debe lavar con agua.

La persona haría esto antes de entregar las piezas a los sacerdotes para colocarlas en el altar. Puede indicar esto al final de 1: 5.

##### Partes internas

Estos son el estómago y los intestinos.

##### Él debe lavar con agua.

Aquí "él" se refiere al que hace la ofrenda.

##### Esto producirá un dulce aroma para Mí

El Señor está complacido con el sincero adorador que ofrece el sacrificio como si el Señor estuviera complacido por el aroma del sacrificio ardiente.

##### Esto será una ofrenda hecha a Mí por fuego.

El Señor le está diciendo a Moisés que las ofrendas serán quemadas con fuego. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "una ofrenda quemada para mí"

#### Leviticus 10

##### Información general:

El Señor continúa diciéndo a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### Ante el Señor

"En la presencia del Señor"

#### Leviticus 12

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### Después él debe cortarlo ... hecha para Él por fuego.

Para 1: 12-13, ver cómo se tradujo muchas de estas palabras en el 1: 7.

##### Después él debe cortarlo

Aquí "él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio. Se puede expresar en segunda persona. Traducción alterna: "Entonces debes cortarlo"

##### Luego el sacerdote ofrecerá el todo, y lo quemará en el altar

"Luego el sacerdote quemará todo en el altar"

##### Esta producirá un dulce aroma para el Señor

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se tradujo esto en 1: 7.

##### Será una ofrenda hecha para Él por fuego.

El Señor le dice a Moisés que los sacerdotes deben quemar sus ofrendas con fuego. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para mí" o "será una ofrenda quemada para el Señor"

#### Leviticus 14

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### Torcer fuertemente su cabeza

"girar su cabeza"

##### Luego su sangre debe ser drenada fuera

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Entonces el sacerdote debe drenar su sangre"

#### Leviticus 16

##### Él debe

"El sacerdote debe"

##### Remover su buche con su contenido

Un buche es una bolsa en la garganta del ave donde se almacenan los alimentos predigeridos.

##### Y tirarlo al lado del altar

Aquí "eso" se refiere al cultivo y sus contenidos.

##### Esto producirá un aroma dulce para el Señor

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio se habla de Dios como si estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo tradujo esto en 1: 7.

##### Será una ofrenda hecha para Él por fuego.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para MÍ" o "será una ofrenda quemada para el Señor"

### Translation Questions

#### Leviticus 1:3

##### ¿Qué clase de animal le dijo el SEÑOR a Moises que le dijera a las personas que trajeran como ofrenda quemada de la manada?

El SEÑOR le dijo a Moises que le dijera a las personas que trajeran por ofrenda de la manada, un macho que no tenga ningún defecto.

##### ¿Qué le dijo el SEÑOR a la persona que debía hacer para que la ofrenda fuera aceptada para hacer expiacion por si mismo?

El SEÑOR le dijo a la persona que pusiera su mano en la cabeza de la ofrenda quemada para que esta fuera aceptada por Él.

#### Leviticus 1:5

##### ¿Qué tenían que hacer los sacerdotes con la sangre del toro?

Los sacerdotes tenian que presentar la sangre y esparcirla encima del altar frente al templo.

#### Leviticus 1:7

##### ¿Quiénes eran los sacerdotes?

Los sacerdotes eran los hijos de Aarón.

##### ¿Qué tenían que hacerse con las partes internas y piernas antes de colocarlas en el altar para ser quemadas?

Las partes internas y las piernas tenían que ser lavadas con agua antes de ser colocadas en el altar para ser quemadas.

##### ¿Qué podían producir las ofrendas quemadas que sería de agrado para SEÑOR?

La ofrenda quemada produce una aroma fragante que sería de agrado para SEÑOR.

#### Leviticus 1:10

##### ¿Qué animal le dijo Yahweh a Moisés que le dijera a las personas que trajeran de la manada para una ofrenda quemada?

Yahweh le dijo a las personas que trajeran de la manada una oveja macho o un cabro sin mancha.

##### ¿En qué lado del altar tenía que ser matado el cabro u oveja macho?

El cabro u oveja macho tenía que ser matado en el lado norte del altar?

##### ¿En dónde tenían que los hijos de Aaron que regar la sangre de las ovejas o los cabros?

Los hijos de Aaron tenían que regar la sangre de las ovejas o cabros en todos los lados del altar?

#### Leviticus 1:14

##### ¿Qué clase de aves dijo el SEÑOR que podían ser traídas como ofrenda quemada?

El SEÑOR dijo que una paloma blanca o una paloma joven pueden ser traídas como ofrenda quemada.

### Chapter 2

**1** Cuando alguien traiga una ofrenda de grano al SEÑOR, su ofrenda debe ser harina fina, y él deberá derramar aceite sobre ella y poner incienso sobre ella. **2** Él deberá llevar su ofrenda a los hijos de Aarón, los sacerdotes, y allí un sacerdote tomará un puñado de la harina fina con el aceite y el incienso sobre ella. Luego, el sacerdote quemará la ofrenda en el altar como una ofrenda representativa. Ella producirá un aroma dulce para el SEÑOR; ésta será una ofrenda hecha para Él por fuego. **3** Lo que sea que sobre de la ofrenda de grano le pertenecerá a Aarón y a sus hijos. Es muy santo para el SEÑOR de las ofrendas al SEÑOR hechas en fuego. **4** Cuando tú ofrezcas una ofrenda de grano sin levadura que está horneada en un horno, debe ser pan suave de harina fina mezclado con aceite, o pan duro sin levadura, que esté rociado con aceite. **5** Si tu ofrenda de grano está horneada en un sartén de hierro, debe ser de harina fina, sin levadura, que esté mezclada con aceite. **6** Tú debes dividirlo en pedazos y echar aceite sobre él. Esta es una ofrenda de grano. **7** Si tu ofrenda de grano está cocinada en un sartén, debe estar hecho con harina fina y aceite. **8** Tú debes traer la ofrenda de grano, hecha de estas cosas al SEÑOR, y será presentada al sacerdote, quien la traerá al altar. **9** Luego, el sacerdote tomará algunas de las ofrendas de grano como una ofrenda en su lugar, y él la quemará en el altar. Será una ofrenda hecha por fuego, y producirá un dulce aroma al SEÑOR. **10** Lo que queda de la ofrenda de grano le pertenecerá a Aarón y a sus hijos. Es muy santo para el SEÑOR de las ofrendas al SEÑOR hechas en fuego. **11** Ninguna ofrenda de grano que ustedes ofrezcan al SEÑOR debe ser hecha con levadura, porque ustedes no deben quemar ninguna levadura, ni ninguna miel, como una ofrenda hecha en fuego para el SEÑOR. **12** Ustedes la ofrecerán al SEÑOR como una ofrenda de primeros frutos, pero no serán usadas para producir un dulce aroma en el altar. **13** Ustedes deben sazonar cada una de tus ofrendas de grano con sal. Ustedes nunca deben permitir que la sal del pacto de su Dios falte en sus ofrendas de grano. Con todas sus ofrendas ustedes deben ofrecer sal. **14** Si ustedes ofrecen una ofrenda de grano de sus primeros frutos al SEÑOR, ofrezcan grano fresco, que estén tostados con fuego y luego aplastados en comida. **15** Luego, debes poner aceite e inicienso sobre ella. Esto es una ofrenda de grano. **16** Luego el sacerdote quemará parte de la ofrenda aplastada y el aceite y el inicienso como una ofrenda en su lugar. Esto es una ofrenda hecha por fuego para el SEÑOR.

#### Leviticus 01

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### Debe ser harina fina

"Debe ser la harina más fina" o "debe ser la mejor harina"

##### Harina

Un polvo hecho de trigo

##### Él deberá llevar

"Él debe llevar"

##### Sacar un puñado

"saca lo que pueda sostener en su mano"

##### Una ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor.

##### Producirá un aroma dulce para el Señor

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio se habla como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo tradujo esto en 1: 7.

##### Ésta será una ofrenda hecha para Él por fuego

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para él"

#### Leviticus 04

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

##### Está horneada en un horno

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que cocinaste en un horno"

##### Horno

Este fue probablemente un objeto hueco hecho de arcilla. Se encendió un fuego debajo del horno, y el calor calentaría la masa dentro del horno.

##### Pan suave de harina fina

Se entiende que el pan blando no contenía levadura.

##### Se esparce con aceite

Esta frase es traducida para indicar que el aceite debe esparcirse sobre el pan. Traducción alterna: "con aceite en el pan"

##### Si tu ofrenda de grano está horneada en un sartén de hierro

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si horneas tu ofrenda de grano en una sartén de hierro plana"

##### Una sartén plana de hierro

Esta es una placa gruesa hecha de arcilla o metal. La placa se colocaba sobre el fuego y la masa se cocinaba sobre la placa.

#### Leviticus 06

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

##### Debes dividirlo

Aquí "eso" se refiere a la ofrenda de grano cocida en una sartén de hierro plano

##### Si tu ofrenda de grano está cocinada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si cocinas tu ofrenda de grano"

##### En una sartén

Una sartén es una placa de metal con bordes redondeados. La masa se colocó en la sartén y se cocinó al fuego.

##### Debe ser hecho

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes hacerlo"

#### Leviticus 08

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

##### Hecha de estas cosas

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que hiciste de la harina y el aceite"

##### Será presentada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "lo presentarás"

##### Luego el sacerdote ... hecha por fuego

Para 2: 9-10, vea cómo se tradujo muchas de estas palabras en el 2: 1.

##### Una ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver cómo se ha traducido esto en el 2: 1.

##### Será una ofrenda hecha por fuego.

Esto hecha por fuego en forma activa. Traducción alterna: "Será una ofrenda quemada"

##### Producirá un dulce aroma al Señor.

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio, se habla de Dios como si estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 7.

##### De las ofrendas hechas la Señor por el fuego.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "de las ofrendas quemadas al Señor"

#### Leviticus 11

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

##### Ninguna ofrenda de grano que ustedes ofrezcan al Señor debe ser hecha con levadura.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "No uses levadura en una ofrenda de grano que le ofreces al Señor "

##### Como una ofrenda hecha en fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como ofrenda quemada"

##### Ustedes la ofrecerán

"Ofrecerás las ofrendas de grano hechas con levadura o miel".

##### Pero no serán usadas para producir un dulce aroma en el altar.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "no los usarás para producir un aroma dulce en el altar" o "no los quemarás en el altar"

##### La sal del pacto de su Dios

Se implica que la sal es un símbolo que representa el pacto con Dios.

#### Leviticus 14

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el pueblo debe hacer para que sus sacrificios sean aceptables para Dios.

##### Se asa con fuego y luego se tritura.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que has cocinado al fuego y luego aplastado"

##### Una ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver cómo se ha traducido esto en el 2: 1.

##### Esto es una ofrenda hecha por fuego para el Señor.

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "Esta es una ofrenda quemada al Señor"

### Translation Questions

#### Leviticus 2:1

##### ¿Qué clase de grano de ofrenda podía ser traídos como ofrenda al SEÑOR?

Harina fina podía ser traída como ofrenda al SEÑOR.

##### ¿Qué tenía que ser hacerse para preparar la harina fina antes que fuera ofrecida al SEÑOR?

áceite e incienso tenía que ser añadido a la harina antes de ser ofrecida al SEÑOR.

##### ¿A quién le pertenecía lo que quedaba de la harina?

El grano de ofrenda que quedaba luego de la ofrenda quemada le pertenecía a Aarón y sus hijos.

#### Leviticus 2:4

##### Si la ofrenda de grano fuera cocinada con un sartén plano de hierro, ¿qué tenía que ser?

Si la ofrenda de grano es cocinado con un sarten plano de hierro, debiera ser con harina fina sin levadura mezclada con aceite.

#### Leviticus 2:11

##### ¿Qué substancia no podía ser parte de la ofrenda de grano?

Levadura y miel no podían ser parte de la ofrenda de grano.

##### ¿Qué substancia siempre tenía que ser parte de la ofrenda de grano?

La sal tenía que ser siempre parte de la ofrenda de grano.

### Chapter 3

**1** Si alguien ofrece un sacrificio el cual es una ofrenda de paz de un animal de una manada, ya sea macho o hembra, debe ofrecer un animal sin defecto ante el SEÑOR. **2** Él podrá su mano sobre la cabeza de su ofrenda y la matará en la puerta de la tienda de reunión. Luego los hijos de Aarón el sacerdote rociará su sangre sobre los lados del altar. **3** El hombre ofrecerá el sacrificio de una ofrenda de paz por fuego para el SEÑOR. La grasa que cubre o está conectada a las parte internas, **4** y los dos riñones y la grasa que está sobre ellos por los lomos, y en el hígado, con los riñones él removerá todo esto. **5** Los hijos de Aarón quemarán eso sobre el altar con la ofrenda quemada, la cual está sobre la madera que está en el fuego. Esto producirá un aroma dulce para el SEÑOR; será una ofrenda hecha para Él por fuego. **6** Si el sacrificio del hombre de una ofrenda de paz para el SEÑOR es del rebaño; macho o hembra, él debe ofrecer un sacrificio sin defecto. **7** Si él ofrece un cordero como su sacrificio, entonces él debe ofrecerlo ante el SEÑOR. **8** Él pondrá su mano sobre la cabeza de su sacrificio y lo matará delante de la tienda de reunión. Luego los hijos de Aarón rociarán la sangre en los lados del altar. **9** El hombre ofrecerá el sacrificio de las ofrendas de paz como una ofrenda hecha por fuego para el SEÑOR. La grasa, toda la grasa de la cola debe cortarse cerca a la columna vertebral, y la grasa que cubre todas las partes internas y toda la grasa que está cerca de las partes internas, **10** y los dos riñones y la grasa que está con ellos, la cual está por los lomos y el hígado, con los riñones él removerá todo esto. **11** Luego, el sacerdote lo quemará todo sobre el altar como una ofrenda de comida quemada al SEÑOR. **12** Si la ofrenda del hombre es una cabra, entonces él la ofrecerá ante el SEÑOR. **13** Él debe poner su mano sobre la cabeza de la cabra y la matará delante de la tienda de reunión. Luego los hijos de Aarón rociará la sangre sobre los lados del altar. **14** El hombre ofrecerá su sacrificio hecho por fuego al SEÑOR. Él removerá la grasa que cubre las partes internas, y toda la grasa cerca de las partes internas. **15** Él también removerá los dos riñones y la grasa que está con ellos, la cual está por los lomos, y el hígado con los riñones. **16** El sacerdote quemará todo eso sobre el altar como una ofrenda quemada de comida, para producir un aroma dulce. Toda la grasa le pertenece al SEÑOR. **17** Será un estatuto permanente a través de las generaciones de tu pueblo en cada lugar que ustedes hagan su hogar, que ustedes no pueden comer grasa ni sangre.'"

#### Leviticus 01

##### Información general:

Moisés continúa diciéndole a la gente lo que el Señor quiere que ellos hagan.

##### Ante el Señor

"En la presencia del Señor" o " al Señor"

##### Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 3.

##### Los hijos de Aarón el sacerdote rociará su sangre

Da a entender que antes de rociar la sangre, atrapan la sangre en un recipiente a medida que se drena del animal.

#### Leviticus 03

##### Partes internas

Estos son el estómago y los intestinos

##### Por el lomo

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y la cadera.

##### El lóbulo del hígado

Esta es la parte curva o redondeada del hígado. Esto se considera la mejor parte del hígado para comer. Traducción alterna: "la mejor parte del hígado"

##### Esto producirá un aroma agradable al Señor

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio, se habla como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 7.

##### Será una ofrenda hecha para Él por fuego.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "será una ofrenda quemada para el Señor"

#### Leviticus 06

##### Ofrécelo ante el Señor

"Ofrécelo en presencia del Señor" o "Ofrécelo al Señor"

##### Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal.

##### Los hijos de Aarón rociarán la sangre

Da a entender que antes de rociar la sangre, atrapan la sangre en un recipiente a medida que se drena del animal.

#### Leviticus 09

##### Como ofrenda hecha por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como ofrenda quemada"

##### La grasa, toda la grasa ... los riñones -- él removerá todo esto

La declaración "eliminará todo esto" se puede colocar al principio de la oración. Traducción alterna: "Él eliminará la grasa, toda la grasa ... los riñones"

##### Partes internas

Este es el estómago y los intestinos.

##### Está cerca de las partes internas, y los dos riñones

Una nueva oración puede comenzar aquí. Traducción alterna: "que está cerca de las partes internas. Debe extirpar los riñones"

##### Por los lomos

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y el hueso de la cadera.

##### El lóbulo del hígado

Esta es la parte curva o redondeada del hígado. Esto se considera la mejor parte del hígado para comer. Traducción alterna: "la mejor parte del hígado"

##### Lo quemará todo sobre el altar como una ofrenda de comida quemada al Señor.

Traduce esto de manera que quede claro que el Señor no come la comida. Traducción alterna: "quemará esas cosas en el altar como una ofrenda a Yahweh. Esas cosas vendrán de sus suministros de alimentos" (UDB)

#### Leviticus 12

##### Ante el Señor

"En la presencia del Señor" o "Al Señor"

##### Debe poner su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver cómo se ha traducido esto en el 1: 3.

##### Los hijos de Aarón el sacerdote rociará su sangre

Da a entender que antes de rociar la sangre, atrapan la sangre en un recipiente a medida que se drena del animal.

##### Ofrecerá su sacrificio hecho por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ofrecerá su sacrificio por fuego" o "quemará su sacrificio"

#### Leviticus 15

##### Él también

Aquí "Él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

##### Quemará todo eso sobre el altar como una ofrenda quemada de comida

traduce esto de manera que no se de a entender que el Señor realmente come la comida. Traducción alterna: "quemará esas cosas en el altar para ser una ofrenda al Señor. Será como si fueran alimentos dados al Señor" (UDB)

##### Para producir un aroma dulce.

El Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio, se habla como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver cómo se ha traducido esto en 1: 7.

##### Será un estatuto permanente a través de las generaciones de tu pueblo

Esto significa que ellos y sus descendientes deben obedecer este mandato para siempre.

##### O sangre

"o consumir sangre"

### Translation Questions

#### Leviticus 3:1

##### ¿Qué ofrenda de paz podía ser ofrecida de la manada?

Una ofrenda de paz de la manada podria ser un macho o una hembra sin mancha.

##### ¿En dónde la ofrenda de paz tendría que ser matada?

La ofrenda de paz tendría que ser matada en la puerta de la tienda de reunión.

#### Leviticus 3:3

##### ¿Qué partes de la ofrenda de paz enía que ser removidad y colocada sobre el altar?

La grasa que está conectada a las partes internas, el lobulo del hígado y los riñones tenían que ser removidos y colocados sobre el altar.

#### Leviticus 3:6

##### ¿Había alguna diferencia en la ofrenda de paz que era tomada del rebaño en vez de la manada?

No, no había diferencia.

#### Leviticus 3:9

##### ¿Qué cosa diferente tenía que ser removida de la ofrenda de paz que venía del rebaño?

Toda la grasa de la cola tenía que ser cortada cerca de la columna vertebral si la ofrenda venía del rebaño.

#### Leviticus 3:15

##### ¿A quién solamente le pertenecia la grasa?

La grasa solo le pertenecía al SEÑOR.

##### ¿Qué le dijo el SEÑOR a las personas que no comieran en ningun lugar en donde fueran a vivir?

El SEÑOR le dijo a las personas que no comieran grasa o sangre en ningun lugar en donde fueran a vivir.

### Chapter 4

**1** El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **2** "Dile al pueblo de Israel: 'Cuando alguien peque sin querer pecar, haciendo cualquiera de las cosas que el SEÑOR ha ordenado que no se haga, y si él hace algo que está prohibido, debe hacerse lo siguiente. **3** Si es el sumo sacerdote quien peca, de manera que trae culpa sobre el pueblo, entonces él debe ofrecer por su pecado que ha cometido, un toro joven sin mancha al SEÑOR como una ofrenda por el pecado. **4** Él debe traer el toro a la entrada de la tienda de reunión delante del SEÑOR, colocar su mano sobre su cabeza, y matar el toro delante del SEÑOR. **5** El sacerdote ungido tomará un poco de la sangre del toro y la llevará a la tienda de reunión. **6** El sacerdote hundirá su dedo en la sangre y rociará un poco de ella siete veces delante del SEÑOR, ante la cortina del lugar más santo. **7** Entonces el sacerdote pondrá un poco de la sangre sobre los cuernos del altar de incienso fragante delante del SEÑOR, el cual está en la tienda de reunión, y él derramará el resto de la sangre del toro en la base del altar para las ofrendas quemadas, el cual está en la entrada de la tienda de reunión. **8** El cortará toda la grasa del toro de la ofrenda de pecado; la grasa que cubre las partes internas, toda la grasa que está adjunta a las partes internas, **9** los dos riñones y la grasa que está sobre ellos, la cual está por los lomos, y el hígado, con los riñones él cortará todo esto. **10** Él lo cortará todo, así como él lo corta del toro del sacrificio de las ofrendas de paz. Luego, el sacerdote quemará estas partes sobre el altar para ofrendas quemadas. **11** La piel del toro y toda la carne restante, con su cabeza y sus patas y sus partes internas y su estiércol, **12** todo el resto de las partes del toro, él cargará todas estas partes fuera del campamento a un lugar que ellos han limpiado para Mí, donde derraman las cenizas; ellos quemarán esas partes allí en la madera. Ellos deben quemar esas partes donde ellos derramaron las cenizas. **13** Si toda la asmablea de Israel peca sin querer pecar, y la asamblea no sabe que ellos han pecado y que han hecho cualquiera de las cosas que el SEÑOR ha mandado no hacer, y si son culpables, **14** entonces, cuando el pecado que ellos han cometido sea conocido, entonces la asamblea debe ofrecer un toro joven para una ofrenda por el pecado y traerlo delante de la tienda de reunión. **15** Los ancianos de la asamblea pondrán sus manos sobre la cabeza del toro delante del SEÑOR, y el toro será matado delante del SEÑOR. **16** El sacerdote ungido traerá un poco de la sangre del toro a la tienda de reunión, **17** y el sacerdote hundirá su dedo en la sangre y la rociará siete veces delante del SEÑOR, ante la cortina. **18** Él colocará un poco de la sangre en los cuernos del altar que está delante del SEÑOR, el cual está en la tienda de reunión, y él derramará toda la sangre en la base del altar para las ofrendas quemadas, la cual está a la entrada de la tienda de reunión. **19** Él cortará toda la grasa y la quemará en el altar. **20** Eso es lo que él debe hacer con el toro. Así como él hizo con el toro de la ofrenda por el pecado, así también él hará con este toro, y el sacerdote hará expiación por el pueblo, y ellos serán perdonados. **21** Él cargará al toro fuera del campamento y lo quemará así como quemó el primer toro. Esta es la ofrenda del pecado para la asamblea. **22** Cuando un gobernante peca sin la intención de pecar, haciendo cualquiera de las cosas que el SENOR su Dios ha mandado que no hiciera, y él es culpable, **23** entonces su pecado el cual él ha cometido sea conocido, él debe traer para su sacrificio un cabro, un macho sin mancha. **24** Él pondrá su mano sobre la cabeza del cabro y lo matará en el lugar donde ellos matan la ofrenda quemada delante del SEÑOR. Esta es una ofrenda de pecado. **25** El sacerdote tomará la sangre de la ofrenda de pecado con su dedo y la pondrá sobre los cuernos del altar para ofrendas quemadas, y él derramará su sangre en la base del altar de la ofrenda quemada. **26** Él quemará toda la grasa sobre el altar, así como la grasa del sacrificio de las ofrendas de paz. El sacerdote hará expiación por el gobernante respecto a su pecado, y el gobernante será perdonado. **27** Si cualquier persona común peca sin la intención de pecar, haciendo cualquiera de las cosas que el SEÑOR le ha ordenado que no sea hecha, y cuando él se de cuenta de su culpa, **28** entonces su pecado el cual ha cometido, es reconocido por él, entonces él traerá una cabra para su sacrificio, una hembra sin defecto, por el pecado que él ha cometido. **29** Él pondrá su mano sobre la cabeza de la ofrenda del pecado y matará la ofrenda del pecado en el lugar de la ofrenda quemada. **30** El sacerdote tomará un poco de sangre con su dedo y la pondrá sobre los cuernos del altar para ofrendas quemadas. Él derramará todo el resto de la sangre en la base del altar. **31** Él cortará toda la grasa, así como la grasa es cortada del sacrificio de las ofrendas de paz. El sacerdote la quemará sobre el altar para producir un aroma dulce para el SEÑOR. El sacerdote hará expiación por el hombre, y él será perdonado. **32** Si el hombre trae un cordero como su sacrificio para una ofrenda de pecado, él traerá una hembra sin defecto. **33** Él pondrá su mano sobre la ofrenda de pecado y lo matará para una ofrenda de pecado en el lugar donde ellos mataron la ofrenda quemada. **34** El sacerdote tomará un poco de la sangre de la ofrenda del pecado con su dedo y la pondrá sobre los cuernos del altar para una ofrenda quemada, y él derramará toda su sangre en la base del altar. **35** Él cortará toda la grasa, así como la grasa del cordero es cortada del sacrificio de las ofrendas de paz, y el sacerdote la quemará sobre el altar encima de las ofrendas del SEÑOR hechas por fuego. El sacerdote hará expiación por el pecado que él ha cometido y el hombre será perdonado.

#### Leviticus 01

##### El Señor habló a Moisés, diciendo: "Dile al pueblo de Israel: 'Cuando cualquiera peque

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cotización cita. Traducción alterna: "El Señor le habló a Moisés y le dijo que le dijera al pueblo de Israel esto: 'Cuando alguien peca"

##### El Señor ha mandado que no se hagan

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que el Señor ha ordenado a la gente que no haga"

##### Si él hace algo que está prohibido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "si él hace algo que el Señor no permite"

##### Lo siguiente debe ser hecho.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "él debe hacer lo siguiente"

##### Trae culpa sobre el pueblo

El sustantivo abstracto "culpa" se puede declarar como un adjetivo. Traducción alterna: "para que la gente sea culpable"

#### Leviticus 04

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### El debe traer el toro

"El sumo sacerdote debe traer el toro"

##### Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en el 1: 3.

##### El sacerdote ungido tomará un poco de la sangre

Está implícito que el sacerdote atrapa la sangre en un recipiente mientras drena del animal.

#### Leviticus 06

##### Rociará un poco de ella

"gotea un poco" o "salpica un poco"

##### Los cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar. Tienen forma de cuernos de buey. Traducción alterna: "Las proyecciones en las esquinas del altar" (UDB)

##### Derramará

"vaciar el resto de la sangre"

##### en la base del altar

"Al pie del altar"

#### Leviticus 08

##### El cortará

"El sacerdote cortará"

##### La grasa que cubre las partes con los riñones--él cortará todo esto

La frase "él cortará todo esto" se puede colocar al principio de la oración. Traducción alterna: "Él cortará la grasa que cubre las partes internas ... con los riñones"

##### Partes internas

Estos son el estómago y los intestinos.

##### Por los lomos

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y el hueso de la cadera.

##### El lóbulo del hígado,

Esta es la parte curva o redondeada del hígado. Esto se considera la mejor parte del hígado para comer. Traducción alterna: "la mejor parte del hígado"

#### Leviticus 11

##### La piel ... las otras partes del toro--él cargará todas estas partes fuera

La declaración "él llevará todas estas partes" se puede colocar al principio de la oración. Traducción alterna: "El sacerdote llevará la piel ... las partes del toro afuera"

##### Un lugar que ellos hayan limpiado para Mí

Se habla de un lugar que es ritualmente puro y adecuado para el servicio a Dios como si estuviera físicamente limpio.

##### Ellos hayan limpiado para Mí

Aquí "ellos" se refiere a los sacerdotes, y "mí" se refiere al Señor.

#### Leviticus 13

##### Es inconsiente

"No sabe"

##### Ha ordenado no hacer

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "les ordenó que no hicieran"

##### Y si ellos son culpables

"y son culpables" o "y merecen que Dios los castigue"

##### Cuando el pecado que ellos han cometido se vuelva conocido

Esto se puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "cuando se dan cuenta de que han pecado"

##### Colocarán sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a las personas con el animal que están ofreciendo. De esta manera, la gente se ofrece a Yahvé a través del animal. Ver como se ha traducido una frase similar en 1:3.

##### El toro será matado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "y matarán al toro"

#### Leviticus 16

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### El sacerdote ungido traerá un poco de la sangre

Se da a entender que el sacerdote atrapó la sangre en un recipiente mientras la sangre se drenaba del toro.

##### Delante de la cortina

Se implica que esta es la cortina antes del lugar santísimo.

#### Leviticus 18

##### El colocará

"El sacerdote colocará"

##### Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar. Tienen forma de cuernos de buey. Ver como se ha traducido esto en el 4: 6.

##### Él derramará toda la sangre

"Él derramará el resto de la sangre"

##### Toda la grasa de él y la quemará

"Toda la grasa del toro y quema la grasa".

#### Leviticus 20

##### Él debe hacer

"El sacerdote debe hacer"

##### El sacerdote hará expiación por el pueblo

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará los pecados de la gente"

##### Ellos serán perdonados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor los perdonará"

#### Leviticus 22

##### Dios ha ordenado que no sea hecho

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Dios ha ordenado a la gente que no haga"

##### Entonces su pecado que él ha cometido se le ha dado a conocer.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "entonces se da cuenta de que ha pecado"

#### Leviticus 24

##### El tendrá

"El gobernante echará"

##### Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en el 1: 3.

##### Donde matan

"Donde matan los sacerdotes"

##### Ante el Señor

"En la presencia del Señor" o "Al Señor"

##### El sacerdote tomará la sangre

Esto implica que el sacerdote recogerá la sangre en un recipiente mientras la sangre drena de la cabra.

##### Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar, que tienen la forma de los cuernos de un buey. Ver como se ha traducido esto en el 4: 6.

#### Leviticus 26

##### Él quemará

"El sacerdote quemará"

##### El sacerdote hará expiación por el gobernante.

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "El sacerdote expiará al gobernante"

##### El gobernante será perdonado.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yahvé perdonará los pecados del gobernante"

#### Leviticus 27

##### El Señor le ha ordenado que no sea hecha

A todo el pueblo de Israel se le ordenó no pecar. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor ordenó a la gente que no hiciera"

##### Su pecado que ha cometido se le ha dado a conocer.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "se da cuenta del pecado que cometió"

#### Leviticus 29

##### Él pondrá su mano sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3.

##### El sacerdote tomará un poco de sangre

Implica que el sacerdote atrapará la sangre en un recipiente mientras la sangre se drena del animal.

##### Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar, que tienen la forma de los cuernos de un buey. Ver como se ha traducido en el 4: 6.

##### Todo el resto de la sangre

"Toda la sangre que queda en el recipiente"

#### Leviticus 31

##### Él cortará

Aquí "Él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

##### así como la grasa es cortada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tal como una persona corta la grasa"

##### Lo quemará

"Quemará la grasa"

##### Para producir un aroma dulce para el Señor

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente.Ver como se ha traducido esto en 1: 7.

##### El sacerdote hará expiación por el hombre

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "El sacerdote expiará los pecados del hombre"

##### Él será perdonado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará los pecados del hombre"

#### Leviticus 32

##### Él pondrá su mano

Esta es una acción simbólica que identifica a la persona con el animal que está ofreciendo. De esta manera, la persona se ofrece al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3.

##### Donde ellos matan

"Donde matan los sacerdotes"

#### Leviticus 34

##### Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar, que tienen la forma de los cuernos de un buey. Ver como se ha traducido esto en el 4: 6.

##### Él derramará toda la sangre

"Él derramará el resto de su sangre"

##### Él cortará

Aquí "Él" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

##### Así como la grasa del cordero es cortada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "tal como una persona corta la grasa del cordón"

##### El sacerdote lo quemará

"el sacerdote quemará la grasa"

##### Ofrendas del Señor hechas por fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "holocaustos para el Señor"

##### Hará expiación por el pecado que él ha cometido

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "expiará el pecado cometido por la persona"

##### El hombre será perdonado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará los pecados del hombre"

### Translation Questions

#### Leviticus 4:1

##### ¿De qué clase de ofrenda habla el cuarto capítulo de Levítico?

El cuarto capítulo de Levítico habla de la ofrenda por pecado.

#### Leviticus 4:6

##### ¿Cuántas veces tenía que el sacerdote regar con sangre de la ofrenda por pecado delante del SEÑOR, ante la cortina del lugar mas santo?

El sacerdote debe de regar sangre de la ofrenda por pecado siete veces delante del SEÑOR, ante la cortina del lugar más santo.

#### Leviticus 4:11

##### ¿Qué partes del toro tenían que ser cargadas al lugar limpiado para el Señor y derramadas sobre las cenizas?

La piel del toro y toda carne sobrante, con su cabeza, piernas, y partes interiores, y su estiercol tenían que ser quemadas en el lugar donde derramaron las cenizas.

#### Leviticus 4:13

##### ¿Si toda la asamblea de Israel pecó sin querer pecar, quién tenía que poner sus manos sobre la ofrenda de pecado?

Los ancianos tenían que poner sus manos en la ofrenda de pecado si toda la asamblea de Israel peco sin querer pecar.

#### Leviticus 4:20

##### ¿Qué le sucedería a la asamblea de Israel si siguieran las direcciones de la ofrenda de pecado?

Si la asamblea de Israel seguía las direcciones de la ofrenda de pecado, serian perdonados.

#### Leviticus 4:22

##### ¿Cuál era el animal ofrecido si un gobernante pecaba?

Si un gobernante pecaba, tení que ofrendar un cabro macho sin mancha.

#### Leviticus 4:27

##### ¿Qué ofrenda tenían que traer las personas comunes como sacrificio si pecaban?

Las personas comunes tenían que traer cabras hembras sin manchas para ser ofrenda de pecado si pecaban.

#### Leviticus 4:32

##### ¿Podía un hombre traer una oveja hembra sin mancha como sacrificio como ofrenda de pecado?

Si, un hombre podía traer una oveja hembra sin mancha como sacrificio para ofrenda de pecado.

### Chapter 5

**1** Si alguien peca porque no testifica cuando ha dado testimonio de algo sobre lo cual se requiere que él testifique, sea que él haya visto o escuchado sobre eso, él será responsable. **2** O si alguien toca algo que Dios ha señalado como impuro, ya sea el cadáver de un animal salvaje inmundo o el cadáver de cualquier ganado que haya muerto, o de un animal que se arrastra, incluso si la persona no tenía la intención de tocarlo, él es inmundo y culpable. **3** O si él toca la impuresa de alguien, cualquiera que sea esa inmundicia, y si él no está consciente de ella, entonces él será culpable cuando se entere de esto. **4** O si alguien jura bruscamente con sus labios para hacer maldad, o para hacer bien, lo que sea que ese hombre jura bruscamente con un juramento, incluso si él no está consciente de eso, cuando él se entere de eso, entonces él será culpable, en cualquiera de estas cosas. **5** Cuando alguien es culpable de alguna de estas cosas, él debe confesar cualquier pecado que él haya cometido. **6** Entonces él debe traer su ofrenda por la culpa al SEÑOR por el pecado que él ha cometido, un animal hembra del rebaño, sea una oveja o una cabra, para una ofrenda por el pecado, y el sacerdote hará expiación por él, concerniente a su pecado. **7** Si él no puede comprar un cordero, entonces él puede traer como ofrenda por su pecado dos tórtolas o dos palomas jóvenes al SEÑOR, una para ofrenda por el pecado y la otra para una ofrenda quemada. **8** Él debe traerlos al sacerdote, quien ofrecerá uno para la ofrenda por el pecado primero, él le torcerá la cabeza de su cuello pero no la cortará completamente del cuerpo. **9** Después él rociará un poco de sangre de la ofrenda por el pecado en el lado del altar, y él vaciará el resto de la sangre a la base del altar. Esto es una ofrenda por el pecado. **10** Después él debe ofrecer la segunda ave como ofrenda quemada, como está descrito en las instrucciones, y el sacerdote hará expiación por él, por el pecado que él ha cometido, y la persona será perdonada. **11** Pero si no puede comprar dos tórtolas o dos palomas jóvenes, entonces él deberá traer como su sacrificio por su pecado 3. 7 kg. de harina fina para una ofrenda de pecado. Él no debe poner aceite o ningún incienso en ella, pues es una ofrenda por el pecado. **12** Él debe traerla al sacerdote, y el sacerdote tomará un puñado de ella como representación de la ofrenda después quemarlo en el altar, encima de las ofrendas hechas por fuego para el SEÑOR. Esto es una ofrenda por el pecado. **13** El sacerdote hará expiación por cualquier pecado que la persona haya cometido, y esa persona será perdonada. Las sobras de la ofrenda pertenecerán al sacerdote, así como la ofrenda de granos." **14** Después el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: **15** "Si alguien viola un mandamiento y peca contra las cosas que pertenecen al SEÑOR, pero lo hizo sin intención, entonces él deberá traer su ofrenda por la culpa al SEÑOR. Esta ofrenda debe ser un carnero sin mancha del rebaño; su valor debe ser valorado en 11. 4 kg. de plata, como una ofrenda por la culpa. **16** Él debe satisfacer al SEÑOR por lo que él haya hecho mal en conección con lo que es santo, y él debe añadir una quinto parte y dárselo al sacerdote. Entonces el sacerdote hará expiación por él con el carnero de la ofrenda por la culpa, y esa persona será perdonada. **17** Si alguien peca y hace cualquier cosa que el SEÑOR ha mandado que no se haga, incluso si no estaba consciente de eso, sigue siendo culpable y debe cargar su propia culpa. **18** Él debe traer un carnero sin mancha fuera del rebaño, valorado en el valor actual, como ofrenda por la culpa al sacerdote. Entonces el sacerdote hará expiación por él concerniente al pecado que él ha cometido, del cual él no estaba consciente, y él será perdonado. **19** Es una ofrenda por la culpa, y él es ciertamente culpable ante el SEÑOR."

#### Leviticus 01

##### Información general:

El Señor continúa diciéndo a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### Algo que se requiere que testifique

Tanto la ley judía como los líderes requerían que las personas declararan si eran testigos de un crimen. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "algo sobre lo que un juez le ha requerido que testifique"

##### Dios ha designado como inmundo

Algo que Dios ha declarado que no es apto para que las personas lo toquen o coman se habla como si fuera físicamente impuro.

##### El cadáver

"el cuerpo muerto"

##### El es inmundo

Se habla de una persona que es inaceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

#### Leviticus 03

##### Si toca la inmundicia de alguien, cualquiera que sea esa inmundicia

El sustantivo abstracto "impureza" se puede declarar como un adjetivo. Traducción alterna: "si toca algo que hace que una persona esté sucia"

##### La inmundicia

Algo que el Señor ha declarado que no es apto para que una persona lo toque o coma se habla como si fuera físicamente impuro.

##### Él no está consciente de eso

"No se da cuenta" o "No lo sabe".

##### Si alguien jura bruscamente con sus labios

Aquí los "labios" representan a toda la persona. Traducción alterna: "si alguien jura precipitadamente"

##### Si alguien jura bruscamente

Esto significa jurar sin pensar seriamente en ello. Implica que después de que la persona jura el juramento de que no puede cumplirlo o que realmente no quiere cumplirlo.

#### Leviticus 05

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que el Pueblo debe hacer.

##### El sacerdote hará expiación por él.

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará por él"

#### Leviticus 07

##### Si él no puede comprar un cordero

"Si no tiene suficiente dinero para comprar un cordero"

##### Él le torcerá la cabeza de su cuello pero no la removerá completamente

"Lo matará torciendo la cabeza y rompiéndole el cuello, pero no quitará la cabeza"

#### Leviticus 10

##### Como está descrito en las instrucciones

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como el Señor ha instruido"

##### El sacerdote hará expiación por él, por el pecado que él a cometido

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará el pecado que la persona cometió"

##### La persona será perdonada.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Yahvé perdonará a la persona"

#### Leviticus 11

##### Un décimo de un efa

Un efa es de 22 litros. Una décima parte de un efa es de aproximadamente dos litros.

##### Una décima

Esta es una parte de diez partes iguales.

#### Leviticus 12

##### Él debe traerlo

"Debe traer la harina fina"

##### Representación de la ofrenda

El puñado que el sacerdote quema en el altar representa toda la ofrenda. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver como se ha traducido esto en el 2: 1.

##### Encima de las ofrendas hechas por fuego para el Señor

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "en la parte superior de las ofrendas quemadas a Yahweh"

##### Hará expiación

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "hará expiación"

##### Esa persona será perdonada.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará los pecados de esa persona"

#### Leviticus 14

##### Peca contra las cosas que pertenecen a el Señor

Esto significa que la persona pecó al no darle a Yahweh lo que Yahweh le ordenó dar. Traducción alterna: "pecados al no dar al Señor lo que le pertenece al Señor "

##### Su valor debe ser valorado en siclos de plata

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "él debe determinar cuántos siclos vale el carnero"

##### Siclos

Un siclo es de unos 11 gramos de peso.

##### Los siclos del santuario

Esto probablemente significa que había al menos dos formas de medir un shekel. Esto hace referencia a cómo los sacerdotes del santuario pesan un siclo. Traducción alterna: "el estándar oficial en la tienda sagrada" (UDB)

##### El santuario

Este es otro nombre para la tienda santa.

##### Él debe añadir un quinto

quinto - Esto significa que la persona debe pagar una quinta parte del valor de lo que le debe al Señor.

##### Un quinto

quinto - Esta es una parte de cinco partes iguales. (Ver:

##### El sacerdote hará expiación por él

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "el sacerdote expiará por él"

##### Esa persona será perdonada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor perdonará a esa persona"

#### Leviticus 17

##### Ha mandado que no se haga

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ha ordenado a la gente que no haga"

##### Debe lelvar su propia culpa

Se habla de la culpa de una persona como si fuera un objeto físico que la persona lleva. Aquí la palabra "culpa" representa el castigo por esa culpa. Traducción alterna: "él es responsable de su propia culpa" o "El Señor lo castigará por su pecado"

##### Valorado en el actual valor

Esto significa que la persona debe determinar cuántos siclos vale el carnero utilizando el estándar oficial de la tienda sagrada. Ver 5:14.

##### Él será perdonado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El Señor lo perdonará"

##### Él es ciertamente culpable ante el Señor

El Señor ciertamente lo considera culpable

### Translation Questions

#### Leviticus 5:1

##### ¿Cuál era un pecado de omision por el cual uno sería responsable?

Si alguien pecó por no testificar por algo que vio u oyo, cuando tenía que hacerlo, sería responsable.

##### ¿Cuándo una persona era declarada impura ante algo que Dios había designado como impuro?

Si alguien tocare algo que Dios ya declaró impuro, esa persona sería declarada impura y culpable.

#### Leviticus 5:5

##### ¿Qué dos cosas el culpable de un pecado tenía que hacer?

El culpable de un pecado tenía que confesar cualquier pecado que cometido y llevar su ofrenda de culpabilidad al SEÑOR.

#### Leviticus 5:7

##### ¿Si una persona no podía comprar una oveja, que podía traer al SEÑOR como ofrenda de pecado?

Si no podia comprar una oveja, podía traer al SEÑOR como ofrenda de pecado, dos palomas o dos tortolas.

#### Leviticus 5:11

##### ¿Si no podia comprar dos palomas o dos tortolas, que podía traer la persona para su ofrenda de pecado?

Si no podía comprar dos palomas o dos tortolas, podía traer un décimo de un efa de harina fina sin aceite o incienso en ella.

#### Leviticus 5:14

##### ¿Qué ofrenda tenía que ser traída si alguien violaba un mandamiento y pecaba por fallar de pagar algo que era requirido por el SEÑOR?

Esta ofrenda tenía que ser un carnero sin mancha del rebaño con valor en ciclos de plata.

### Chapter 6

**1** El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **2** "Si alguien peca y rompe un mandato en contra del SEÑOR, tal como tratar falsamente a su vecino, respecto a algo confiado a él, o si le hace trampa o le roba, o ha oprimido a su vecino, **3** o ha encontrado algo que su vecino perdió y miente acerca de ello, y jura la mentira, o en asuntos como estos en los que la gente peca, **4** entonces sucederá que si ha pecado y es culpable, debe restaurar lo que sea que tomó por robo o a la fuerza, o tomó de lo que le fue confiado a él o la cosa perdida que encontró. **5** O si mintió por cualquier asunto, él deberá restaurarlo completamente y debe añadir un quinto más para pagarle a aquel a quien le debe, en el día que es hallado culpable. **6** Luego, debe traer su ofrenda de culpa al SEÑOR: un carnero sin mancha del rebaño que vale el valor actual, como una ofrenda de culpa al sacerdote. **7** El sacerdote hará expiación por él delante del SEÑOR, y él será perdonado en relación a lo que lo ha hecho culnpable de hacer." **8** Luego el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: **9** Ordena a Aarón y a sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley de las ofrendas quemadas: La ofrenda quemada debe estar sobre el altar toda la noche hasta la mañana, y el fuego del altar se mantendrá ardiendo. **10** El sacerdote se pondrá su ropa de lino, y también se pondrá su ropa interior de lino. El recogerá las cenizas que sobren después de que el fuego haya consumido la ofrenda quemada en el altar, y el pondrá las cenizas al lado del altar. **11** Él se quitará sus vestiduras y se pondrá otras vestiduras para llevar las cenizas afuera del campamento, a un lugar que esté limpio. **12** El fuego del altar se mantendrá ardiendo. No debeberá apagarse, y el sacerdote quemará madera en el mismo, todas las mañanas. Él arreglará la ofrenda quemada en él, como se le requiere, y quemará en él la grasa de las ofrendas de paz. **13** El fuego debe seguir ardiendo en el altar continuamente. Él no deberá apagarse. **14** Ésta es la ley de la ofrenda de grano. Los hijos de Aarón la ofrecerán ante el SEÑOR, delante de altar. **15** El sacerdote tomará un puñado de la harina fina de la ofrenda de grano y del aceite y del inicienso, el cual está en la ofrenda de grano, y él la quemará en el altar para producir un dulce aroma como una ofrenda por ellos. **16** Aarón y sus hijos comerán lo que sea que quede de la ofrenda. Debe ser comido sin levadura en el lugar santo. Ellos lo comerán en el patio de la tienda de reunión. **17** No deberá ser horneado con levadura. Lo he dado como parte de mis ofrendas hechas en fuego. Es tan santo como las ofrendas de pecado y las ofrendas de culpa. **18** Para que todo el tiempo por venir a través de las generaciones de tu pueblo, todo varón descendiente de Aarón pueda comerlo como su porción, tomado de las ofrendas del SEÑOR, hechas por fuego. Quien sea que las toque se volverá santo." **19** Así que, el SEÑOR habló a Moisés otra vez, diciendo, **20** "Esta es la ofrenda de Aarón y sus hijos, la cual ellos ofrecerán al SEÑOR en el día cuando todo hijo sea ungido: unos 3. 7kg de harina fina como una ofrenda de grano regular, mitad de ella en la mañana y mitad en la tarde. **21** Será hecha con aceite en un sartén para hornear. Cuando esté empapada, tú la traerás adentro. En pedazos horneados las ofrecerás como ofrenda de grano para producir un aroma dulce para el SEÑOR. **22** El hijo del alto sacerdote quien se esté volviendo en el nuevo alto sacerdote de entre sus hijos lo ofrecerá. Como es ordenado por siempre, todo ello debe ser quemado al SEÑOR. **23** Cada ofrenda de grano del sacerdote debe ser completamente quemada. No debe ser comida. **24** El SEÑOR le habló a Moisés otra vez, diciendo: **25** "Háblale a Aarón y a sus hijos y diles: 'Esta es la ley de la ofrenda de pecado: La ofrenda de pecado debe ser matada en el lugar donde la ofrenda es quemada delante del SEÑOR. Es muy santo. **26** El sacerdote que la ofrezca por pecado se la comerá. Debe ser comido en un lugar santo en el patio de la tienda de reunión. **27** Lo que sea que toque su carne se volverá santo, y si la sangre es rociada en cualquier vestidura, debes lavarla, la parte donde fue rociada, en un lugar santo. **28** Pero la olla de barro en donde fue hervida debe romperse. Si es hervida en una olla de bronce, debe ser restregada y secada limpia en agua. **29** Cualquier varón entre los sacerdotes puede comer un poco ello, porque es más santo. **30** Pero cualquier ofrenda de pecado, cuya sangre sea traída a la carpa de reunión para hacer expiación en el lugar santo, no debe ser comida. Debe ser quemada.

#### Leviticus 01

##### Rompe un mandato en contra del Señor

"desobedece uno de los mandamientos del Señor"

##### Tratar falsamente a su vecino, respecto a algo confiado a él

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "mintiéndole a su vecino sobre algo que el vecino le prestó"

##### Su vecino

Aquí, "vecino" significa cualquier israelita, no solo alguien que vive cerca.

##### Tomando lo que le fue confiado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "no devolviendo algo que tomó prestado"

#### Leviticus 05

##### Completamente

"Completo" o "totalmente"

##### Añadir un quinto

quinto - Esto significa que la persona debe devolver lo que debe a alguien y pagar una quinta parte del valor. Ver como se ha traducido esto en el 5:14.

##### Para pagarle a aquel a quien le debe

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "para pagar a la persona que debe"

##### Es hallado culpable

La persona que robó debe comparecer ante el juez y declararse culpable. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el juez lo declara culpable"

##### Vale el valor actual

Esto significa que la persona debe determinar cuántos siclos vale el carnero utilizando el estándar oficial de la tienda sagrada. Puede aclarar la información entendida. Ver como se ha traducido en el 5:14.

##### El sacerdote hará expiación por él

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "El sacerdote expiará por él"

##### Ante el Señor

"En la presencia del Señor"

##### Él será perdonado

Esto significa que el Señor perdonará a la persona, no al sacerdote. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Dios lo perdonará"

#### Leviticus 08

##### Luego el Señor le habló a Moisés, diciendo: "Ordena a Aarón y a sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces el Señor le habló a Moisés y le dijo que ordenara a Aarón y a sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley"

##### Debe estar sobre el altar

"debe estar encima del altar"

##### El fuego del altar se mantendrá encendido.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debes mantener el fuego del altar encendido"

#### Leviticus 10

##### Su ropa de lino

El lino es un tela blanca. Traducción alterna: "su ropa blanca"

##### El recogerá las cenizas

"Él va a recoger las cenizas"

##### Despues de que el fuego haya consumido la ofrenda quemada

Se habla del fuego que quema completamente la ofrenda como si consumiera o consumiera la ofrenda quemada.

##### A un lugar que esté limpio.

Se habla de un lugar adecuado para ser usado para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpio.

#### Leviticus 12

##### El fuego del altar se mantendrá ardiendo.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El sacerdote mantendrá encendido el fuego del altar"

##### Como se requiere en él

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "en él como al Señor exige"

#### Leviticus 14

##### Para producir un dulce aroma

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido esto en el 1: 7.

##### Ofrenda representativa

El puñado de la ofrenda de grano representa la ofrenda de grano entero. Esto significa que toda la ofrenda pertenece al Señor. Ver como se ha traducidoesto en el 2: 1.

#### Leviticus 16

##### Debe ser comido

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Deben comerlo"

##### Debe ser comido sin levadura

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "No lo hornee con levadura"

##### Ofrendas hechas en fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ofrendas quemadas"

##### Quien sea que las toque se volverá santo

Esta es una advertencia implícita de que aquellos que no son descendientes masculinos de Aarón no deben tocar esta ofrenda. El significado completo de esta declaración se puede aclarar.

#### Leviticus 19

##### Cuando todo hijo sea ungido

Se implica que serán ungidos cuando se conviertan en sacerdotes. El significado completo de esta declaración se puede aclarar. Esto también puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "cuando unge a cada hijo, ordenándolos como sacerdotes"

##### Una décima parte de una efa

Un efa son 22 litros. Una décima parte de un efa es de aproximadamente 2 litros.

##### Una décima

Esta es una parte de diez partes iguales.

#### Leviticus 21

##### Será hecha

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Lo harás"

##### En una bandeja para hornear

Esta es una placa gruesa hecha de arcilla o metal. La placa se colocaba sobre un fuego y la masa se cocinaba sobre la placa. Ver como se ha traducido "sartén de hierro plano" en 2: 4.

##### Cuando esté empapada

"Cuando la harina está completamente mojada con aceite"

##### Tú la traerás adentro

Aquí "Tú" se refiere a la persona que ofrece el sacrificio.

##### Para producir un aroma dulce para el Señor

Se dice que el Señor está complacido con el adorador sincero que ofreció el sacrificio como si Dios estuviera complacido con el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido esto en el 1: 7.

##### Un mandato

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Como el Señor te ha mandado"

##### Todo será quemado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe quemarlo todo"

##### Debe ser completamente quemada.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debe quemarlo completamente"

##### No debe ser comido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Nadie debe comerlo"

#### Leviticus 24

##### El Señor le habló a Moisés otra vez, diciendo: "Háblale a Aarón y a sus hijos y diles: 'Esta es la ley

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "El Señor habló a Moisés nuevamente y le dijo que hablara con Aarón y sus hijos, diciendo: 'Esta es la ley"

##### Háblale a Aarón y a sus hijos

El Señor está hablando con Aarón y sus hijos, pero estas regulaciones se aplican a todos los sacerdotes que realizan estos sacrificios. El significado completo de esta declaración se puede aclarar.

##### La ofrenda de pecado debe ser matada ... Delante del Señor

Se puede hacer explícito que esto se refiere al lado norte del altar. Ver 1:10.

##### La ofrenda de pecado debe ser matada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes matar la ofrenda por el pecado"

##### Donde se mata el holocausto

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "donde matas al animal por la ofrenda quemada"

##### Delante del Señor

"Al Señor"

##### Debe ser comido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Él debe comerlo"

#### Leviticus 27

##### Lo que sea que toque su carne se volverá santo

Esta es una advertencia implícita de que nadie, además de los sacerdotes, debe tocar la carne de la ofrenda por el pecado. El significado completo de esta declaración es claro.

##### Si la sangre es rociada en

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "si la sangre salpica"

##### La olla de barro en la que se hierve debe romperse.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "debes romper la olla de barro en la que cociste la carne"

##### Si se hierve en una olla de bronce, debe lavarse y enjuagarse con agua.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Si hierves la carne en una olla de bronce, debes fregar la olla y enjuagarla con agua limpia"

#### Leviticus 29

##### Ninguna ofrenda de pecado debe ser consumida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "nadie puede comer la ofrenda por el pecado"

##### Cuya sangre sea traída a la carpa de reunión

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de donde el sacerdote lleva la sangre a la tienda de reunión"

##### Debe ser quemada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "El sacerdote debe quemarlo"

### Translation Questions

#### Leviticus 6:1

##### ¿Qué tenía que hacer una persona si pecaba en contra de su prójimo?

Si una persona pecaba contra su prójimo tenía que restaurar cualquier cosa que le hubiese quitado o devorverle lo que perdío.

#### Leviticus 6:5

##### ¿Qué tenía que hacer la persona cuando mentía de cualquier cosa?

Si uno mentía de cualquier cosa, tenía que restaurarlo en completo y añadir un quinto mas.

##### ¿Quée había que traerle al sacerdote por ofrenda de culpa si era culpable de los pecados mencionados?

Si uno era culpable de los pecados mencionados, tenía que traer un carnero sin mancha del rebaño.

#### Leviticus 6:8

##### ¿Por cuánto tiempo la ofrenda quemada tenía que quedarse en el altar?

La ofrenda quemada se quedaba en el altar toda la noche hasta la mañana.

#### Leviticus 6:10

##### ¿Qué tenía que el sacerdote ponerse para remover las cenizas del altar?

El sacerdote tenía que ponerse ropa de lino y ropa interior de lino para tomar las cenizas del altar.

##### ¿Qué tenía que hacer el sacerdote antes de llevar las cenizas fuera del campamento?

El sacerdote tenía que quitarse su ropa de lino y ponerse la otra ropa antes de cargar las cenizas fuera del campamento.

#### Leviticus 6:12

##### ¿Qué tenía que seguir prendido en todo tiempo?

El fuego en el altar tenía que seguir prendido en todo tiempo.

#### Leviticus 6:16

##### ¿Qué tenían que hacer los sacerdotes hacer con el grano de ofrenda que sobraba?

Los sacerdotes podían comerse el grano de ofrenda sin levadura, que sobraba.

#### Leviticus 6:19

##### ¿Qué tenían que hacer los hijos de Aarón cuando sus hijos eran unjidos?

Los hijos de Aarón tenían que presentar una ofrenda de grano de una parte decima de un efa de harina fina, mitad en la mañana y mitad en la noche.

#### Leviticus 6:21

##### ¿Cómo tenía que ser preparada la ofrenda de grano?

La ofrenda de grano tenía que ser hecha con aceite en un sarten para hornear, mojado, y luego horneado en pedazos.

#### Leviticus 6:24

##### De acuerdo con la ley de la ofrenda de pecado, ¿qué tenía que hacer el sacerdote con la ofrenda?

El sacerdote tenía que comerse la ofrenda de pecado.

#### Leviticus 6:27

##### ¿Qué tenía que hacerse con la olla de barro en donde la tela llena de sangre era hervida?

La olla de barro en donde la tela llena de sangre era hervida había que romperla.

#### Leviticus 6:29

##### ¿Qué partes de la ofrenda de pecado no podía ser comida?

Ninguna parte de la ofrenda de pecado en la cual la sangre era traída a la carpa de reunión para expiación podía ser comida.

### Chapter 7

**1** Esta es la ley de la ofrenda de la culpabilidad. Es lo más santo. **2** Ellos deben matar la ofrenda de la culpabilidad en el lugar para matarla, y ellos deben rocíar la sangre sobre cada lado del altar. **3** Toda la grasa en ella debe ser ofrecida: la grasa del rabo, la grasa que está sobre las partes internas, **4** los dos riñones y la grasa en ellos, la cual esta junto a los lomos, y que cubre el hígado, con los riñones, todo esto debe ser removido. **5** El sacerdote debe quemar estas partes en el altar como una ofrenda hecha con fuego al SEÑOR. Esta es la ofrenda de la culpabilidad. **6** Cada hombre entre los sacerdotes puede comer parte de este sacrificio. Debe ser comido en un lugar santo porque es lo más santo. **7** La ofrenda del pecado es como la ofrenda por la culpa. La misma ley se aplica a ambos. Ellas le pertenecen al sacerdote que haga expiación con ellas. **8** El sacerdote que ofrezca la ofrenda quemada de cualquiera, puede tener para sí mismo el cuero de esa ofrenda. **9** Cada ofrenda de grano que es horneada en un horno, y como tal cada ofrenda que es cocinada en un sartén de freir o en un sartén de hornear le pertenecera al sacerdote que lo ofrezca. **10** Cada ofrenda de granos, sea seca o mezclada con aceite, le pertenecerá por igual a los hijos de Aarón. **11** Esta es la ley del sacrificio de las ofrendas de paz, las cuales la gente ofrecerá al SEÑOR. **12** Si alguno la ofrece para dar gracias, entonces él debe ofrecerla con un sacrificio de pan hecho sin levadura, pero mezclado con aceite, de panes hechos sin levadura, pero esparcidos con aceite, y de panes hechos con harina fina que es mezclada con aceite. **13** También, con el propósito de dar gracias, él debe ofrecer con su ofrenda de paz piezas de pan hechas con levadura. **14** Él va a ofrecer uno de cada tipo de estos sacrificios como una ofrenda presentada al SEÑOR. Ella le pertenecerá a los sacerdotes que rocíen la sangre de la ofrenda de paz en el altar. **15** La persona presentando una ofrenda de paz para el propósito de dar gracias, debe comer la carne de su ofrenda en el día del sacrificio. Él no debe dejar nada de ella hasta la mañana siguiente. **16** Pero si el sacrificio de su ofrenda es por el propósito de un voto, o por el propósito de una ofrenda de libre voluntad, la carne debe ser comida en el día que él ofrezca el sacrificio, pero lo que quede de ella puede ser comido en el próximo día. **17** Sin embargo, cualquier carne del sacrificio que quede en el tercer día debe ser quemada. **18** Si algo de la carne del sacrificio de la ofrenda de paz de alguien es comida en el tercer día, no será aceptada, ni tampoco será tomada en cuenta a quien la ofreció. Será una cosa asquerosa, y la persona que la coma cargará la culpa de su pecado. **19** Cualquier carne que toque una cosa impura no debe ser comida. Debe ser quemada. Mientras con el resto de la carne, cualquiera que esté limpio puede comerla. **20** Sin embargo, una persona impura que coma cualquier carne del sacrificio de una ofrenda de paz que le pertenece al SEÑOR esta persona debe ser cortada de su gente. **21** Si alguno toca cualquier cosa impura sea impura de hombre, o de bestia inmunda, o de alguna cosa inmunda y asquerosa, y si él entonces come algo de la carne de un sacrificio de ofrenda de paz que le pertenece al SEÑOR, esa persona debe ser cortada de su pueblo.'" **22** Entonces el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: **23** "Háblale a la gente de Israel y diles: 'Ustedes no deben comer grasa de buey o de oveja o de cabra. **24** La grasa de un animal que murió sin ser sacrificado, o la grasa de un animal despedazado por animales salvajes, puede ser usada para otros propósitos, pero ustedes ciertamente no deben comerla. **25** Cualquiera que coma la grasa de un animal que los hombres pueden ofrecer como un sacrificio por fuego al SEÑOR, esa persona debe ser cortada de su pueblo. **26** Ustedes no deben comer nada de sangre en ninguna de sus casas, sea de pájaro o de un animal. **27** Cualquiera que coma alguna sangre, esa persona debe ser cortada de su pueblo.'" **28** Entonces el SEÑOR le habló a Moisés y dijo: **29** "Háblale a la gente de Israel y diles: 'Aquel que ofrezca el sacrificio de una ofrenda de paz al SEÑOR debe traer parte de su sacrificio al SEÑOR. **30** La ofrenda para el SEÑOR debe ser hecha por fuego, sus propias manos deben traerla. Él debe traer la grasa con el pecho, para que el pecho sea mecido como una ofrenda mecida ante el SEÑOR. **31** El sacerdote debe quemar la grasa en el altar, pero el pecho le pertenecerá a Aarón y a sus hijos **32** Ustedes deben darle el muslo derecho al sacerdote como una ofrenda presentada fuera del sacrificio de sus ofrendas de paz. **33** El sacerdote, uno de los hijos de Aarón, quien ofrece la sangre de las ofrendas de paz y la grasa él tendrá el muslo derecho como su parte de la ofrenda. **34** Pues Yo he tomado de la gente de Israel, el pecho de la ofrenda mecida, y el muslo que es la contribución, y ellos han sido entregados a Aarón el sacerdote y a sus hijos como su porción regular. **35** Esta es la porción para Aarón y sus hijos de las ofrendas para el SEÑOR hechas por fuego, en el día cuando Moisés los presentó para servir al SEÑOR en el trabajo de sacerdote. **36** Esta es la porción que el SEÑOR ordenó que le fuera entregada a ellos del pueblo de Israel, en el día que Él ungió a los sacerdotes. Siempre será su porción a través de todas las generaciones. **37** Esta es la ley de la ofrenda quemada, de la ofrenda de granos, de la ofrenda por el pecado, de la ofrenda de la culpabilidad, de la ofrenda de consagración, y del sacrificio de las ofrendas de paz, **38** sobre las cuales el SEÑOR dio mandatos a Moisés en el Monte Sinaí, en el día que Él le ordenó a la gente de Israel a ofrecer sus sacrificios al SEÑOR en el desierto de Sinaí.

#### Leviticus 01

##### Información general:

El Señor continúa diciéndole a Moisés lo que debe decirle a Aarón y a sus hijos.

##### En el lugar para matarlo

Se puede hacer explícito que esto se refiere al lugar donde se matan los animales para las ofrendas quemadas. Ver 1:10.

##### Toda la grasa en ella debe ser ofrecida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El sacerdote debe ofrecer toda la grasa que contiene"

##### Partes internas

Esto son el estómago y los intestinos

##### Hígado ... Riñones

Traduce estas palabras de la misma manera que lo hiciste en 3: 3.

##### Junto a los lomos

Esta es la parte del cuerpo en los lados de la columna vertebral entre las costillas y el hueso de la cadera. Ver como se ha traducido esto en 3: 3.

##### Todo esto debe ser removido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el sacerdote debe eliminar todo esto"

#### Leviticus 05

##### Como una ofrenda hecha con fuego

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "como ofrenda quemada"

##### Debe ser comido

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Deben comerlo"

#### Leviticus 07

##### La misma ley aplica a ambos

"La ley es la misma para ambos"

##### Al sacerdote que haga expiación con ellas

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "al sacerdote que ofrece el sacrificio para expiar los pecados de alguien"

##### Cuero

La capa o piel de un animal de rebaño

#### Leviticus 09

##### Que se cocina en un horno ... que se cocina en una sartén

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "que alguien hornee en un horno ... que alguien cocine en una sartén"

##### Horno

Este fue probablemente un objeto hueco hecho de arcilla. Se encendió un fuego debajo del horno, y el calor calentaría la masa dentro del horno. Ver como se ha traducido esto en el 2: 4.

##### Una sartén de freír

Esta es una placa de metal con bordes redondeados. La masa se colocaba en la sartén y se cocinaba al fuego. Ver como se ha traducido "sartén" en 2: 6.

##### Sartén de hornear

Esta es una placa gruesa hecha de arcilla o metal. La placa se colocaba sobre el fuego y la masa se cocinó sobre la placa. Ver como se ha traducido "sartén de hierro plano" en 2: 4.

#### Leviticus 11

##### Pan hecho sin levadura, pero mezclado con aceite

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de los panes que hizo sin levadura pero mezclados con aceite"

##### Panes ... mezclado con aceite

Aquí "panes" se refiere a un pan grueso.

##### De panes hechos sin levadura, pero esparcidos con aceite

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de tortas finas que hizo sin levadura pero esparcidas con aceite"

##### Panes ... esparcidos con aceite

Aquí "panes" se refiere a un pan grueso.

##### De panes hechas con harina fina que se mezcla con aceite.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "de los pasteles que hizo con harina fina mezclada con aceite"

##### Panes hechos con harina fina

Aquí "panes" se refiere a un pan grueso. Es similar al primer tipo de pan, excepto que se hace con la harina más fina.

#### Leviticus 13

##### Tartas de Pan Con Levadura.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "pasteles de pan que hizo con levadura"

##### Pan

Esto se refiere a un pan grueso.

#### Leviticus 15

##### La persona presentando

"La persona que ofrece"

##### Para el propósito de dar gracias

El sustantivo abstracto "gracias" se puede expresar como un verbo.Traducción alterna: "con el propósito de agradecer a Yahweh"

##### La carne debe ser consumida ... puede ser consumida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "debe comer la carne ... puede comerla"

#### Leviticus 17

##### En el tercer día

Tercero es el número ordinal para tres. Traducción alterna: "después de dos días"

##### Debe ser quemado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la persona debe quemarlo"

##### Si algo de la carne del sacrificio de la ofrenda de paz de alguien es comida en el tercer día

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Si alguien come la carne de su sacrificio de ofrenda de paz en el tercer día"

##### No será aceptado

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "el Señor no lo aceptará"

##### Ni tampoco será acréditada a quien la ofreció.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ni el Señor honrará el sacrificio que la persona ofreció"

##### Llevará la culpa de su pecado

Se habla de una persona responsable del pecado que cometió como si tuviera que cargar físicamente con la culpa.

#### Leviticus 19

##### Cualquier carne que toque una cosa inmunda no debe ser comida

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Nadie puede comer carne que toca algo sucio"

##### Una cosa inmunda

Algo que el Señor ha declarado que no es apto para tocar o comer se dice que es físicamente impuro.

##### Debe ser quemado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes quemarlo"

##### Cualquiera que sea limpio

Se habla de una persona que es aceptable para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpia.

##### Persona impura

Se habla de una persona que no es aceptable para los propósitos de Dios como si fuera físicamente impura.

##### Esta persona debe ser cortada de su gente.

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "esa persona ya no puede vivir entre su gente" o "debes separar a esa persona de su gente"

#### Leviticus 21

##### Cualquier cosa inmunda

Algo que el Señor ha declarado que no es apto para tocar o comer se dice que es físicamente impuro.

##### Si la inmundicia del hombre o la bestia inmunda

Aquí "hombre" significa humanos en general. Traducción alterna: "ya sea de una persona o una bestia"

##### O de alguna cosa sucia y asquerosa

"o de alguna cosa sucia que disgusta al Señor"

##### Esa persona debe ser cortada de su pueblo

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede traducirse en forma activa. Ver como se ha traducido esto en 7:19.

#### Leviticus 22

##### Entonces el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: "Háblale a la gente de Israel y diles: 'Ustedes no deben comer grasa

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces Yahvé le habló a Moisés y le dijo que le dijera al pueblo de Israel esto: 'No debes comer grasa"

##### Murió sin ser sacrificado

"Murió pero no fue un sacrificio"

##### La grasa de un animal despedazado por animales salvajes

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la grasa de un animal que mataron los animales salvajes"

##### Puede ser usado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "puedes usar"

#### Leviticus 25

##### Sacrificio por fuego

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción alterna: "ofrenda quemada"

##### Esa persona debe ser cortada de su pueblo

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Ver como se ha traducido esto en el 7:19.

##### No deben comer sangre

"No debes consumir sangre"

##### En cualquiera de sus casas

"en cualquiera de tus casas" o "donde vives"

#### Leviticus 28

##### Entonces el SEÑOR le habló a Moisés y dijo: "Háblale a la gente de Israel y diles: 'Aquel que ofrezca el sacrificio

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "Entonces el Señor le habló a Moisés y le dijo que le dijera al pueblo de Israel esto: 'El que ofrece"

##### La ofrenda para el Señor debe ser hecha por fuego, sus propias manos deben traerla.

La frase "sus propias manos deben traerla" se puede colocar al comienzo de la oración. La frase "para ser hecha por fuego" puede ser en forma activa. Traducción alterna: "Él mismo debe traer la ofrenda que planea quemar como un sacrificio al Señor"

##### Sus propias manos deben traerlo

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traducción alterna: "él debe traerlo él mismo"

##### Pecho

La parte frontal del cuerpo del animal debajo del cuello.

##### Para que el pecho sea mecido como una ofrenda mecida ante el SEÑOR.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "para que el sacerdote pueda presentárselo al Señor como una ofrenda de onda"

##### Como una ofrenda mecida ante el Señor.

Levantar la ofrenda es un gesto simbólico que muestra que la persona está dedicando el sacrificio a Yahvé.

#### Leviticus 31

##### Muslo

La parte superior de la pierna por encima de la rodilla

##### Como una ofrenda presentada

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "y presentarlo como una ofrenda"

#### Leviticus 33

##### Porque he tomado

Aquí "Yo" se refiere al Señor

##### Esa es la contribución

"que se da como ofrenda"

#### Leviticus 35

##### Las ofrendas para el SEÑOR hechas por fuego

Esto puede traducirse en forma activa. Traducción alterna: "las ofrendas quemadas para el Señor"

##### El Señor ordenó que le fuera entregada a ellos del pueblo de Israel

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "que el Señor le ordenó al pueblo de Israel que les diera"

##### Él ungió a los sacerdotes.

"que Moisés ungió a los sacerdotes"

##### Todas las generaciones.

Traduce estas palabras de la misma manera que lo hiciste en 3:15.

#### Leviticus 37

##### Declaración de conexión

Este es el final de un discurso que comenzó en el versículo 7:28.

### Translation Questions

#### Leviticus 7:7

##### ¿Qué ofrenda era como la ofrenda de culpa?

La ofrenda de pecado era como la ofrenda de culpa.

##### ¿Con qué se podía quedar el sacerdote de la ofrenda de cualquier persona?

El sacerdote se puede quedar con el cuero de esa ofrenda.

#### Leviticus 7:9

##### ¿Qué ofrenda le pertenecía al sacerdote?

La ofrenda de grano le pertenecía al sacerdote.

#### Leviticus 7:17

##### ¿Qué debía hacerse con la carne de los sacrificios que no fuera consumida para el tercer día?

Cualquier carne del sacrificio que quedaba en el tercer día, debía ser quemada.

#### Leviticus 7:25

##### ¿Qué debía hacerse con alguien que comiera grasa de un animal o sangre de un ave o animal?

Cualquiera que comiera sangre o grasa de ave o animal, esa persona debía ser cortada de su pueblo.

#### Leviticus 7:31

##### ¿Qué le tenía que ser entregado al sacerdote después que la grasa fuera quemada en el altar?

Después que la grasa era quemada en el altar, el muslo derecho tenía que ser entregado al sacerdote.

### Chapter 8

**1** El Señor habló a Moisés, diciendo: **2** "Toma a Aarón y a sus hijos con él, las vestiduras y el aceite de la unción, el toro para las ofrendas por el pecado, los dos carneros, y la canasta del pan sin levadura. **3** Reúne a toda la asamblea en la entrada de la tienda de reunión." **4** Así que Moisés hizo lo que el SEÑOR le había mandado, y la asamblea vinieron juntos a la entrada de la tienda de reunión. **5** Entonces Moisés dijo a la asamblea: "Esto es lo que el SEÑOR ha ordenado que se haga." **6** Moisés trajo a Aarón y a sus hijos y los lavó a ellos con agua. **7** Le puso a Aarón la túnica y le amarró la faja alrededor de la cintura, lo vistió con el manto y puso el efod sobre él, y después le amarró el efod alrededor de él con el cinto finamente tejido y lo ligó a él. **8** Él colocó el pectoral en él, y en el pectoral puso el Urim y el Tumim. **9** El colocó el turbante en su cabeza, y en el turbante, en frente, él colocó el plato dorado, la santa corona, como el SEÑOR había ordenado. **10** Moisés tomó el aceite de la unción, ungió el tabernáculo y todo lo que había en el y lo apartó para el SEÑOR. **11** El roció el aceite sobre el altar siete veces, y ungió el altar y todos sus utensilios, y el lavabo y su base, para apartarlos para EL SEÑOR. **12** El derramó parte del aceite de la unción sobre la cabeza de Aarón y lo ungió para consagrarlo. **13** Moisés trajo a los hijos de Aarón y los vistió con túnicas. El amarró fajas alrededor de sus cinturas y envolvió telas de lino sobre sus cabezas, como el SEÑOR había ordenado. **14** Moisés trajo el toro para la ofrenda por el pecado, y Aarón y sus hijos colocaron sus manos sobre la cabeza del toro que habían traído para la ofrenda por el pecado. **15** Él lo mató, y tomó sangre y la puso sobre los cuernos del altar con su dedo, purificó el altar, derramó la sangre en la base del altar y lo consagró para Dios a fin de hacer expiación por ello. **16** El tomó toda la grasa que estaba en las partes interiores, cubriendo el hígado, y los dos riñones y su grasa, y Moisés lo quemó todo en el altar. **17** Pero el toro, su cuero, su carne y su estiércol los quemó fuera del campamento, como el SEÑOR había ordenado. **18** Moisés presentó el carnero para la ofrenda quemada, y Aarón y sus hijos colocaron sus manos sobre la cabeza del carnero. **19** Él lo mató y roció su sangre a cada lado del altar. **20** Él cortó el carnero en piezas y quemó la cabeza y las piezas y la grasa. **21** Lavó las partes interiroes y las piernas con agua, y él quemó todo el carnero sobre el altar. Esto era una ofrenda quemada y produjo un aroma agradable, una ofrenda hecha mediante fuego para el SEÑOR como el SEÑOR había ordenado a Moisés. **22** Entonces Moisés presentó el otro carnero, el carnero de la consagración, y Aarón y sus hijos colocaron sus manos sobre la cabeza del carnero. **23** Aarón lo mató y Moisés tomó parte de su sangre y la puso sobre en la punta de la oreja derecha de Aarón, sobre el pulgar de su mano derecha y sobre el dedo gordo de su pie derecho. **24** El trajo a los hijos de Aarón, y puso parte la sangre sobre el la punta de la oreja derecha, el pulgar derecho y el dedo gordo del pie derecho de cada uno de ellos. entonces Moisés roció la sangre a cada lado del altar. **25** Moisés tomó la grasa, la cola gorda, toda la grasa que estaba sobre las partes interiores, la cubierta del hígado, los dos riñones con su grasa y el muslo derecho. **26** De la canasta del pan sin levadura que estaba delante del Señor, él tomó una rebanada de pan sin levadura, y una pieza de pan engrasado y una tortilla, y las colocó sobre la grasa y sobre el muslo derecho. **27** El puso todo en las manos de Aarón y en las manos de sus hijos y lo ondearon delante del SEÑOR como ofrenda mecida. **28** Entonces Moisés tomó de las manos de ellos y lo quemó en el altar de la ofrenda quemada. Esto fue una ofrenda consagrada y produjo un aroma agradable. Era una una ofrenda mediante fuego al SEÑOR. **29** Moisés tomó la pechuga y la ondeó como una ofrenda mecida al SEÑOR. Esta fue la porción del carnero que Moisés compartió para la ordenación de los sacerdotes, como el SEÑOR había madado. **30** Moisés tomó parte del aceite de la unción y de la sangre que estaba en el altar; la roció sobre Aarón, sobre sus ropas, sobre sus hijos y sobre las ropas de sus hijos. De esta manera consagró a Aarón y sus ropas, y a sus hijos y sus ropas para el SEÑOR. **31** Así que Moisés dijo a Aarón y a sus hijos, "Hiervan la carne a la entrada de la tienda de reunión, y allí cómanla y el pan que está en la canasta de la consagración, como yo lo he ordenado, diciendo, 'Aarón y sus hijos lo comerán.' **32** Los restos de la carne y del pan ustedes deben quemarlo. **33** Y ustedes no saldrán de la entrada de la tienda de reunión por siete días, hasta que los días de su ordenación estén completos. Porque el SEÑOR los consagrará a ustedes por siete días. **34** Lo que se ha hecho este día, el SEÑOR ha ordenado que se haga expiación por ustedes. **35** Estarán por siete días y siete noches a la entrada de la tienda de reunión, y guardarán el mandamiento del SEÑOR, para que no mueran, porque esto es lo que se me ha ordenado.'' **36** Así Aarón y sus hijos hicieron todas las cosas las cuales el SEÑOR había mandado a ellos a través de Moisés.

#### Leviticus 01

##### Información general:

En el capítulo 8, Moisés ordena a Aarón y sus hijos como sacerdotes según los mandatos que el Señor que Moisés registró en el libro de Éxodo.

##### Vestiduras

"Las vestiduras sacerdotales" o "La ropa que llevaban los sacerdotes".

#### Leviticus 04

##### el Señor le había mandado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El Señor nos ordena que hagamos"

#### Leviticus 06

##### Y los lavó a ellos con agua.

Esta es una acción simbólica. Es una ritual de limpieza que los prepara para convertirse en sacerdotes.

##### La túnica ... la faja ... el manto ... el efod ..el cinto finamente tejido

cinto finamente tejido - Estas son prendas especiales que el Señor le ordenó a la gente que hiciera para los sacerdotes.

##### Faja

Un pedazo largo de tela que se ata alrededor de la cintura o el pecho.

##### Alrededor de él

"atado a su alrededor"

#### Leviticus 08

##### Él colocó el pectoral en él

"Moisés colocó el pectoral sobre Aarón"

##### El pectoral ... el turbante ... el plato dorado , la santa corona

Estas son todas las prendas especiales que el Señor ordenó a la gente que hicieran para los sacerdotes.

##### El Urim y el Tumim

No está claro qué son estos. Eran objetos que el sacerdote de alguna manera usaba para determinar la voluntad de Dios.

##### Turbante

La cabeza de un hombre que cubre es un pedazo largo de tela envuelto alrededor de la cabeza

##### El plato dorado, la corona santa

Estas dos frases se refieren a la misma cosa. Era un plato de oro puro unido al turbante.

#### Leviticus 10

##### Todos los utensilios

Estas son todas las ollas, sartenes, palas y tenedores utilizados en el altar.

##### El lavabo

Este es un lavabo de bronce que estaba ubicado entre el altar y el tabernáculo.

##### Su base

Este es un soporte de bronce en el que se colocó el lavabo.

#### Leviticus 12

##### Él derramó

"Moisés derramó"

##### Fajas

Esta es la forma plural de "faja". Ver como se ha traducido esto en el 8: 6.

#### Leviticus 14

##### Ponen sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a Aaron y sus hijos con el animal que están ofreciendo. De esta manera se están ofreciendo al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3.

##### Cuernos del altar

Esto se refiere a las esquinas del altar. Tienen forma de cuernos de buey. Ver como se ha traducido esto en 4: 6.

##### Sepáralo para Dios

"separe el altar para Dios"

##### Hacer expiación por ello.

Aquí, "expiación" significa hacer que el altar sea apto para el servicio a Dios. Traducción alterna: "para que sea un lugar adecuado para quemar sacrificios por el pecado"

#### Leviticus 16

##### Partes internas

Este es el estómago y los intestinos. Ver como se ha traducido esto en 1: 7.

##### Hígado ... riñones

Traduce estas palabras como lo hiciste en el 3: 3.

##### Cuero

La capa o la piel de un rebaño de animales.

#### Leviticus 18

##### Colocaron sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a Aaron y sus hijos con el animal que están ofreciendo. De esta manera se están ofreciendo al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3. (Ver: traducir\_simacción)

#### Leviticus 20

##### Él cortó el carnero

"Moisés cortó el carnero"

##### Produjo un aroma agradable

El Señor está complacido con el sincero adorador que ofrece el sacrificio como si el Señor estuviera complacido por el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido una frase similar en 1: 7.

##### Una ofrenda hecha mediante fuego para el Señor

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "una ofrenda que quemó al Señor"

#### Leviticus 22

##### El carnero de la consagración

La palabra "consagración" es un nombre abstracto. Traducción alterna: "el carnero para separar a Aarón y sus hijos para servir a Dios"

##### Colocaron sus manos sobre la cabeza

Esta es una acción simbólica que identifica a Aaron y sus hijos con el animal que están ofreciendo. De esta manera, ellos se están ofreciendo al Señor a través del animal. Ver como se ha traducido esto en 1: 3. (Ver: traducir\_simacción)

##### Moisés tomó parte de su sangre

Se da a entender que Moisés recogió la sangre en un recipiente mientras la sangre se drenaba del animal. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

#### Leviticus 25

##### Partes internas

Las partes internas - Este es el estómago y los intestinos. Ver como se ha traducido esto en 1: 7.

##### Hígado ... riñones

Traduce estas palabras de la misma manera que lo hiciste en el 3: 3.

##### Muslo derecho

El muslo es la parte superior de la pierna por encima de la rodilla. Vea cómo tradujo esto en 7:31.

##### La canasta de pan sin levadura que había delante del Señor.

Esto no se refiere a la ubicación de la cesta de pan. Significa que este es el pan que Moisés había dedicado al Señor.

##### El puso todo en las manos de Aarón y en las manos de sus hijos

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traducción alterna: "se lo dio todo a Aaron y sus hijos"

##### Y lo ondearon delante del SEÑOR como ofrenda mecida

Se implica que Aarón y sus hijos presentaron la ofrenda. El significado completo de esta declaración es claro. Traducción alterna: "los agitaron ante el Señor como una ofrenda de onda"

##### Los agitó

Esta es una acción simbólica que dedica la ofrenda al Señor.

#### Leviticus 28

##### Moisés los tomó

Aquí "los" se refiere a la grasa, el muslo y todo el pan.

##### De las manos de ellos

Aquí "manos" representa a toda la persona. Traducción alterna: "de Aaron y sus hijos"

##### Esto fue una ofrenda consagrada

"Eran una ofrenda por separar a Aarón y sus hijos para servirlos al Señor"

##### Una ofrenda mediante fuego al Señor

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "una ofrenda quemada al Señor"

##### Produce un agradable aroma

El Señor está complacido con el sincero adorador que ofrece el sacrificio como si el Señor estuviera complacido por el aroma del sacrificio ardiente. Ver como se ha traducido una frase similar en 1: 7.

##### Pecho

La parte frontal del cuerpo del animal debajo del cuello.

##### Ordenación

Una ceremonia oficial que convierte a alguien en sacerdote.

#### Leviticus 30

##### Moisés

Moisés fue un profeta y líder de los israelitas por más de 40 años.*Cuando Moisés era un bebé, los padres de Moisés lo pusieron en una canasta en las cañas del río Nilo para esconderlo del faraón egipcio. La hermana de Moisés, Miriam, lo cuidó allí. La vida de Moisés se salvó cuando la hija del faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.*Dios eligió a Moisés para liberar a los israelitas de la esclavitud en Egipto y para guiarlos a la Tierra Prometida.*Después de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras vagaban por el desierto, Dios le dio a Moisés dos tablas de piedra con los Diez Mandamientos escritos en ellos.*Cerca del final de su vida, Moisés vio la Tierra Prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

Ver también: Miriam Promised Land Ten Commandments

##### Ungir, Ungido

El término "ungir" significa frotar o verter aceite sobre una persona u objeto. A veces el aceite se mezclaba con especias, dándole un olor dulce y perfumado. El término también se usa figurativamente para referirse al Espíritu Santo que elige y capacita a alguien.*En el Antiguo Testamento, sacerdotes, reyes y profetas fueron ungidos con aceite para apartarlos para un servicio especial a Dios.*Objetos como los altares o el tabernáculo, también fueron ungidos con aceite para mostrar que debían ser usados ​​para adorar y glorificar a Dios.*En el Nuevo Testamento, las personas enfermas fueron ungidas con aceite para su curación.*El Nuevo Testamento registra dos veces que Jesús fue ungido con aceite perfumado por una mujer, como un acto de adoración. Una vez, Jesús comentó que al hacer esto, ella lo estaba preparando para su futuro entierro.*Después de que Jesús murió, sus amigos prepararon su cuerpo para enterrarlo ungiéndolo con aceites y especias.*Los títulos "Mesías" (hebreo) y "Cristo" (griego) significan "el Ungido (Uno)". \*Jesús el Mesías es el que fue elegido y ungido como Profeta, Sumo Sacerdote y Rey.

Sugerencias de traducción

Dependiendo del contexto, el término "ungir" se podría traducir como "verter aceite" o "poner aceite" o "consagrar vertiendo aceite perfumado". Para "ser ungido" se podría traducir como "ser consagrado con aceite". o "ser nombrado" o "ser consagrado". En algunos contextos, el término "ungir" podría traducirse como "nombrar". Una frase como "el sacerdote ungido" se podría traducir como "el sacerdote que fue consagrado con aceite" o "el sacerdote que fue apartado por el derramamiento de aceite".

Ver también: consecrate

##### Aceite

El aceite es un líquido espeso y claro que se toma de ciertas plantas o frutas. En los tiempos bíblicos, el aceite generalmente provenía de aceitunas.

*El aceite de oliva se usaba para cocinar, ungir, sacrificar, lámparas y medicina.*En la antigüedad, el aceite de oliva era muy apreciado y la posesión de petróleo se consideraba una medida de riqueza. \*Asegúrese de que la traducción de este término se refiere al tipo de aceite que se puede usar para cocinar, no al aceite de motor. Algunos idiomas tienen diferentes palabras para estos diferentes tipos de aceite.

Ver también: olive sacrifice, offering

##### Sangre

El término "sangre" se refiere al líquido rojo que sale de la piel de una persona cuando hay una lesión o herida. La sangre aporta nutrientes que dan vida a todo el cuerpo de una persona.*La sangre simboliza la vida y cuando se derrama o se derrama, simboliza la pérdida de la vida o la muerte.*Cuando la gente hacía sacrificios a Dios, mataban a un animal y vertían su sangre en el altar. Esto simbolizaba el sacrificio de la vida del animal para pagar por los pecados de las personas.*A través de su muerte en la cruz, la sangre de Jesús limpia simbólicamente a las personas de sus pecados y paga el castigo que merecen por esos pecados.*La expresión "carne y sangre" se refiere a los seres humanos. \*La expresión "propia carne y sangre" se refiere a personas que están relacionadas biológicamente.

Sugerencias de traducción

*Este término debe traducirse con el término que se utiliza para la sangre en el idioma de destino*La expresión "carne y sangre" podría traducirse como "personas" o "seres humanos".*Dependiendo del contexto, la expresión "mi propia carne y sangre" podría traducirse como "mi propia familia" o "mis propios familiares" o "mi propia gente".*Si hay una expresión en el idioma de destino que se usa con este significado, esa expresión podría usarse para traducir "carne y hueso". Ver también: Flesh

##### Altar

Un altar era una estructura elevada en la que los israelitas quemaban animales y granos como ofrendas a Dios.*Durante los tiempos bíblicos, los altares simples se hacían a menudo formando un montículo de tierra empacada o colocando cuidadosamente piedras grandes para formar una pila estable.*Algunos altares especiales en forma de caja estaban hechos de madera cubierta con metales como el oro, el latón o el bronce. \*Otros grupos de personas que viven cerca de los israelitas también construyeron altares para ofrecer sacrificios a sus dioses.

Ver también: altar of incense false god, foreign god, god, goddess grain offering

##### Apartado

El término "apartarse" significa estar separado de algo para cumplir un determinado propósito.*Los israelitas fueron apartados para servir a Dios.*El Espíritu Santo ordenó a los cristianos en Antioquía que apartaran a Pablo y Bernabé para la obra que Dios quería que hicieran.*Un creyente que está "apartado" para servir a Dios está "dedicado a" cumplir la voluntad de Dios.*Un significado del término "santo" es ser apartado como perteneciente a Dios y separado de los caminos pecaminosos del mundo. \*El término "santificar" significa apartar a una persona para el servicio de Dios.

Sugerencias de traducción

*Las formas de traducir "separar" podrían incluir "seleccionar especialmente" o "separarse de usted" o "separar para realizar una tarea especial".*Para "ser apartado" se podría traducir como "ser separado

Ver también: holy, holiness sanctify, sanctification appoint, appointed

##### Aarón

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios eligió a Aarón para que sea el primer sumo sacerdote de Israel.*Aaron ayudó a Moisés a hablar a Faraón sobre dejar ir libres a los israelitas.*Mientras los israelitas viajaban por el desierto, Aarón pecó al hacer un ídolo para que la gente adorara. \*Dios también ungió a Aarón y sus descendientes para que fueran los sacerdotes [sacerdotes] (../kt/priest.md) para el pueblo de Israel.

Ver tambien: priest, priesthood Moses Israel, Israelites, nation of Israel

##### Vestir, vestirse

Cuando se usa figurativamente en la Biblia, "vestirse con" significa estar dotado o equipado con algo. "Vestir" a uno mismo con algo significa buscar tener una cierta calidad de carácter.

*De la misma manera en que la ropa es externa a su cuerpo y es visible para todos, cuando está "vestido" con cierta calidad de carácter, otros pueden verlo fácilmente. "Vestirse con amabilidad" significa dejar que sus acciones se caractericen por la amabilidad de manera que todos puedan verla fácilmente.*Estar "vestido con poder de lo alto" significa que se le otorgue poder. \*Este término también se usa para expresar experiencias negativas, como "vestido con vergüenza" o "vestido con terror"

Sugerencias de traducción

*Si es posible, es mejor mantener la figura literal del discurso, "vístanse con". Otra forma de traducir esto podría ser "ponerse" si esto se refiere a ponerse ropa.*Si eso no da el significado correcto, otras formas de traducir "vestidas con" podrían ser "mostrar" o "manifestar" o "llenar con" o "tener la calidad de". \*El término "vestirse con" también podría traducirse como "cubrirse con" o "comportarse de una manera que se muestre".

##### Hijo, hijo de

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación con sus padres. Puede referirse a la descendencia masculina de alguien o a un hijo adoptado.*"Hijo" se usa a menudo en forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente masculino, como un nieto o bisnieto.*El término "hijo" también se puede usar como una forma de dirección cortés para un niño o joven que es más joven.*Algunas veces, los "hijos de Dios" se usan en el Nuevo Testamento para referirse a los creyentes en Cristo.*Dios llama a Israel su "hijo primogénito". Esto se refiere a la elección de Dios de que la nación de Israel sea su pueblo especial. Es a través de ellos que vino el mensaje de Dios de redención y salvación, con el resultado de que muchas otras personas se han convertido en sus hijos espirituales.*La frase "hijo de" a menudo tiene el significado figurativo, "tiene las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "hijo de paz" e "hijos del trueno".*La frase "hijo de" también se usa para decir quién es el padre de una persona. Esta frase se usa en genealogías y en muchos otros lugares. Usar "hijo de" para dar el nombre del padre con frecuencia ayuda a distinguir a las personas que tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4, y "Azarías, hijo de Amasías en 2 Reyes 15 son tres hombres diferentes.

Sugerencias de traducción

*En la mayoría de las apariciones de este término, es mejor traducir "hijo" usando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo.*Al traducir el término "Hijo de Dios", se debe utilizar el término común del lenguaje de proyecto para "hijo".*Cuando se usa para referirse a un descendiente en lugar de a un hijo directo, el término "descendiente" se podría usar, como para referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde a veces "hijo" se refiere a un descendiente masculino, no a un descendiente masculino. hijo actual*A veces, "hijos" se puede traducir como "niños", cuando se hace referencia tanto a hombres como a mujeres. Por ejemplo, "hijos de Dios" podría traducirse como "hijos de Dios", ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres. \*La expresión figurativa "hijo de" también podría traducirse como "alguien que tiene las características de" o "alguien que es como" o "alguien que tiene" o "alguien que actúa como".

Ver también: Azariah descendant, descended from ancestor, father, forefather firstborn Son of God, the Son, Son sons of God

#### Leviticus 31

##### La canasta de consagración

Esto significa que la canasta contiene las ofrendas utilizadas al consagrar a Aarón y sus hijos. Traducción alterna: "la canasta"

##### Como yo lo he ordenado, diciendo, 'Aarón y sus hijos lo comerán.'

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa puede indicarse como una cita indirecta. Traducción alterna: "como te ordené que hicieras"

##### Hasta que los días de su ordenación estén completos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "hasta que cumpla con los días de su ordenación"

##### Ordenación

Esta es una ceremonia oficial que hace a alguien un sacerdote. Ver como se ha traducido esto en 8:28.

#### Leviticus 34

##### Lo que se ha hechos

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "nosotros para hacer"

##### Hagan para expiación por ustedes.

El sustantivo abstracto "expiación" se puede expresar como un verbo. Traducción alterna: "para expiar tus pecados"

##### Esto es lo que me han ordenado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "esto es lo que me ha ordenado"

### Translation Questions

#### Leviticus 8:1

##### ¿Qué le dijo el Señor a Moisés para que Aarón hiciera con sus hijos?

El Señor le dijo a Moisés que tomara a Aarón con sus hijos, las vestiduras y el aceite ungido, el toro, y la canasta del pan sin levadura a la entrada de la tienda de reunión.

##### ¿A quién le dijo el Señor a Moisés que llamara para la entrada de la tienda de reunión?

El Señor le dijo a Moisés que llamara toda la asamblea a la entrada de la tienda de reunión.

#### Leviticus 8:6

##### ¿Qué ropas le puso Moisés a Aarón?

Moisés vistió a Aarón con una túnica, faja y efod.

#### Leviticus 8:8

##### ¿Qué puso Moisés en el pectoral del sacerdote?

Moisés puso el Urim y el Tumim en el pectoral.

##### ¿Qué era la santa corona?

La santa corona era el plato dorado.

#### Leviticus 8:10

##### ¿Qué ungio Moisés con el aceite ungido?

Moisés ungió el tabernaculo y todo en él con el aceite ungido.

#### Leviticus 8:12

##### ¿Cómo Moisés consagró a Aarón?

Moisés consagró a Aarón ungiendolo con aceite ungido.

#### Leviticus 8:14

##### ¿Qué hizo Moisés con la sangre del toro que fue traído para la ofrenda de pecado?

Moisés tomó la sangre y la puso en los cuernos del altar con su dedo. Luego derramó la sangre en la base del altar.

#### Leviticus 8:18

##### ¿Qué hizo Moisés con la sangre del carnero usada para la ofrenda de pecado?

Moisés mató el carnero y derramó su sangre en cada lado del altar.

#### Leviticus 8:22

##### ¿Qué hizo Moisés con la sangre del segundo carnero, el carnero de consagración?

Moisés tomó alguna de la sangre del carnero de consagración y la colocó en la punta de la oreja de Aarón, el pulgar de su mano derecha y el dedo gordo de su pie derecho.

#### Leviticus 8:34

##### ¿Por cuánto tiempo estuvieron los sacerdotes en la entrada de la tienda de reunión?

Los sacerdotes tenían que quedarse en la entrada de la tienda de reunión por siete dias y siete noches.

##### ¿Cuál fue la respuesta de Aarón y sus hijos hacia lo que el SEÑOR le pidió que hicieran?

Ellos hicieron todo lo que Dios le mandó a ellos a través de Moisés.

### Chapter 9

**1** En el octavo día, Moisés llamó a Aarón, a sus hijos y a los ancianos de Israel. **2** Él le dijo a Aarón: "Toma un becerro del rebaño para una ofrenda por el pecado, y un cordero sin mancha para una ofrenda quemada, y ofrécelos ante el SEÑOR. **3** Tú debes hablarle a la gente de Israel y decirles: 'Tomen un macho cabrío para ofrenda por el pecado y un becerro y un ternero, ambos de un año de edad y sin mancha, para una ofrenda quemada; **4** también toma un buey y un cordero para la ofrenda de paz para sacrificarlos ante el SEÑOR, y una ofrenda de grano mezclada con aceite, porque hoy el SEÑOR se aparecerá ante ustedes.'" **5** Así que ellos trajeron todo lo que Moisés ordenó a la tienda de reunión, y toda la asamblea de Israel se acercó y se paró ante el SEÑOR. **6** Entonces Moisés dijo: "Esto es lo que el SEÑOR les ordena a ustedes hacer, para que Su gloria pueda aparecer ante ustedes." **7** Moisés le dijo a Aarón: "Ven cerca del altar y ofrece tu ofrenda por el pecado y tu ofrenda quemada. y haz expiación por ti mismo y por la gente, y ofrece el sacrificio por la gente para hacer expiación por ellos, como el SEÑOR ha ordenado." **8** Entonces Aarón fue cerca del altar y mató al becerro para la ofrenda por el pecado, la cual era para sí mismo. **9** Los hijos de Aarón le presentaron a él la sangre, y él mojó su dedo en ella y la puso en los cuernos del altar; entonces él regó la sangre en la base del altar. **10** Sin embargo, él quemó la grasa, los riñones, y el hígado en el altar como una ofrenda por el pecado, tal como el SEÑOR le había ordenado a Moisés. **11** La carne y el cuero, él los quemó fuera del campamento. **12** Aarón mató la ofrenda quemada, y sus hijos le dieron a él la sangre, la cual él salpicó sobre cada lado del altar. **13** Entonces ellos le dieron a él la ofrenda quemada, pedazo por pedazo, junto con la cabeza, y él los quemó en el altar. **14** Él lavó las partes interiores y las piernas y las quemó encima de la ofrenda quemada en el altar. **15** Aarón presentó el sacrificio de la gente el macho cabrío, entonces lo tomó como el sacrificio por su pecado y lo mató; él lo sacrificó por el pecado, como él había hecho con la primera cabra. **16** Él presentó la ofrenda quemada y la ofreció como el SEÑOR había ordenado. **17** Él presentó la ofrenda de grano; él llenó su mano con ella y la quemó en el altar, junto con las ofrendas quemadas de la mañana. **18** Él mató al buey y al cordero, el sacrificio de la ofrenda de paz, la cual era para la gente. Los hijos de Aarón le dieron a él la sangre, la cual él salpicó a cada lado del altar. **19** Sin embargo, ellos cortaron la grasa del toro y del cordero, la grasa del rabo, la grasa que cubre las partes internas, los riñones, y el hígado. **20** Ellos tomaron las partes que fueron cortadas y pusieron estas con los pechos, y entonces Aarón quemó la grasa en el altar. **21** Aarón meció los pechos y el muslo derecho como una ofrenda mecida ante el SEÑOR, como Moisés había ordenado. **22** Entonces Aarón levantó sus manos hacia la gente y los bendijo; entonces él bajó de ofrecer la ofrenda por el pecado, la ofrenda quemada, y la ofrenda de paz. **23** Moisés y Aarón entraron en la tienda de reunión, entonces salieron otra vez y bendijeron a la gente, y la gloria del SEÑOR se le apareció a toda la gente. **24** Fuego salió del SEÑOR y consumió la ofrenda quemada y la grasa en el altar. Cuando toda la gente vió esto, ellos gritaron y se hincaron cara al suelo

#### Leviticus 01

##### la octava noche

La palabra "octava" es un número ordinal para ocho.

##### ante El Señor

"al Señor" o "en la presencia del Señor"

#### Leviticus 03

##### Información General:

Moisés continua hablando a Aaron.

##### Debes hablar a la gente de Israel y decir, 'Toma un chivo ... aparecerá a ti

Moises continua hablando con Aaron. Esta es una cita dentro de una cita. Una cita directa puede ser fijada como una cita inderecta. Traducción alterna: "Y dí a la gente de Israel para tomar un chivo... aparecerá a todas las personas"

##### un año de edad

"doce meses de edad"

##### para sacrificar ante Yahvé

"para sacrificar para Yahvé"

#### Leviticus 06

##### ordenado para que ustedes hagan

Aquí "ustedes" se refiere a la gente de Israel.

##### de tal manera que su gloria pueda apareder para ustedes

Aquí "gloria" representa la presencia del Señor. Traducción alterna: "de tal manera que el pueda mostrarles la gloria de su presencia"

##### hacer expiación para ustedes mismos y para la gente ... ofrezcan el sacrificio para la gente para la expiación para ellos

Estos son dos sacrificios diferentes. El primer sacrificio es para expiar por los pecados del sumo sacerdote. Cuando el sumo sacerdote peca también hace que la gente sea culpable (Ver: 4:1). El segundo sacrificio es para expiar los pecados cometidos por la gente.

#### Leviticus 08

##### los hijos de Aaron presentaron la sangre a él

Esto implica que ellos juntaron la sangre en un tazón que era derramada del animal. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

##### cuernos del altar

Esto se refiere a los cuernos del altar. Tienen forma de cuernos de un buey. Ver como se ha traducido esto en 4:6.

##### en la base del altar

"en la parte inferior del altar"

#### Leviticus 10

##### el quemó

"Aaron quemó"

##### riñones ... hígado

Traduzca estas palabras como lo hizo en 3:3.

##### la piel

Esto es la capa o la piel de un rebaño de animales. Ver como se ha traducido esto en 7:7

#### Leviticus 12

##### sus hijos le dieron la sangre

Esto implica que los hijos juntaron la sangre derramada del animal en un tazón. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito.

##### partes interiores

partes interiores - Esto es el estómago y los intestinos.Ver como se ha traducido esto en 1:7.

#### Leviticus 15

##### el primer chivo

La palabra "pimer" es un número ordinal para uno. Traducción alterna: "el chivo para su propio sacrificio"

##### junto con el holocausto

Esto se refiere al primer sacrificio de cada día. Los sacerdotes ofrecerían este sacrificio quemado en la mañana antes de cualquier otro sacrificio. El significado real de esta declaración puede hacerse explícita.

#### Leviticus 18

##### El mató

"Aaron mató"

##### Los hijos de Aaron le dieron la sangre

Se da a entender que la sangre estaba en un tazón. El significado real de esta declaración puede hacerse explícita.

##### partes internas

Esto es el estómago y los intestinos. Ver como se ha traducido esto en 1:7.

##### riñones ... hígado

Traduzca estas palabras como lo hizo en 3:3.

#### Leviticus 20

##### Ellos tomaron las partes

"Los hijos de Aaron tomaron las partes"

##### pusieron estas

La palabra "estas" se refiere a la grasa y las partes internas mencionadas anteriormente.

##### los pechos

Esta es la parte frontal debajo del cuello del cuerpo del animal. Ver como se ha traducido esto en 7:28.

##### muslo derecho

Esta es la parte superior de la pierna sobre la rodilla. Ver como se ha traducido esto en 7:31.

##### ante el Señor

"al Señor"

#### Leviticus 22

##### Entonces él bajó

La frase "se bajó" es usada porque el lugar del altar estaba más alto que de donde la gente estaba parada.

##### la gloria del Señor se le apareció a toda la gente

Aquí "gloria" representa la presencia del Señor. Traducción alterna: "El Señor mostró la gloria de su presencia a toda la gente"

##### Fuego salió de el Señor y consumió

"El Señor envió un fuego que consumió"

##### consumió la ofrenda quemada

Se habla de que el fuego consume completamente el sacrificio como si el fuego consumiera o agotado el holocausto.

##### yacía boca abajo

"acostados con sus caras al suelo." Esto es una señal de respeto y honor.

### Translation Questions

#### Leviticus 9:1

##### ¿En qué día Moisés llamó a Aarón y a sus hijos y a los ancianos de Israel?

Moisés nombró a Aarón y sus hijos y a los ancianos de Israel en el octavo día.

##### ¿Qué dos animales Moisés pidió a Aarón y a sus hijos que trajeran para ofrendarles al SEÑOR?

Moisés le pidió a Aarón que trajera un becerro y un carnero sin mancha.

#### Leviticus 9:3

##### ¿Qué animales le pidió Moisés a Aarón que le dijera al pueblo de Israel que trajeran como ofrenda al SEÑOR?

Moisés le pidió a Aarón que le dijera al pueblo que trajera un cabro, un becerro, un ternero y un carnero para ofrecerle al SEÑOR.

#### Leviticus 9:6

##### ¿Por qué el SEÑOR les mandó a hacer esto?

El SEÑOR les mandó a hacer esto para que su gloria le apareciera a ellos.

#### Leviticus 9:22

##### ¿Luego que Aarón presentara las ofrendas como Moisés le dijo, qué hizo para el pueblo?

Luego que Aarón presentara las ofrendas, levantó sus manos y bendijo al pueblo.

##### ¿Qué sucedió cuando la gloria del SEÑOR le apareció al pueblo?

Cuando la gloria del SEÑOR le apareció al pueblo, fuego bajó y consumió la ofrenda quemada y la grasa en el altar.

##### ¿Qué hizo el pueblo cuando el fuego del SEÑOR bajó?

Cuando el fuego bajó del SEÑOR, el pueblo gritó y se postró.

### Chapter 10

**1** Nadab y Abiú, hijos de Aarón, cada uno tomó su incensario, pusieron fuego en él y luego incienso. Después ellos ofrecieron fuego no aprobado ante el SEÑOR, lo cual Él no le había ordenado a ellos ofrendar. **2** Así que fuego salió delante del SEÑOR y los consumió a ellos y ellos murieron ante el SEÑOR. **3** Entonces Moisés le dijo a Aarón: "Esto es lo que el SEÑOR estaba hablando cuando Él dijo: 'Yo les revelaré mi santidad a aquellos que se acercan a Mí. Seré glorificado delante de todo el pueblo.'" Aarón no dijo nada. **4** Moisés llamó a Misael y a Elzafán, los hijos de Usiel, el tío de Aarón, y les dijo: "Vengan aquí y cargen a sus hermanos fuera del campamento de delante del tabernáculo." **5** Así que, ellos se acercaron y los cargaron, todavía vistiendo sus túnicas sacerdotales, fuera del campamento, como Moisés le había instruído. **6** Luego, Moisés le dijo a Aarón y a Eleazar y a Itamar, sus hijos: "No permitan que los cabellos en sus cabezas estén sueltos, y no se rasguen sus vestiduras, para que no se mueran y para que el SEÑOR no se enoje con toda la asamblea. Pero permitan que sus parientes, la casa entera de Israel, lloren por aquellos que el fuego del SEÑOR ha incendiado. **7** Ustedes no podrán salir por la entrada de la tienda de reunión, o morirás, ya que el aceite ungido del SEÑOR está sobre ustedes." Así que ellos actuaron de acuerdo a las intrucciones de Moisés. **8** El SEÑOR habló a Aarón, diciendo: **9** "No beban vino o bebida fuerte, tú o tus hijos, quienes permanecen contigo, cuando entren a la tienda de reunión, para que así no mueran. Esto será un mandamiento permanente a través de las generaciones de tu pueblo, **10** para distinguir entre lo santo y lo común, y entre lo impuro y lo puro, **11** para que le puedas enseñar al pueblo de Isarel todos los mandamiento que el SEÑOR ha ordenado a través de Moisés." **12** Moisés habló a Aarón y a Eleazar y a Itamar, sus últimos hijos: "Toma la ofrenda de granos que queda de las ofrendas al SEÑOR hechas por fuego, y cómela sin levadura junto al altar, pues esta es más santa. **13** Debes comértela en un lugar santo, porque es tu parte y la parte de tus hijos de la ofrenda al SEÑOR hecha por fuego, pues es lo que lo que me han ordenado decirles. **14** El pecho y la cadera que fueron agitados y presentados al SEÑOR, los debes comer en un lugar puro, aceptable para Dios. Tú y tus hijos e hijas contigo deberán comer esas porciones, ya que son dadas como tu parte y la parte de tus hijos fuera de los sacrificios de la ofrenda de paz del pueblo de Israel. **15** La cadera que es presentada y el pecho que es agitado deben ser traídos con las ofrendas de grasa hechas por fuego, para agitarlas ante el SEÑOR. Ellas serán siempre tu parte y la de tus hijos como el SEÑOR ha ordenado." **16** Entonces, Moisés preguntó por el macho cabrío para la ofrenda de pecado, y descubrió que ya estaba quemado. Así que él se molestó con Eleazar e Itamar, los últimos hijos de Aarón; y dijo: **17** "¿Por qué no se han comido la ofrenda de pecado en el área del tabernáculo, ya que es lo más sagrado, y ya que el SEÑOR la ha dado a ustedes para quitarle la maldad de la asamblea, y hacer expiación para ellos ante Él? **18** Miren, su sangre no fue traída dentro del tienda de reunión, así que ciertamente ustedes debieron habérsela comido en el área del tienda de reunión, como yo ordené." **19** Entonces Aarón contestó a Moisés: "Ves, hoy ellos han hecho sus ofrendas de pecado y sus ofrendas quemadas ante el SEÑOR, y esta cosa me ha pasado hoy. Si yo hubiese comido la ofrenda de pecado hoy, ¿hubiese sido agradable ante los ojos del SEÑOR?" **20** Cuando Moisés escuchó eso, él estuvo satisfecho.

#### Leviticus 01

##### incensario

un recipiente de metal poco profundo que los sacerdotes usaban para llevar carbones calientes o incienso

##### poner fuego en ella

"poner carbones encendidos en ella"

##### Después ellos ofrecieron fuego no aprobado ante el SEÑOR, lo cual Él no le había ordenado a ellos ofrendar

"Pero El Señor no aprobó su ofrenda porque no estaba de acuerdo con lo que Él les ordenó que ofrecieran"

##### fuego no aprobado ante el SEÑOR

"fuego no aprobado para El Señor"

##### Así que fuego salió delante del SEÑOR

"Entonces El Señor envió un fuego"

##### salió de delante del Señor

"salió de El Señor"

##### los devoró

Se habla de que el fuego quemó por completo a los hombres como si el fuego haya devorado o los haya terminado por completo.

##### murieron ante El Señor

"murieron en la presencia de El Señor"

#### Leviticus 03

##### "Esto es lo que el SEÑOR estaba hablando cuando Él dijo: 'Yo les revelaré mi santidad...delante de todo el pueblo.'"

Esto tiene una cita dentro de una cita. Una cita directa se puede declarar como una cita indirecta. Traducción alterna: "De esto era de lo que hablaba El Señor cuando dijo que revelaría su santidad ... quienes se acercan a él, y que será glorificado... personas".

##### Revelaré mi santidad a los que se me acercan

La frase "los que se me acercan" se refiere a los sacerdotes que sirven al Señor. "Mostraré a los que se me acercan para servirme que soy santo" o "Los que se me acerquen a servirme deben tratarme como santo"

##### Me glorificaré ante toda la gente

Esta segunda parte de la declaración del Señor todavía concierne a los sacerdotes, quienes son los que se acercan al Señor. Esto puede sertraducido en forma activa. Traducción alterna: "Deben glorificarme ante toda la gente" o "Deben honrarme en la presencia de toda la gente"

##### sus hermanos

Esto no quiere decir que fueran literalmente hermanos. Aquí "hermanos" significa parientes o primos.

#### Leviticus 05

##### Ellos se acercaron

''Entonces Misael y Elzafán se acercaron.''

##### los cargaron, todavía vistiendo sus túnicas sacerdotales

CArgaron los cuerpos de Nadab y Abihu, los cuales todavía vestían sus túnicas sacerdotales.

##### No permitan que los cabellos en sus cabezas estén sueltos, y no se rasguen sus vestiduras

El Señor le esta diciendo a Aaron y a sus hijos que no muestren ningún signo exterior de duelo o de lamento.

##### Para que no se mueran

''Para que no vayan a morir.''

##### no se enoje con toda la asamblea

Aquí ''asamblea'' se refiere a toda la congregación de Israel, no solo a un grupo de líderes. Traducción alterna: ''Que no se enoje con todo el pueblo de Israel''

##### La casa entera de Israel

Aquí ''casa'' representa al pueblo. Traducción alterna: '' Todo el pueblo de Israel''

#### Leviticus 08

##### Esto será

Aquí "Esto" se refiere a la orden para que los sacerdotes no beban vino o bebidas fuertes cuando entren a la Tienda de reunión.

##### Un estatuto permanente para las generaciones de tu pueblo

Traduzca estas palabras de la misma manera que lo hizo en 3:15.

##### distinguir

Puede comenzar una nueva oración aquí. "Debes hacer esto para que puedas distinguir"

##### entre lo santo y lo común

Los adjetivos nominales "lo santo" y "lo común" pueden ser expresados como adjetivos. Traducción alterna: "entre lo que es santo y lo que es común" o "entre lo que está dedicado a Dios y lo que es ordinario"

##### entre lo inmundo y lo limpio

Los adjetivos nominales "lo inmundo" y "lo limpio" pueden ser expresados como adjetivos. Traducción alterna: "entre lo que es impuro y lo que está limpio" o "entre lo que Dios no aceptará y lo que aceptará"

##### lo inmundo

Se habla de una persona o cosa que El Señor ha declarado que no es apta para tocar como si fueran físicamente impuras.

##### Lo limpio

Se habla de una persona o cosa que El Señor ha declarado que es apta para tocar como si fueran físicamente impuras.

#### Leviticus 12

##### las ofrendas al SEÑOR hechas por fuego

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "las ofrendas quemadas para El Señor"

##### pues esta es más santa

"porque la ofrenda de grano es santísima"

##### pues es lo que lo que me han ordenado decirles

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "esto es lo que El Señor me ordenó que les dijera"

#### Leviticus 14

##### El pecho y la cadera que fueron agitados y presentados al SEÑOR

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "El pecho y el muslo que una persona mecía y presentaba al Señor"

##### el pecho

la parte frontal del cuerpo del animal debajo del cuello

##### el muslo

la parte superior de la pierna por encima de la rodilla

##### un lugar puro

Se habla de un lugar adecuado para ser usado para los propósitos de Dios como si estuviera físicamente limpio.

##### ya que son dadas como tu parte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "porque El Señor los ha dado como tu parte"

##### tu parte y la de tus hijos

Aquí "Tú" se refiere a Aaron.

##### serán siempre tu parte y la de tus hijos como el SEÑOR ha ordenado.

Traduzca esto para que se entienda que la porción pertenece a Aarón y sus hijos. Traducción alterna: "Esta parte siempre será para ti y tus hijos"

#### Leviticus 16

##### Ya estaba quemado

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "los sacerdotes lo habían quemado todo"

##### ¿Por qué no se han comido ... ante Él?

Moisés usa una pregunta para reprender a Eleazar e Itamar. Esta pregunta retórica puede ser traducida como una declaración. Traducción alterna: "Deberías haber comido ... delante de Él".

##### ya que es lo más sagrado

"ya que la ofrenda por el pecado es santísima"

##### para quitarle la inquidad de la asamblea

Se habla de hacer que El Señor perdone al pueblo de Israel como si la iniquidad fuera un objeto que El Señor quita del pueblo.

##### ante Él

"en su presencia"

##### su sangre no fue traída

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "no trajiste su sangre"

#### Leviticus 19

##### esta cosa me ha pasado hoy

Aarón se refiere a la muerte de sus dos hijos.

##### ¿hubiese sido agradable ante los ojos del SEÑOR?

Estos sacrificios debían ser comidos con alegría y felicidad. Aarón usa una pregunta para enfatizar que al Señor no le complacería que él comiera los sacrificios ya que está triste por la muerte de sus hijos. Esta pregunta puede ser traducida como una declaración. Traducción alterna: "ciertamente, al Señor no le habría gustado".

### Translation Questions

#### Leviticus 10:1

##### ¿Quién le ofreció fuego no aprobado al SEÑOR?

Nadab y Abiu, los hijos de Aarón.

##### ¿Qué le sucedió a ellos como resultado de este acto?

Fuego bajó del SEÑOR y les devoró.

#### Leviticus 10:3

##### ¿Quién fue llamado por Moisés para sacar los cuerpos fuera del tabernáculo?

Misael y Elzafán, los hijos de Usiel, el tío de Aarón, fueron llamados por Moisés para sacar los cuerpos hacia afuera.

#### Leviticus 10:5

##### ¿Qué le dijo Moisés a Aarón y a sus hijos?

Moisés le dijo: "No permitan que los cabellos en sus cabezas estén sueltos, y no se rasguen sus vestiduras, para que no se mueran y para que el SEÑOR no se enoje con toda la asamblea. Pero permitan que sus parientes, la casa entera de Israel, lloren por aquellos que el fuego del SEÑOR ha incendiado. 7Ustedes no podrán salir por la entrada de la tienda de reunión, o morirás, ya que el aceite ungido del SEÑOR está sobre ustedes."

#### Leviticus 10:8

##### ¿Qué dijo el SEÑOR le dijo a Aarón y a sus hijos sobre lo que no podían tomar?

El SEÑOR le dijo a Aarón y a sus hijos que no deberían tomar vino o ninguna bebida fuerte antes de entrar a la tienda de reunión.

#### Leviticus 10:16

##### ¿Por qué Moisés estaba molesto con Eleazar e Itamar, los hijos que quedaron de Aarón?

Moisés estaba molesto con Eleazar e Itamar por que ellos dejaron que el cabro para la ofrenda del pecado se quemara.

### Chapter 11

**1** El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, diciendo: **2** ''Habla al pueblo de Israel, diciendo: 'Estas son las cosas vivientes que ustedes puedan comer de entre todos los animales que están en la tierra. **3** Ustedes pueden comer cualquier animal que tenga pezuña dividida y que también mastica el bolo alimenticio. **4** Sin embargo, algunos animales, ya sea que mastiquen el bolo alimenticio o que tengan la pezuña dividida, no los debes comer, animales tales como el camello, porque mastica el bolo alimenticio pero no tiene la pezuña dividida. Así que el camello es impuro para ustedes. **5** Tambien el tejón de roca, porque mastica el bolo alimenticio pero no tiene pezuña dividida, tambien es impuro para ustedes. **6** El conejo, porque mastica el bolo alimenticio, pero no tiene pezuña dividida, es impuro para ustedes. **7** El cerdo, a pesar de que tiene la pezuña dividida, no mastica el bolo alimenticio, es impuro para ustedes. **8** Ustedes no deben comer ninguna de sus carnes, ni tocar sus cadáveres. Ellos son impuros para ustedes. **9** Los animales que viven en el agua que ustedes pueden comer son todos esos que tienen aletas y escamas, ya sean del océano o en los ríos. **10** Pero todas las criaturas vivientes que no tienen aletas y escamas en los océanos o ríos, incluyendo todo lo que se mueve en el agua y todas las criaturas vivas que están en el agua ellos deben ser detestadas por ustedes. **11** Ya que deben ser detestadas, ustedes no deben comer de su carne; también sus cadáveres deben ser detestados. **12** Todo lo que no tiene aletas o escamas en el agua debe ser detestado por ustedes. **13** Las aves que debes detestar y las que no pueden comer son estas; el águila, el buitre, **14** el milano, todo tipo de falcón, **15** todo tipo de cuervo, **16** el búho cornudo y la lechuza campestre, la gaviota, y cualquier clase de halcón. **17** Ustedes también deben detestar al pequeño búho y al gran búho, al cormorán, **18** el búho blanco y la lechuza común, el quebrantahuesos, **19** la cigueña, cualquier clase de garza, la abubilla, y también el murciélago. **20** Todos los insectos alados que caminan en cuatro patas serán detestables para ustedes. **21** Aún así, ustedes pueden comer cualquiera de los insectos voladores que también caminan en cuatro patas si estos tienen patas articuladas para saltar en el suelo. **22** Pueden comer también cualquier tipo de langosta, grillos, o saltamontes. **23** Pero todos los insectos voladores que tienen cuatro patas deben ser detestados por ustedes. **24** Ustedes serán impuros hasta el atardecer por estos animales si ustedes tocan el cadáver de uno de ellos. **25** Quien sea que recoja uno de sus cadáveres deben lavar su ropa y permanecerá impuro hasta el atardecer. **26** Cada animal que tenga una pezuña dividida que no esté completamente dividida o que no mastique el bolo alimenticio, es impuro para ustedes. Todo el que los toque será impuro. **27** Lo que sea que camine en sus garras de entre todos los animales que caminan en sus cuatro patas, ellos son impuros para ustedes. Quienquiera que toque tal cadáver estará impuro hasta el atardecer. **28** Quienquiera que recoja tal cadáver debe lavar sus ropas y será impuro hasta el atardecer. Estos animales serán impuros para ustedes. **29** De los animales que se arrastran en el suelo, estos son los animales que serán impuros para ustedes: el topo, la rata, toda clase de lagarto grande, **30** el geco, el lagarto monitor, el lagarto, reptiles y el camaleón. **31** De todos los animales que se arrastran, estos son los animales los cuales serán impuros para ustedes. Quienquiera que los toque cuando estén muertos será impuro hasta el atardecer. **32** Si alguno de ellos muere y cae sobre cualquier cosa, esa cosa será impura, sea que esté hecha de madera, paño, cuero, o saco. Lo que sea y para lo que sea su uso, debe ser puesto en agua; eso será impuro hasta el atardecer. Entonces será limpio. **33** Para toda vasija de barro dentro o sobre en la cual cualquier animal impuro cae, lo que sea que esté en la vasija será impuro, y ustedes deben destruir esa vasija. **34** Toda comida que es limpia y permitida ser comida, pero en la cual el agua de una vasija impura ha caído, entonces será impura. Todo lo que pueda ser bebido de tales vasijas será impuras. **35** Todo en lo que alguna parte del cadáver de un animal impuro caiga, entonces será impuro, sea en un horno o vasijas de cocinar. Deben ser rotas en pedazos. Es impuro y debe ser impuro para ustedes. **36** Una fuente o cisterna de donde se recoge agua se mantendrá limpia si tal criatura cae en ella. Pero si alguno tocara el cadáver de un animal impuro en el agua, él será impuro. **37** Si cualquier parte de un cadáver impuro cae sobre alguna semilla para plantío, esas semillas seguirán siendo limpias. **38** Pero si se pone agua en las semillas, y si cualquier parte de un cadáver impuro cae en ella, entonces serán impuras para ustedes. **39** Si algún animal que puedas comer muere, entonces quien toque el cadáver será impuro hasta el atardecer. **40** Quien coma algo de ese cadáver debe lavar sus ropas y será impuro hasta el atardecer. Quien levante tal cadáver lavará sus ropas y será impuro hasta el atardecer. **41** Todo animal que se arrastre en el suelo será detestado; no se podrá comer. **42** Lo que sea que se arrastre sobre su vientre, y lo que sea que camine en todas sus cuatro patas, o lo que tenga muchos pies- todos los animales que se arrastran en el suelo, estos no los deben comer, porque son para ser detestados. **43** Ustedes no se harán impuros a ustedes mismos con cada criatura viviente que se arrastre; ustedes no se harán a ustedes mismos impuros con ellos, que ustedes deban ser hechos impuros por ellos. **44** Porque Yo soy el SEÑOR tu Dios. Ustedes se mantendrán a sí mismos santos, por lo tanto, sean santos, porque Yo soy santo. Ustedes no se deben contaminar a sí mismos con cualquier tipo de animal que se mueva en el suelo. **45** Porque Yo soy el SEÑOR, quien les trajo fuera de la tierra de Egipto, para ser tu Dios. Ustedes por lo tanto sean santos, porque Yo soy santo. **46** Esta es la ley acerca de los animales, las aves, toda criatura viviente que se mueve en las aguas, y toda criatura que se arrastra en el suelo, **47** para que se haga una distnción entre lo impuro y lo puro, y entre las cosas vivientes que se deben comer y las cosas vivientes que no se puedan comer.'"

### Chapter 12

**1** El SEÑOR le dijo a Moisés: **2** "Háblale al pueblo de Israel, diciendo: 'Si una mujer concibe y da a luz un hijo varón, entonces ella estará inmunda por siete días, tal como cuando ella está impura durante los días de su período mensual. **3** En el octavo día la carne del prepucio del bebé tiene que ser cortada. **4** Entonces la purificación de la madre de su sangrado continuará por treinta y tres días. Ella no deberá tocar ninguna cosa santa o entrar al área del tienda de reunión hasta que los días de su purificación estén terminados. **5** Pero si ella da a luz a una niña, entonces ella estará impura por dos semanas, como cuando está en su período. Entonces la purificación de la madre continuará por sesenta y seis días. **6** Cuando los días de la purificación hayan terminado, por un hijo o por una hija, ella debe traer un cordero de un año de edad como una ofrenda quemada, y una paloma jóven o tórtola como una ofrenda de pecado, a la entrada de la tienda de reunión, al sacerdote. **7** Entonces él lo ofrecerá ante el SEÑOR y hará expiación por ella, y ella será limpiada del flujo de su sangre. Esta es la ley acerca de una mujer que de a luz a un varón o a una niña. **8** Si ella no es capaz de comprar un cordero, entonces ella debe llevar dos tórtolas o dos palomas jóvenes, uno como una ofrenda quemada y otro como una ofrenda por el pecado, y el sacerdote hará expiación por ella; entonces ella será limpia.'"

### Chapter 13

**1** El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón diciendo: **2** "Cuando alguien tiene en la piel de su cuerpo una hinchazón o costra o una mancha brillosa y se vuelve infectado y hay una enfermedad de la piel en su cuerpo, entonces él debe ser llevado a Aarón el alto sacerdote, o a uno de sus hijos, los sacerdotes. **3** Luego el sacerdote va a examinar la enfermedad de la piel de su cuerpo. Si el pelo en el lugar se ha vuelto blanco, y si la enfermedad parece ser más profunda que simplemente en la piel, entonces es una enfermedad infecciosa. Después que el sacerdote lo examine, él debe pronunciarse a sí mismo como impuro. **4** Si la mancha brillosa en su piel es blanca, y la aparencia de la misma no es más profunda que la piel y si el pelo en el lugar de la enfermedad no se ha puesto blanco, entonces el sacerdote debe aislar a el de la enfermedad por siete días. **5** En el séptimo día, el sacerdote debe examinarlo a él para ver en su opinión si la enfermedad no ha empeorado, y si no se ha extendido en la piel. Si no, entonces el sacerdote debe aislarlo siete días más. **6** El sacerdote lo va a examinar otra vez en el séptimo día para ver si la enfermedad ha mejorado y si no se ha extendido más allá en la piel. Si no, entonces el sacerdote lo va a pronunciar a él como limpio. Es una erupción en la piel. Él debe lavar su ropa, y luego él está limpio. **7** Pero si la erupción se ha extendido en la piel después que él se había enseñado él mismo al sacerdote para su limpieza, él debe entonces presentarse al sacerdote otra vez. **8** El sacerdote lo va a examinar a él para ver si la erupción se ha extendido más allá en la piel. Si se ha regado, entonces el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro. Es una enfermedad infecciosa. **9** Cuando una enfermedad infecciosa de la piel está en alguien, entonces él debe ser llevado al sacerdote. **10** El sacerdote va a examinarlo a él para ver si hay una hinchazón blanca en la piel, si el pelo se ha vuelto blanco o si hay carne cruda en la hinchazón. **11** Si lo hay, entonces es una enfermedad crónica de la piel, y el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro. No lo va a aislar, porque él ya es impuro. **12** Si la enfermedad brota ampliamente en la piel y cubre toda la piel de la persona con la enfermedad desde la cabeza hasta los pies, en lo que le parece al sacerdote, **13** entonces el sacerdote debe examinarlo a él para ver si la enfermedad ha cubierto todo su cuerpo. Si lo ha hecho, entonces el sacerdote debe pronunciar a la persona quien tiene la enfermedad como pura. Si todo está se ha vuelto blanco, entonces él es puro. **14** Pero si carne cruda aparece en él, él va a ser impuro. **15** El sacerdote debe mirar la carne cruda y pronunciarlo a él como impuro porque la carne cruda es impura. Es una enfermedad infecciosa. **16** Pero si la carne cruda se vuelve blanca otra vez, entonces la persona tiene que ir con el sacerdote. **17** El sacerdote debe examinarlo a él para ver si la carne se ha vuelto blanca. Si lo ha hecho entonces el sacerdote debe declarar a la persona pura. **18** Cuando una persona tiene una úlcera en la piel y ha sanado, **19** y en el lugar de la úlcera hay una inchazón blanca o una mancha brillante, blanca--rojiza, entonces debe ser mostrado al sacerdote. **20** El sacrdote lo va a examinar para ver si aparece más profundo de la piel, y si su pelo se ha vuelto blanco. Si lo ha hecho, el sacerdote debe pronunciarlo a él como impuro. Es una enfermedad infecciosa, si se ha desarrollado en un lugar donde la úlcera estaba. **21** Pero si el sacerdote la examina y ve que no hay pelos blanco en ella y que no está bajo la piel pero se ha desvanecido, entonces el sacerdote debe aislarlo a él por siete días. **22** Si se esparce ampliamente en la piel, entones el sacerdote debe declararlo como impuro. **23** Pero si la mancha brillante se queda en su lugar y no se ha regado, entonces es una cicatriz de la úlcera y el sacerdote debe pronunciarlo a él como puro. **24** Cuando la piel tiene una quemadura y la carne cruda de la quemadura se ha convertido blanca rojiza o mancha blanca, **25** entonces el sacerdote va a examinarlo para ver si el pelo en la mancha se ha vuelto blanco y si aparece ser más profunda que la piel. Si lo ha hecho, entonces es una enfermedad infecciosa. Se ha extendido en la quemadura y el sacerdote debe declararlo como impuro. Es una enfermedad infecciosa. **26** Pero si el sacerdote lo examina y encuentra que no hay pelos blanco en la mancha, y que no está debajo de la piel pero se ha desvanecido, entonces el sacerdote debe aislarlo a él por siete días. **27** Entonces e sacerdote debe examinarlo en el séptimo día. Si se ha extendido ampliamente en la piel, entonces el sacerdote debe declararlo a él como impuro. Es una enfermedad infecciosa. **28** Si la mancha se queda en su lugar y no se ha extendido pero se ha desvanecido, entonces es una hinchazón de la quemadura y el sacerdote debe pronunciarlo como puro, pues no es nada más que la cicatriz de la quemadura. **29** Si un hombre o mujer tiene una enfermedad infecciosa en su cabeza o barbilla, **30** entonces el sacerdote debe examinar a la persona para una enfermedad infecciosa para ver si aparece más profunda que la piel, y si hay pelos finos amarillos en él. Si lo hay, entonces el sacerdote debe declararlo a él como impuro. Es una picazón, una enfermedad infecciosa en su cabeza o barbilla. **31** Si el sacerdote examina la enfermedad de picazón y ve que no es debajo de la piel y que no hay pelo negro en él, entonces el sacerdote va a aislar a la persona con la enfermedad de picazón por siete días. **32** En el séptimo día el sacerdote va a examinar la enfermedad para ver si se ha extendido. Si no hay pelos amarillos y si la enfermedad sólo aparece en la piel, **33** entonces él debe ser afeitado pero el lugar de la enfermedad no puede ser afeitado y el sacerdote debe aislar a la persona con la enfermedad de picazón por siete días más. **34** En el séptimo día el sacerdote va a examinar la enfermedad para ver si ha dejado de extenderse en la piel. Si no aparece ser más profunda que la piel, entonces el sacerdote debe declararlo como puro. La persona debe lavar su ropa y entonces él será puro. **35** Pero si la enfermedad de picazón se ha extendido ampliamente en la piel después que el sacerdote dijo que él estaba limpio, **36** entonces el sacerdote debe examinarlo a él otra vez. Si la enfermedad se ha regado en la piel, el sacerdote no necesita buscar por pelos amarillos. La persona es impura. **37** Pero si en la vista del sacerdote la enfermedad de picazón ha dejado de extenderse y pelo negro ha crecido en el lugar, entonces la enfermedad ha sanado. Él es puro, y el sacerdote debe declararlo como puro. **38** Si un hombre o mujer tiene manchas blancas en la piel, **39** entonces el sacerdote debe examinar a la persona para ver si las manchas son blanca opaco, cual es solamente una erupción que ha salido en la piel. Él está puro. **40** Si el pelo de un hombre se le ha caido de la cabeza, él es calvo pero el está limpio. **41** Si su pelo se ha caído de la parte de en frente de la cabeza y su frente está calva, él está limpio. **42** Pero si hay una llaga rojiza-blanca en su cabeza calva o frente, esto es una enfermedad infecciosa que ha brotado. **43** Entonces, el sacerdote debe examinarlo a él para ver si la hinchazón del área de la enfermedad en su cabeza calva o frente es rojiza-blanca, como la apariencia de una enfermedad infecciosa en la piel. **44** Si lo es, entonces él tiene una enfermedad infecciosa y él es impuro. El sacerdote debe seguramente declarado a él impuro por la enfermedad en su cabeza. **45** La persona que tiene una enfermedad infecciosa debe usar ropa rasgada, su pelo debe colgar holgamente, y él debe cubrir su cara hasta su nariz y gritar: 'Impuro, impuro.' **46** Todos los días que él tenga la enfermedad infecciosa él estará impuro. Porque él es impuro con una enfermedad que puede extendersse, él debe vivir solo. Él debe vivir fuera del campamento. **47** Una prenda que es contaminada con plaga de lepra, sea lana o prenda de lino, **48** o lo que sea entrelazado o tejido de lana o lino, o cuero o cualquier cosa hecha con cuero **49** si hay una contaminación verdoza o rojiza en la prenda, el cuero, el material trenzado o tejido, o cualquier cosa hecha de cuero, entonces es lepra que se riega; debe ser mostrado al sacerdote **50** El sacerdote debe examinar la prenda por si hay plaga; él debe aislar cualquier cosa que tenga plaga por siete días. **51** Él debe examinar la lepra otra vez en el séptimo día. Si se ha extendido en la prenda o lo que sea trenzada o tejida de lana o material de lino, o cuero o cualquier cosa en la cual el cuero es usado, entonces es lepra dañina y los artículos son impuros. **52** Él debe quemar la prenda, o cualquier cosa que sea trenzada o tejida de material de lana o lino, o cuero cualquier cosa que sea hecha con cuero, cualquier cosa en lo cual se encuentre plaga dañina, pues puede conducir a una enfermedad. La prenda debe ser quemada completamente. **53** Si el sacerdote examina las prendas y ve que la plaga no se ha extendido en las prendas o material trenzado o tejido de tela o lino, o productos de cuero, **54** entonces él va a ordenarles a ellos a limpiar las prendas en los cuales se encontró lepra, y él debe aislarlo por siete días más. **55** Entonces el sacerdote examinará las prendas después que la prenda fue lavada. Si la plaga no cambió su color, aunque no se haya extendido, es impura. Tú debes quemar la prenda, sin importar donde la plaga la ha contaminado. **56** Si el sacerdote examina la prenda y ve que la plaga se ha descolorado después que fue lavado, entonces él debe romper la parte contaminada de la prenda o del cuero, o del material trenzado o tejido. **57** Si la plaga todavía aparece en la prenda, sea en el material trenzado o tejido, o en cualquier cosa que sea hecha de cuero, se está extendiendo. Tú debes quemar cualquier prenda que tenga plaga **58** La prenda o todo lo que sea trenzado o tejido, o cuero o cualquier cosa hecha con cuero si tu lavas el artículo y la plaga se va, entonces el artículo debe ser lavado una segunda vez y va a ser puro. **59** Esta es la ley sobre la plaga en una prenda de lana o lino o cualquier cosa que sea de material trenzado o tejido, o cuero o lo que sea hecho con cuero, para que ustedes puedan pronunciarlo como puro o impuro."

### Chapter 14

**1** El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **2** "Esta será la ley para la persona enferma en el día de su limpieza. Él debe ser traído al sacerdote. **3** El sacerdote saldrá del campamento para examinar la persona a ver si la enfermedad infecciosa de la piel está sanada. **4** Luego el sacerdote ordenará que el que vaya a ser limpiado deba tomar dos aves vivas limpias, madera de cedro, hilo escarlata e hisopo. **5** El sacerdote le ordenará matar una de las aves sobre agua fresca que esté en una vasija de barro. **6** El sacerdote entonces tomará el ave viva y la madera de cedro, y el hilo escarlata y el hisopo, y él hundirá todas estas cosas, incluyendo al ave viva, en la sangre del ave que fue matado sobre el agua fresca. **7** Luego el sacerdote rociará esta agua siete veces sobre la persona quien va a ser limpiada de la enfermedad, y entonces el sacerdote lo pronunciará limpio. Luego el sacerdote liberará al ave viva en los campo abiertos. **8** La persona quien está siendo limpiada lavará sus ropas, rapará todo su cabello, y se bañará en agua, y entonces él será limpio. Después de eso debe venir al campamento, pero él vivirá fuera de su tienda por siete días. **9** En el séptimo día él debe afeitarse todo el cabello de su cabeza, y también debe afeitarse su barba y cejas. Debe afeitarse todo su cabello, y él debe lavar sus ropas y bañarse en agua; entonces él será limpio. **10** En el octavo día él debe tomar dos corderos machos sin mancha, un cordero hembra de un año de edad sin mancha, y 11. 1kg. de harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano, y una taza de aceite. **11** El sacerdote quien lo limpia parará a la persona quien será limpiada, junto a esas cosas, delante del SENOR en la entrada de la tienda de reunión. **12** El sacerdote tomará uno de los corderos machos y lo ofrecerá como una ofrenda de culpa, junto con una taza de aceite; él los mecerá para una ofrenda agitada delante del SEÑOR. **13** Él debe matar al cordero macho en el lugar donde ellos matan las ofrendas por el pecado y las ofrendas quemadas, en el área del la tienda de reunión, pues la ofrenda por el pecado le pertenece al sacerdote, así como la ofrenda de culpa, porque es muy santa. **14** El sacerdote tomará un poco de sangre de la ofrenda de culpa y lo pondrá en la punta del lóbulo de la oreja de la persona quien será limpiada, en el pulgar de su mano derecha, y en el dedo grande del pie derecho. **15** Entonces el sacerdote tomará aceite de la taza y lo derramará en la palma de su propia mano izquierda, **16** y hundirá su dedo derecho en el aceite que está en su mano izquierda, y rociará un poco del aceite con su dedo siete veces delante del SEÑOR. **17** El sacerdote colocará el resto del aceite en su mano sobre el lóbulo de la oreja derecha de la persona que va a ser limpiada, sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el dedo grande del pie derecho. El debe colocar este aceite encima de la sangre de la ofrenda de culpabilidad. **18** En cuanto al resto del aceite que está en la mano del sacerdote, él la pondrá en la cabeza de la persona que va a ser limpiada, y el sacerdote hará expiación por él delante del SEÑOR. **19** Entonces el sacerdote ofrecerá la ofrenda de pecado y hará expiación por él, quien va a ser limpiado a causa de su impureza, y después él matará la ofrenda quemada. **20** Entonces el sacerdote ofrecerá la ofrenda quemada y la ofrenda de grano sobre el altar. El sacerdote hará expiación por la persona, y entonces él será limpio. **21** Sin embargo, si la persona es pobre y no puede costear estos sacrificios, entonces él debe tomar un cordero macho como una ofrenda de culpabilidad para que sea mecido, para hacer expiación para él mismo, y 3. 7kg. de harina fina mezclada con aceite como una ofrenda de grano, y un litro de aceite, **22** junto con dos tórtolas o dos palomas jóvenes, según como él las pueda obtener; un ave será una ofrenda de pecado y la otra una ofrenda quemada. **23** En el octavo día él debe traerlas para su limpieza al sacerdote, en la entrada de la tienda de reunión, delante del SEÑOR. **24** El sacerdote tomará el cordero para una ofrenda, y él lo tomará con el litro de aceite de oliva, y él los levantará alto mientras él los presenta al SEÑOR. **25** Él matará al cordero para la ofrenda de culpabilidad, y él tomará un poco de sangre de la ofrenda de culpabilidad y lo pondrá sobre el lóbulo de la oreja derecha del que va a ser limpiado, sobre el pulgar de su mano derecha, y sobre el dedo grande de su pie derecho. **26** Luego el sacerdote derramará un poco del aceite en la palma de su propia mano izquierda, **27** y él rociará con su dedo derecho un poco del aceite que está en su mano izquierda siete veces delante del SEÑOR. **28** El sacerdote entonces pondrá un poco del aceite que está en su mano sobre el lóbulo de la oreja derecha del que va a ser limpiado, en el pulgar de su mano derecha, y en el dedo grande del pie derecho, y los mismos lugares donde el puso la sangre de la ofrenda de culpa. **29** Él pondrá el resto del aceite que está en su mano sobre la cabeza del que va a ser limpiado para hacer expiación por él delante del SEÑOR. **30** Él debe ofrecer una de las tórtolas o palomas jóvenes, según como la persona haya podido obtener-- **31** una como una ofrenda de pecado y el otro como una ofrenda quemada, junto con la ofrenda de grano. Luego el sacerdote hará expiación por el que va a ser limpiado delante del SEÑOR. **32** Esta es la ley para una persona en quien hay una enfermedad infecciosa de la piel, quien no puede pagar las ofrendas comunes para su limpieza." **33** El SEÑOR habló a Moisés y a Aarón, diciendo: **34** "Cuando hayas entrado a la tierra de Canaán la cual les di como una posesión, y si pongo plaga que se esparza en una casa en la tierra de su posesión, **35** entonces el que sea dueño de la casa debe venir y decírselo al sacerdote. Él debe decir: 'Me parece que hay algo como plaga en mi casa.' **36** Luego el sacerdote ordenará que ellos vacíen la casa antes de que él entre a ver la evidencia de la plaga, para que nada en la casa sea hecho impuro. Después el sacerdote debe entrar para ver la casa. **37** Él debe examinar la plaga para ver si está en las paredes de la casa, y para ver si aparece verdoso o rojizo en las superficies de la pared. **38** Si la casa sí tiene plaga entonces el sacerdote saldrá de la casa y cerrará la puerta de la casa por siete dias. **39** Entonces el sacerdote regresará otra vez en el séptimo día y la examinará para ver si la plaga se ha extendido en las paredes de la casa. **40** Si lo ha hecho, entonces el sacerdote ordenará que ellos saquen las piedras en las cuales la plaga se ha encontrado y las tiren en un lugar impuro fuera de la ciudad. **41** Él requerirá que todas las paredes de la casa sean raspadas, y ellos deben tomar el material contaminado que ha sido raspado fuera de la ciudad y tirarlo en el lugar impuro. **42** Ellos deben tomar otras piedras y colocarlas en el lugar de las piedras que fueron removidas, y ellos deben usar nuevo barro para cubrir la casa. **43** Si la plaga vuelve otra vez e invade la casa en la cual las piedras han sido removidas y las paredes han sido raspadas y recubiertas, **44** entonces el sacerdote debe entrar y examinar la casa para ver si la plaga se ha esparcido en la casa. Si lo ha hecho, entonces es plaga dañina, y la casa es impura. **45** Esta casa debe ser derribada. Las piedras, madera, y todo el enyesado de la casa debe ser llevado fuera de la ciudad a un lugar impuro. **46** En adición, quien sea que entre a la casa durante el tiempo que esté cerrada será impuro hasta el atardecer. **47** Cualquiera que durmió en la casa debe lavar sus ropas, y cualquiera quien coma en la casa debe lavar sus ropas. **48** Si el sacerdote entra en la casa para examinarla a ver si la plaga se ha esparcido dentro de la casa después que la casa fue cubierta, entonces, si la plaga se ha ido, él declarará la casa limpia. **49** Entonces el sacerdote debe tomar dos aves para limpiar la casa, y madera de cedro e hilo escarlata, e hisopo. **50** Él matará una de las aves sobre agua fresca en una jarra de barro. **51** Él tomará la madera de cedro, el hisopo, el hilo escarlata, y el ave viva, y los hundirá en la sangre del ave muerta, en el agua fresca, y rociará la casa siete veces. **52** Él limpiará la casa con la sangre del ave y con agua fresca, con el ave viva, la madera de cedro, el hisopo, y el hilo escarlata. **53** Pero él dejará la ave viva ir fuera de la ciudad a los campos abiertos. De esta manera él debe hacer expiación para la casa, y ésta será límpia. **54** Esta es la ley para todo tipo de enfermedad infecciosa de la piel y cosas que causan tal enfermedad, y para picazón, **55** y para plaga en la ropa y en una casa, **56** para hinchazón, para una erupción, y para una mancha brillosa, **57** para determinar cuando cualquiera de estos casos es impuro o cuando es puro. Esta es la ley para enfermedades infecciosas de la piel y plaga"

### Chapter 15

**1** El SEÑOR le habló a Moisés y a Aarón, diciendo: **2** "Hablen al pueblo de Israel, y díganles: 'Cuando cualquier hombre tiene un fluido infectado que sale de su cuerpo, él se vuelve inmundo. **3** Su impureza es debido a este fluido infectado. Ya sea si su cuerpo fluye con fluido o es detenido, es impuro. **4** Toda cama en la que él se recuesta será impura, y en todo lo que él se siente será impuro. **5** Quien sea que toque su cama debe lavar su ropa y bañarse a sí mismo en agua, y será impuro hasta el atardecer. **6** Cualquiera que se siente sobre cualquier cosa en la cual el hombre con el fluido infectado se sentó, esa persona debe lavar sus ropas y bañarse a sí mismo en agua, y él será impuro hasta el atardecer. **7** Cualquiera quien tocase el cuerpo de aquel que tiene un flujo de fluido infectado debe lavar sus ropas y bañarse a sí mismo en agua, y será impuro hasta el atardecer. **8** Si la persona quien tiene tal flujo de fluido escupe en alguien quien está limpio, entonces esa persona debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta el atardecer. **9** Cualquier silla de montar en cual aquel que tiene un flujo se monta en ella será impura. **10** Cualquiera que toque algo que estaba bajo esa persona será impuro hasta el atardecer, y cualquiera que cargue esas cosas debe lavar sus ropas y bañarse a sí mismo en agua; él será impuro hasta el atardecer. **11** Quien sea aquél quien tiene tal flujo toca sin primero haber enjuagado sus manos en agua, la persona que fue tocada debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta el atardecer. **12** Cualquier vasija de barro que aquel con tal flujo de fluido toca debe ser quebrada, y todo contenedor de madera debe ser enjuagado en agua. **13** Cuando aquel que tiene un flujo es limpiado de su flujo, entonces él debe contar para sí mismo siete días por su limpieza; después él debe lavar sus ropas y lavar su cuerpo en agua con corriente. Entonces él será limpio. **14** En el octavo día él debe tomar dos tórtolas o dos palomas jóvenes y venir delante del SEÑOR en la entrada de la tienda de reunión; ahí él tendrá que dar las aves al sacerdote. **15** El sacerdote debe ofrecerlas, una como ofrenda de pecado y la otra como ofrenda quemada, y el sacerdote debe hacer expiación por él delante del SEÑOR por su fluido. **16** Si algún hombre tiene una emisión de semen, entonces él debe lavar todo su cuerpo en agua; él será impuro hasta el atardecer. **17** Toda vestimenta o cuero en donde hay semen debe ser lavado con agua; será impuro hasta el atardecer. **18** Y si una mujer y un hombre duermen juntos y hay una transferencia de semen a ella, deben ambos bañarse en agua; ellos serán impuros hasta el atardecer. **19** Cuando una mujer mestrúa, su impureza continuará por siete días, y quienquiera que la toque será impuro hasta el atardecer. **20** En todo lo que ella se recueste durante su periodo será impuro; todo aquello en que ella se siente también será impuro. **21** Cualquiera que toque su cama debe lavar sus ropas y bañarse en agua; esa persona será impura hasta el atardecer. **22** Cualquiera que toque algo en que ella se haya sentado debe lavar sus ropas y bañarse en agua; esa persona será impura hasta el atardecer. **23** Sea que está en la cama o algo en lo que ella se sienta, si él lo toca, esa persona será impura hasta el atardecer. **24** Si algún hombre duerme con ella, y si su flujo impuro lo toca, él será impuro por siete días. Toda cama en la cual él se recueste será impura. **25** Si una mujer tiene un flujo de sangre por muchos días que no es en su tiempo de su menstruación, o si ella tiene un flujo fuera del tiempo de su menstruación, durante todos los días del flujo de su impureza, ella será como si estuviera en los días de su periodo. Ella es impura. **26** Toda cama en donde ella se recueste, todo, durante su flujo de sangre será para ella tal como la cama en donde ella se recuesta durante su menstruación, y todo en donde ella se siente será impuro, justo como la impureza de su menstruación. **27** Quienquiera que toque cualquiera de esas cosas será impuro; él debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta el atardecer. **28** Pero si ella es limpiada de su flujo de sangre, entonces ella contará para sí misma siete días, y después de eso ella será limpia. **29** En el octavo día ella tomará dos tórtolas o dos palomas jóvenes y los llevará al sacerdote a la entrada de la tienda de reunión. **30** El sacerdote ofrecerá un ave como una ofrenda por el pecado y la otra como una ofrenda quemada, y él hará expiación por ella delante del SEÑOR por su impuro flujo de sangre. **31** Así es cómo ustedes deben separar al pueblo de Israel de su impureza, para que así ellos no mueran debido a su impureza, al profanar mi tienda de reunión, donde Yo vivo entre ellos. **32** Estas son las regulaciones para cualquiera que tenga un flujo de fluido, por cualquier hombre cuyo semen sale de él y lo hace impuro, **33** por cualquier mujer que tiene un periodo menstrual, por cualquiera con un flujo de fluidos, sea hombre o mujer, y por cualquier hombre que duerme con una mujer impura.'"

### Chapter 16

**1** El SEÑOR le habló a Moisés--esto fue luego de la muerte de los dos hijos de Aarón, cuando ellos se acercaron al SEÑOR y entonces murieron. **2** El SEÑOR le dijo a Moisés: "Háblale a Aarón, tu hermano, y dile que no venga al lugar más santo dentro de la cortina a cualquier momento, ante la tapa de la expiación que está en el arca. Si él lo hace, él morirá, porque Yo apareceré en una nube sobre la tapa de la expiación. **3** Así es como Aarón tiene que entrar al lugar más santo. Él debe entrar con un toro joven como una ofrenda al pecado, y un carnero como una ofrenda quemada. **4** Él debe ponerse la santa túnica de lino, y él mismo debe ponerse la ropa interior de lino, y él debe vestir la faja de lino y el turbante de lino. Él debe lavar su cuerpo en agua y entonces vestirse a sí mismo en estas ropas. **5** Él debe tomar de la asamblea de la gente de Israel dos chivos como ofrenda al pecado y un cordero como una ofrenda quemada. **6** Luego, Aarón debe presentar el toro como una ofrenda por el pecado, la cual será para él mismo, para hacer expiación por sí mismo y su familia. **7** Entonces él debe tomar los dos chivos y ponerlos ante el SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión. **8** Luego, Aarón debe echar suertes por dos machos cabríos, uno por EL SEÑOR y otro por la expación **9** Aarón, entonces, debe presentar el macho cabrío al cual le cayó la suerte por el SEÑOR, y ofrecer ese macho cabrío como ofrenda al pecado. **10** Pero el macho cabrío al que le cayó la suerte para la expiacion debe ser traído vivo ante el SEÑOR, para hacer expiación al mandarlo lejos como macho cabrío expiatorio al desierto. **11** Luego, Aarón debe presentar el toro como ofrenda por el pecado, la cual será para sí mismo. Él debe hacer expiación por sí mismo y por su familia, por lo tanto él debe matar al toro como una ofrenda por el pecado para sí mismo. **12** Aarón debe quitar un incensario lleno de carbones del fuego del altar delante del SEÑOR, con sus manos llenas de incienso dulce finamente molido, y traer estas cosas dentro de la cortina. **13** Ahí, él debe poner el incienso en el fuego ante el SEÑOR para que la nube del incienso pueda cubrir la tapa de expiación sobre los decretos del pacto. Él debe hacer esto para que él no muera. **14** Entonces, él debe tomar algo de la sangre del toro y rocíarla con su dedo al frente de la tapa de la expiación. Él debe rocíar algo de la sangre con su dedo siete veces ante la tapa de expiación. **15** Luego, él debe matar al macho cabríoo por la ofrenda por el pecado que es por la gente y traer su sangre dentro de la cortina. Ahí él debe hacer con la sangre como hizo con la sangre del toro: él debe rocíarla en la tapa de expiación y entonces ante la tapa de la expiación. **16** Él debe hacer expiación por el lugar más santo por las acciones inmundas de la gente de Israel, y por la rebelión y todos sus pecados. Él también debe hacer esto en la tienda de reunión, donde el SEÑOR vive entre ellos, en la presencia de sus acciones inmundas. **17** Nadie debe estar en la tienda de reunión cuando Aarón entre en ella para hacer expiación en el lugar más santo, y hasta que salga y haya terminado de hacer expiación por sí mismo y por su familia, y por toda la asamblea de Israel. **18** Él debe salir del altar que está delante del SEÑOR y hacer expiación por él, y él debe tomar algo de la sangre del toro y algo de la sangre del macho cabrío y ponerla en los cuernos del altar en todo alrededor. **19** Él debe rocíar algo de la sangre en él con su dedo, siete veces para limpiarlo, y separarlo para el SEÑOR, lejos de las acciones inmundas de la gente de Israel. **20** Cuando él haya terminado la expiación por el lugar más santo, la tienda de reunión, y el altar, él debe presentar al macho cabrío. **21** Aarón debe poner ambas manos en la cabeza del macho cabrío y confesar sobre él toda la maldad de la gente de Israel, toda su rebelión, y todos sus pecados. Entonces él debe poner ese pecado en la cabeza del macho cabrío y mandarlo lejos, al cuidado de un hombre que esté listo para llevar el macho cabrío al desierto. **22** El cabro debe llevar en sí mismo todo el pecado de la gente a un lugar solitario. Ahí en el desierto, el hombre debe dejar al cabro en libertad. **23** Luego, Aarón debe regresar a la tienda de reunión y quitarse las vestiduras de lino que se puso antes de entrar en el lugar más santo, y él debe dejar esas vestiduras ahí. **24** Él debe lavar su cuerpo en agua en el lugar más santo, y ponerse sus vestiduras normales; entonces él debe salir y ofrecer su ofrenda quemada y la ofrenda quemada de la gente, y en esta manera hacer expiación por sí mismo y por la gente. **25** Él debe quemar la grasa de la ofrenda por el pecado en el altar. **26** El hombre que deje libre al macho cabrío expiatorio debe lavar sus ropas y lavar su cuerpo en agua; luego de eso, él puede regresar al campamento. **27** El toro de la ofrenda por el pecado y el macho cabrío de la ofrenda por el pecado, cuya sangre se haya traido para hacer expiación en el lugar más santo, deben ser llevados fuera del campamento. Ahí deben quemar sus pieles, carne y excremento. **28** El hombre que queme esas partes debe lavar su ropa y lavar su cuerpo en agua; luego de eso, él puede regresar al campamento. **29** Siempre será un estuto para ustedes en el séptimo mes, en el décimo día del mes, ustedes deben humillarse y no trabajar, ni el nativo ni el extranjero que vive entre ustedes. **30** Esto es porque en este día, la expiación será hecha para ustedes, para limpiarlos de sus pecados, para que ustedes esten limpios ante el SEÑOR. **31** Es un solemne Día de Reposo para ustedes, y ustedes deben humillarse a sí mismos y no trabajar. Esto siempre será un estatuto entre ustedes. **32** El alto sacerdote, el que será ungido y ordenado para ser alto sacerdote en lugar de su padre, él debe hacer esta expiación y ponerse las vestiduras de lino, esas son, las vestiduras santas. **33** Él debe hacer expiación por el lugar más santo; él debe hacer expiación por la tienda de reunión y por el altar, y él debe hacer expiación por los sacerdotes y por toda la gente de la asamblea. **34** Esto será un estuto para ti, el hacer expiación por la gente de Israel por todos sus pecados, una vez al año." Esto fue hecho como el SEÑOR le ordenó a Moisés.

### Chapter 17

**1** El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **2** "Háblale a Aarón y a sus hijos, y a todo el pueblo de Israel. Diles lo que el SEÑOR ha ordenado: **3** 'Cualquier hombre de Israel que mate a un buey, cordero o cabra en el campamento, o que lo mate fuera del campamento, para sacrificarlo -- **4** si él no lo trae a la entrada de la tienda de reunión, para ofrendarlo como sacrificio al SEÑOR ante su su tabernáculo, ese hombre es culpable de derramamiento de sangre. Él ha derramado sangre, y ese hombre deberá ser cortado de entre su pueblo. **5** El propósito de este mandato es que el pueblo de Israel traiga sus sacrificios al SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión, al sacerdote, para ser sacrificado como ofrenda de compañerismo al SEÑOR, en vez de ofrecer sacrificos en un campo abierto. **6** El sacerdote rociará la sangre en el altar del SEÑOR, a la entrada de la tienda de reunión; él quemará la grasa para que produzca un aroma dulce al SEÑOR. **7** El pueblo ya no deberá ofrecer sus sacrificios a ídolos, por lo cual ellos actúan como prostitutas. Esto será un estatuto permanente para ellos a través de todas sus generaciones.' **8** Tu debes decirle a ellos: 'Cualquier varón de Israel, o cualquier extranjero que vive entre ellos, que ofrezca una ofrenda quemada o sacrificio, **9** y no lo traiga a la entrada de la tienda de reunión para sacrificarlo al SEÑOR, ese varón debe ser cortado de su pueblo. **10** Y cualquiera de Israel, o cualquier extranjero que vive entre ellos, quien consume cualquier sangre, yo pondré mi rostro en contra de esa persona, cualquiera que consume sangre; yo lo cortaré de entre su pueblo. **11** Pues la vida de un animal está en su sangre. Yo les he dado su sangre a ustedes para hacer expiación en el altar por sus vidas, porque es la sangre que hace expiación, pues es la sangre la que expía para la vida. **12** Por lo tanto, yo le dije al pueblo de Israel que ninguno entre ustedes deben comer sangre, ni tampoco ningún extranjero que viva entre ustedes debe comer sangre. **13** Y ninguno del pueblo de Israel, o ninguno de los extranjeros que viven entre ellos, que cazan y matan un animal o un ave que pueda ser comido; esa persona debe derramar la sangre y cubrir la sangre con tierra. **14** Pues la vida de cada criatura es su sangre. Por esto es que le dije al pueblo de Israel, "Ustedes no deben comer la sangre de ninguna criatura, pues la vida de toda criatura viviente es su sangre. Quien sea que la come debe ser cortado. **15** Toda persona que coma un animal que haya muerto o haya sido desgarrado por animales salvajes, ya sea que la persona sea nativo nacido o extranjera, viviendo entre ustedes, él debe lavar sus ropas y bañarse en agua, y él será impuro hasta la tarde. Entonces el estará limpio. **16** Pero si él no lava sus ropas o baña su cuerpo, entonces él deberá cargar su culpa."'

### Chapter 18

**1** El SEÑOR le habló a Moisés diciendo: **2-3** "Habla al pueblo de Israel y dile: 'Yo soy el SEÑOR tu Dios. Tu no tienes que hacer las cosas que la gente hace en Egipto, donde ustedes vivieron previamente. Ustedes no tienen que hacer las cosas que la gente de Canaán hace, la tierra a la cual Yo los estoy llevando. No sigan sus costumbres. **4** Mis leyes son lo que ustedes deben hacer y mis mandamientos son los que ustedes deben guardar, para que ustedes caminen en ellos, porque Yo soy el SEÑOR tu Dios. **5** Por lo tanto, ustedes tienen que guardar mis decretos y mis leyes. Si una persona los obedece, él vivirá a causa de ellos. Yo soy el SEÑOR. **6** Nadie debe acostarse con nadie de quien él es pariente cercano. Yo soy el SEÑOR. **7** No deshonren a su padre al acostarse con su madre. ¡Ella es tu madre! Tú no debes deshonrarla. **8** No te acuestes con ninguna de las esposas de tu padre; tú no debes deshonrar a tu padre de esa manera. **9** No te acuestes con ninguna de sus hermanas, sea que ella sea la hija de tu padre o la hija de tu madre, sea que ella fuera criada en tu casa o distante de tí. Tú no debes acostarse con sus hermanas. **10** No te acuestes con las hijas de sus hijos o las hijas de sus hijas. Esto sería tu propia vergüenza. **11** No te acuestes con la hija de la esposa de tu padre, quien nació de tu padre. Ella es tu hermana y tú no debes acostarse con ella. **12** No te acuestes con la hermana de su padre. Ella es una pariente cercana de tu padre. **13** No se acuesten con la hermana de tu madre. Ella es una pariente cercana de tu madre. **14** No deshonren al hermano de tu padre al acostarte con su esposa. No te acerques a ella con ese próposito; ella es tu tía. **15** No te acuestes con tus nueras. Ella es la esposa de tu hijo; no te acuestes con ella. **16** No te acuestes con el hermano de tu esposa; no lo deshonres de esta manera. **17** No se acuesten con una mujer y su hija, ni con la hija del hijo de ella ni con la hija de la hija de ella. Ellos son parientes cercanos a ella y acostarse con ellos sería malvado. **18** Tú no te casarás con la hermana de tu esposa como una segunda esposa y dormir con ella mientras tu primera esposa está viva. **19** No te acuestes con una mujer durante su menstruación. Ella es impura durante ese tiempo. **20** No te acuestes con la esposa de tu vecino y te profanes tú mismo con ella de esta manera. **21** Ustedes no deben dar a ningunos de sus hijos para ponerlos en el fuego, para que ustedes los sacrifiquen a Moloc, porque ustedes no deben profanar el nombre de su Dios. Yo soy el SEÑOR. **22** No te acuestes con otros hombres como con una mujer. Esto sería malvado. **23** No te acuestes con ningún animal y te profanes tú mismo con esto. Ninguna mujer debe considerar el acostarse con ningún animal. Esto sería una perversión. **24** No se profanen a ustedes mismos en ninguna de estas maneras, pues en todas estas maneras las naciones son profanadas, las naciones que Yo sacaré de delante de ustedes. **25** La tierra se volvió profana, entonces Yo castigué su pecado, y la tierra vomitó sus habitantes. **26** Tú, por lo tanto, debes guardar mis mandamientos y decretos, y tú no debes hacer ninguna de estas cosas detestables, ni los israelitas, ni los extranjeros quienes viven entre ustedes. **27** Pues esta es la maldad que la gente en la tierra ha cometido, aquellos quienes vivieron aquí antes que ustedes y ahora la tierra esta contaminada. **28** Por lo tanto, tengan cuidado para que la tierra no los vomite a ustedes también después que ustedes la hayan contaminado, como esta vomitó la gente quienes estaban antes que ustedes. **29** Cualquiera que haga alguna de estas cosas detestables, las personas quienes hagan estas cosas serán cortadas de su pueblo. **30** Por lo tanto, ustedes deben guardar mi mandamiento de no practicar ninguna de estas costumbres detestables, las cuales fueron practicadas aquí antes de ustedes, para que ustedes no se contaminen ustedes con dichas practicas. Yo soy el SEÑOR su Dios.'"

### Chapter 19

**1** El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **2** "Háblale a toda la asamblea del pueblo de Israel y diles: 'Ustedes deben ser santos, ya que Yo el SEÑOR tu Dios soy santo. **3** Todos deben respetar a su madre y su padre, y deben guardar mis Días de Reposo. Yo soy el SEÑOR tu Dios. **4** No se vuelvan a ídolos indignos, ni tampoco se hagan para ustedes mismos dioses de metal. Yo soy el SEÑOR su Dios. **5** Cuando ofrezcan un sacrificio de ofrendas de paz al SEÑOR, deben ofrecerla para que sean aceptados. **6** Debe ser comida el mismo día que la ofrecieron, o al día siguiente. Si sobra algo hasta el tercer día, debe ser quemada. **7** Si es comida en el tercer día, está contaminada. No debe ser aceptada, **8** pero todo aquel que la coma debe llevar su propia culpa porque ha deshonrado lo que era santo para el SEÑOR. Esa persona debe ser cortada de su pueblo. **9** Cuando cosechen la cosecha de su tierra, no deberán cosechar completamente las esquinas de tu campo, ni tampoco juntarán todo el producto de tu cosecha. **10** No deberán juntar todas las uvas de su viñedo, ni tampoco las uvas que caen al suelo en sus viñedos. Las deben dejar para los pobres y para los extranjeros. Yo soy el SEÑOR tu Dios. **11** No debes robar. No deberás mentir. No se engañen unos a otros. **12** No deben jurar por mi nombre falsamente ni profanar el nombre del SEÑOR tu Dios. Yo soy el SEÑOR. **13** No debes oprimir a tu vecino ni robarle. El salario de un siervo contratado no debe permanecer contigo toda la noche hasta la próxima mañana. **14** No debes maldecir al sordo ni ponerle un bloque de tropiezo frente a un ciego. En cambio, debes temer a tu Dios. Yo soy el SEÑOR. **15** No debes provocar falso juicio. Tú no debes mostrar favoritismo a alguien porque él sea pobre, ni tú tampoco debes mostrar favoritismo a alguien porque él es importante. Por el contrario, juzga tu vecino justamente. **16** No debes caminar regando falsas murmuraciones entre tu pueblo, pero busca proteger la vida de tu vecino. Yo soy el SEÑOR. **17** No odies a tu hermano en tu corazón. Tú debes reprender honestamente a tu vecino para no compartir pecado por causa de él. **18** No debes tomar venganza ni guardar rencor contra cualquiera de tu pueblo, en cambio ama a tu vecino como a ti mismo. Yo soy el SEÑOR. **19** Ustedes deben guardar mis mandamientos. No traten de cruzar sus animales con diferentes tipos de otros animales. No mezcles dos diferentes tipos de semillas cuando siembres en tu tierra. No uses vestiduras hechas de dos tipos de material mezclado junto. **20** Quien se acueste con una joven esclava que está prometida a un marido, pero que no ha sido redimida o dada su libertad, debe ser castigado. Ellos no deben ser puestos a muerte porque ella no era libre. **21** Un hombre debe traer su ofrenda de culpa al SEÑOR a la entrada de la tienda de reunión- un carnero como ofrenda de culpa. **22** Luego, el sacerdote hará expiación para él con el carnero por la ofrenda de culpa ante el SEÑOR, por el pecado que él ha cometido. Entonces, el pecado que él ha cometido será perdonado. **23** Cuando entres a la tierra y hayas plantado todo tipo de árboles para alimento, entonces debes considerar el fruto producido como prohibido para comerlo. Este fruto debe ser prohibido a ustedes por tres años. No debe ser comido. **24** Pero en el cuarto año toda la fruta será santa, una ofrenda de alabanza al SEÑOR. **25** En el quinto ustedes pueden comer la fruta, habiendo esperado para que así los árboles puedan producir más. Yo soy el SEÑOR tu Dios. **26** No comas ninguna carne que aún contenga sangre en ella. No consultes los espíritus acerca del futuro, y no busques controlar a otros a través de poderes sobrenaturales. **27** No sigas hábitos paganos tales como, razurarse los lados de la cabeza o recortar las orillas de tu barba. **28** No cortes tu cuerpo para los muertos o pongas marcas tatuadas en tu cuerpo. Yo soy el SEÑOR. **29** No deshonren a su hija convirtiéndola en prostituta, o la nación caerá a la prostitución y la tierra se llenará de maldad. **30** Ustedes deben guardar mis Días de Reposo y honrar el santuario de mi tienda de reunión. Yo soy el SEÑOR. **31** No recurran donde aquellos que hablan con los muertos o con espíritus. No los busquen porque ellos los contaminarán a ustedes. Yo soy el SEÑOR tu Dios. **32** Deben ponerse de pie ante las personas con canas y honrar la presencia de un anciano. Debes temer a tu Dios. Yo soy el SEÑOR. **33** Si un extrajero vive entre ustedes en sus tierras, no deben hacerle ningún daño. **34** El extranjero que vive con ustedes debe ser para ustedes como un israelita de nacimiento que vive entre ustedes, lo deben amar como a ustedes mismos, porque ustedes fueron extranjeros en la tierra de Egipto. Yo soy el SEÑOR tu Dios. **35** No utilicen medidas falsas cuando midan la longitud, peso o cantidad. **36** Deben usar balanzas justas, pesas justas, y medidas de capacidad justas. Yo soy el SEÑOR su Dios, quien los sacó de la tierra de Egipto. **37** Deben obedecer todos mis decretos y todas mis leyes, y hacerlas. Yo soy el SEÑOR.'"

### Chapter 20

**1** El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **2** "Dile al pueblo de Israel: 'Cualquiera entre el pueblo de Israel, o cualquier extranjero que vive en Israel que le dé cualquiera de sus hijos a Moloc, debe, ciertamente, ser puesto a muerte. La gente en la tierra debe apedrearlo. **3** Yo también pondré mi rostro en contra de este hombre, y lo cortaré de entre su pueblo porque ha dado su hijo a Moloc, porque ha contaminado Mi lugar santo y ha profanado Mi santo nombre. **4** Si la gente de la tierra cierra sus ojos a ese hombre cuando le de cualquiera de sus hijos a Moloc, si no lo ponen a muerte, **5** entonces Yo mismo pondré mi rostro en contra de ese hombre y su clan, Y Yo lo cortaré a él y todos aquellos que se prostituyan a sí mismos, para hacerse una prostituta con Moloc. **6** La persona que se vuelva a aquellos que hablan con los muertos, o aquellos que hablan con espíritus para prostituírse a sí mismos con ellos, yo pondré mi rostro en contra de ellos; yo lo cortaré a él de entre su pueblo. **7** Por lo tanto, conságrense a ustedes mismos y sean santos, porque Yo soy el SEÑOR su Dios. **8** Ustedes deben guardar mis mandamientos y llevarlos a cabo. Yo soy el SEÑOR, quien los separa como santos. **9** Todo los que maldigan a su padre o a su madre deben seguramente ser puestos a muerte. Él ha maldecido a su padre o a su madre, así que es culpable y merece morir. **10** El hombre que cometa adulterio con la esposa de otro hombre, esto es, cualquiera que cometa adulterio con la esposa de su vecino-- el adúltero y la adúltera ambos deben ser puestos a muerte. **11** El hombre que se acueste con la esposa de su padre para dormir con ella ha deshonrado a su propio padre. Ambos, tanto el hijo y la esposa de su padre deben, ciertamente, ser puestos a muerte. **12** Si un hombre duerme con su nuera, ambos deben, ciertamente, ser puestos a muerte. Ellos han cometido perversión. Ellos son culpables y merecen morir. **13** Si un hombre duerme con otro hombre, como con una mujer, ambos han hecho algo detestable. Ellos deben, seguramente, ser puestos a muerte. Ellos son culpables y merecen morir. **14** Si un hombre se casa con una mujer y también se casa con su madre, esto es maldad. Deben ser quemados, ambos, él y la mujer, para que no haya maldad entre ustedes. **15** Si un hombre duerme con un animal, seguramente, debe ser puesto a muerte, y ustedes deben matar al animal. **16** Si una mujer se acerca a cualquier animal para dormir con él, ustedes deben matar a la mujer y al animal. Ellos deben, ciertamente, ser puestos a muerte. Ellos son culpables y merecen morir. **17** Si un hombre duerme con su hermana, tanto la hija de su padre, o la madre de su hija-- si el duerme con ella y ella con el, es una cosa vergonzosa. Ellos deben ser cortados de la presencia de su pueblo, porque él ha dormido con su hermana. Él debe cargar su culpa. **18** Si un hombre duerme con una mujer durante su período menstrual y ha dormido con ella, él ha descubierto el flujo de su sangre, la fuente de su sangre. Ambos, el hombre y la mujer, deben ser cortados de entre su pueblo. **19** Ustedes no deben dormir con la hermana de su madre, o con la hermana de su padre, porque ustedes deshonrarían a su pariente cercano. Ustedes deberán cargar su propia culpa. **20** Si un hombre duerme con su tía, ha deshonrado a su tío. Cuando ellos mueran, los castigaré a ambos, y cuando ellos mueran, Yo tomaré cualquier herencia que sus hijos puedieran recibir de sus padres. **21** Si un hombre se casa con la esposa de su hermano cuando su hermano todavía vive, esto es vergonozoso. Él ha deshonrado a su hermano, y yo tomaré de sus hijos cualquier propiedad que ellos puedieran heredar de sus padres. **22** Ustedes por lo tanto, deben mantener todos mis estatutos y todos mis decretos; ustedes deben obedecerlos para que la tierra a la que yo los estoy trayendo para vivir no los vomite a ustedes. **23** Ustedes no deben caminar en las costumbres de las naciones que voy a sacar delante de ustedes, pues ellos han hecho todas estas cosas, y yo los detesto. **24** Yo le dije a ustedes: "Ustedes herederán la tierra; Yo se las daré a ustedes para poseerla, una tierra que fluye de leche y miel. Yo soy el SEÑOR su Dios, quien los ha separado a ustedes de otros pueblos. **25** Ustedes deben entonces distinguir entre los animales limpios y los impuros, y entre las aves impuras y las limpias. Ustedes no se deben contaminar con animales o aves impuras o con cualquier criatura que se arrastra en el suelo, los cuales he separado como impuros para ustedes." **26** Ustedes deben ser santos, pues Yo, el SEÑOR, soy santo, y yo los he separado a ustedes de los otros pueblos, pues ustedes me pertenecen a mí. **27** Un hombre o una mujer que habla con los muertos o que habla con espíritus, deben ciertamente ser puestos a muerte. El pueblo debe apedrearlos. Ellos son culpables y merecen morir.'"

#### Leviticus 01

##### le dé cualquiera de sus hijos a Moloc

Los que adoraban a Moloc sacrificaban sus hijos a él por medio de fuego. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "mata a cualquiera de sus hijos como un sacrificio a Moloc"

##### debe, ciertamente, ser puesto a muerte. La gente en la tierra debe apedrearlo con piedras.

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "la gente de la tierra debe apedrearlo hasta la muerte"

#### Leviticus 03

##### Yo también pondré mi rostro en contra de este hombre

La frase "poner mi cara en contra" es una expresión idiomática que significa "rechazar" o "oponerse fuertemente". Traducción alterna: "También lo rechazaré" o "También me opondré a él"

##### ha dado su hijo

"ha sacrificado a su hijo"

##### porque ha contaminado Mi lugar santo y ha profanado Mi santo nombre

"y al hacer eso, él ha contaminado mi lugar santo y ha profanado mi santo nombre"

##### profanado Mi santo nombre

El nombre de Dios representa a Dios y su reputación. Traducción alterna: "deshonrar mi reputación" o "deshonrarme"

##### cierra sus ojos a

La frase "cerrar los ojos" implica que "no pueden ver" y representa su incapacidad para comprender. Traducción alterna: "ignorar" o "ignorar" (UDB)

##### todos aquellos que se prostituyan a sí mismos, para hacerse una ramera con Moloc

Esta frase compara a los que son infieles al SEÑOR con a las prostitutas. Traducción alterna: "quien es infiel al SEÑOR"

#### Leviticus 06

##### para prostituírse a sí mismos con ellos

Esta frase compara a las personas infieles con las prostitutas. Traducción alterna: "haciendo eso, buscan el consejo de los espíritus en lugar de mí"

##### pondré mi rostro en contra de ellos

"rechazar" o "oponerse fuertemente" . Ver cómo se ha traducido esto en 20:3.

#### Leviticus 08

##### Información general:

El SEÑOR continúa diciéndole a Moisés lo que la gente debe hacer.

##### Ustedes deben guardar mis mandamientos y llevarlos a cabo

Las palabras "guardar" y "llevar a cabo" significan básicamente lo mismo. Se usan juntos para enfatizar que las personas deben obedecer a Dios.

##### deben seguramente ser puestos a muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Ciertamente debes dar muerte"

#### Leviticus 10

##### El hombre que cometa adulterio con la esposa de otro hombre, esto es, cualquiera que cometa adulterio con la esposa de su vecino

El significado completo de esto se puede hacer explícito. Traducción alterna: "El hombre que comete adulterio con la esposa de otra persona"

##### deben ser puestos a muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "ciertamente debes darles muerte a ambos"

##### se acueste con la esposa de su padre para dormir con ella

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con la esposa de su padre. Algunos idiomas usan frases más directas como "tiene relaciones sexuales con la esposa de su padre".

##### Ellos han cometido perversión

Aquí, Dios llama a un hombre que tiene relaciones sexuales con la esposa de su hijo una "perversión", un pecado grave. Ver cómo se ha traducido "perversión" en 18:22.

#### Leviticus 13

##### un hombre duerme con

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con otro hombre. Algunos idiomas usan frases más directas como "un hombre con quien tuvo relaciones sexuales".

##### como con una mujer

La forma en que trata al hombre es de la misma manera que trataría a una mujer. Traducción alterna: "tal como lo haría con una mujer"

##### algo detestable

"algo vergonzoso" o "algo repulsivo"

##### Ellos deben, seguramente, ser puestos a muerte

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Seguramente debes matarlos"

##### Deben ser quemados, ambos, él y la mujer

Esto puede ser traducido en forma activa. Traducción alterna: "Debes quemar a muerte tanto al hombre como a las mujeres"

#### Leviticus 15

##### seguramente, debe ser puesto a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "seguramente deben darle muerte"

##### ustedes deben matar a la mujer y al animal. Ellos deben, ciertamente, ser puestos a muerte

Ambas cláusulas significan lo mismo. Destacan que la mujer y el animal deben morir.

##### Ellos deben, ciertamente, ser puestos a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "Ciertamente deben darles muerte"

#### Leviticus 17

##### un hombre duerme con

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con su hermana. Algunos idiomas usan frases más directas como "un hombre con quien tuvo relaciones sexuales".

##### tanto la hija de su padre, o la madre de su hija

Esto significa que un hombre no puede dormir con su hermana, incluso si tiene una madre o un padre diferente. El significado completo de esta declaración se puede hacer explícito. Traducción alterna: "si es su hermana completa o su media hermana"

##### deben ser cortados de

Se habla de una persona que está siendo excluida de su comunidad como si hubiera sido aislada de su gente, como si se fuera a cortar un trozo de tela o cortar una rama de un árbol. Esto puede ser traducido en forma activa. Ver como se ha traducido esta idea en 7:19. Traducción alterna: "esa persona ya no puede vivir entre su gente" o "debes separar a esa persona de su gente"

##### Él debe cargar su culpa

Esta frase significa que el hombre es responsable de su pecado. Traducción alterna: "Él es responsable de su pecado" o "Debes castigarlo"

##### período mentrual

el tiempo que una mujer sangra desde su vientre

##### él ha descubierto el flujo de su sangre, la fuente de su sangre

Esta frase compara el hecho de tener relaciones sexuales con una mujer durante su período menstrual con la eliminación de la cobertura de algo que debería permanecer oculto. El hecho de que esto fue algo vergonzoso de hacer puede ser expresado claramente. Traducción alterna: "él ha hecho algo vergonzoso al descubrir el flujo de su sangre"

##### Ambos, el hombre y la mujer, deben ser cortados

Se puede decir claramente por qué esto debe hacerse. Traducción alterna: "Debido a que han hecho esta cosa vergonzosa, tanto el hombre como la mujer deben ser eliminados"

#### Leviticus 19

##### dormir con

Esta es una forma educada de decir que tuvo relaciones sexuales con su tía. Algunos idiomas usan frases más directas como "tener sexo con".

##### Ustedes deberán cargar su propia culpa

El lenguaje "cargue su propia culpa" significa "usted es responsable de su propio pecado". Traducción alterna: "Eres responsable de tu pecado" o "Te castigaré"

##### Yo tomaré cualquier herencia que sus hijos puedieran recibir de sus padres

Muchas versiones de la Biblia traducen esto como "morirán sin hijos".

#### Leviticus 22

##### la tierra a la que yo los estoy trayendo para vivir no los vomite a ustedes

Esta frase describe la tierra como una persona que vomita y necesita rechazar la mala comida. En lugar de rechazar la mala comida, la tierra rechaza a la gente y la elimina. Ver como se ha traducido esta metáfora en 18:24. Traducción alterna: "la tierra a la que te traigo no te rechazará"

##### Ustedes no deben caminar en

Se habla de hacer las acciones de los adoradores de ídolos como si se andara en sus caminos. Traducción alterna: "no debes seguir"

##### sacar

"retirar"

#### Leviticus 24

##### una tierra que fluye de leche y miel

La frase "que fluye de leche y miel" significa "que es rica y productiva con suficiente comida para todos". Traducción alterna: "una tierra que es excelente para el ganado y la agricultura" o "una tierra productiva"

#### Leviticus 26

##### yo los he separado a ustedes

"los he distinguido" o "los he apartado"

#### Leviticus 27

##### habla con

"intenta comunicarse con"

##### deben ciertamente ser puestos a muerte

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción alterna: "ciertamente deben dar muerte"

### Translation Questions

#### Leviticus 20:1

##### ¿Qué le sucedería a cualquier persona en medio del pueblo de Israel que le diera su hijo a Moloc?

Sería apedreado hasta la muerte.

#### Leviticus 20:3

##### ¿Qué haría el SEÑOR si el pueblo no apedreara esa persona hasta morir?

El mismo lo cortaría del pueblo.

#### Leviticus 20:6

##### ¿A quién el SEÑOR le dijo al pueblo que no debían volverse?

Les dijo que no se volvieran a aquellos que hablan con los muertos o con espiritus.

#### Leviticus 20:13

##### ¿Cuál era el resultado de que un hombre tuviera relacciones con otro hombre?

Había hecho algo detestable y ambos serían muertos.

#### Leviticus 20:15

##### ¿Si un hombre o mujer tenían relacciones con un animal, que les sería hecho a ellos?

Debían morir.

#### Leviticus 20:24

##### ¿Cómo el SEÑOR describió la tierra que le dio al pueblo de Israel?

El SEÑOR la llamó la tierra que fluye leche y miel.

### Chapter 21

**1** El SEÑOR dijo a Moisés: "Habla a los sacerdotes, los hijos de Aarón, y diles a ellos: 'Ninguno entre ustedes se hará a sí mismo impuro por aquellos que mueren entre su pueblo, **2** excepto por sus parientes más cercanos su madre, su padre, su hijo, su hija, su hermano, **3** o su hermana virgen que es dependiente de él, ya que ella no tiene esposo por ella, él se puede hacer impuro a sí mismo. **4** Pero él no debe hacerse impuro por otros parientes y así profanarse. **5** Sacerdotes no deben afeitarse sus cabezas o afeitarse las esquinas de sus barbas, o cortar sus cuerpos. **6** Ellos deben ser santos a su Dios y no deben deshonrar el nombre de su Dios, porque los sacerdotes ofrecen al SEÑOR ofrendas de comidas, el pan de su Dios. Por lo tanto, los sacerdotes deben ser santos. **7** Ellos no se deben casar con ninguna mujer que es una prostituta y que esté profanada, y ellos no deben casarse con una mujer divorciada de su esposo, pues ellos están separados para su Dios. **8** Tú lo separarás, pues él es quien le ofrenda pan a su Dios. Él debe ser santo a ti, porque Yo, el SEÑOR, quien te hace santo Yo también soy santo. **9** Cualquier hija de cualquier sacerdote que se profane a sí misma por convertirse en una prostituta desgracia a su padre. Ella debe ser quemada. **10** Aquel que es el Sumo Sacerdote entre sus hermanos, en cuya cabeza se ha vertido el aceite de la unción, y quien ha sido consagrado para usar los vestidos del alto sacerdote, no usará su cabello suelto o rasgará sus ropas. **11** Él no debe ir a ningún lugar en el que esté presente un cuerpo muerto, y que se contamine a sí mismo, aún por su padre o su madre. **12** El alto sacerdote no debe dejar el área del santuario de la tienda de reunión o profanar el santuario de su Dios, porque él ha sido consagrado como alto sacerdote por el aceite de la unción de su Dios. Yo soy el SEÑOR. **13** El alto sacerdote debe casarse con una virgen como su esposa. **14** Él no debe casarse con una viuda, con una mujer divorciada, o una mujer que es una prostituta. Él no se casará con este tipo de mujeres. Él sólo se casará con una virgen de su propia gente, **15** así que, él no contaminará a sus hijos entre su gente, pues yo soy el SEÑOR, quien lo hace santo. **16** El SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: **17** "Háblale a Aarón y dile a él: 'Quien sea de tus descendientes a través de sus generaciones que tenga un defecto corporal, el no debe acercarse a ofrendar la comida a su Dios. **18** Cualquier hombre que tenga un defecto corporal no debe acercarse al SEÑOR, tal como un hombre ciego, o un hombre que no esté capaz para caminar, uno que esté desfigurado o deformado, **19** un hombre con una mano o pie lisiado, **20** un hombre que tenga una joroba en su espalda, o es anormalmente flaco o de baja estatura, o un hombre con un defecto en sus ojos, o con alguna enfermedad, dolor, costras en la piel, o cuyos testículos hayan sido aplastados. **21** Ningún hombre entre los descendientes de Aarón el sacerdote con un defecto corporal; él no deberá acercarse a ofrendar pan a su Dios. **22** Él podrá comer la comida de su Dios, ya sea alguna de la más santa o alguna de la santa. **23** Sin embargo, él no deberá entrar adentro de la cortina o entrar cerca del altar, porque el tiene un defecto corporal, para que él no contamine Mi lugar santo, pues Yo soy el SEÑOR, quien los hace a ellos santo."' **24** Así que, Moisés habló estas palabras a Aarón, a sus hijos, y a todo el pueblo de Israel.

### Chapter 22

**1** El SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **2** "Habla a Aarón y a sus hijos, dile a ellos que se mantengan lejos de las cosas santas del pueblo de Israel, las cuales ellos han apartado para Mí. Ellos no deben profanar Mi santo nombre. Yo soy el SEÑOR. **3** Dile a ellos: 'Si alguno de sus descendientes a través de sus generaciones se acerca a las cosas santas que el pueblo de Israel ha apartado para el SEÑOR, mientras él es impuro, esa persona debe ser cortada de delante de Mí: Yo soy el SEÑOR. **4** Ninguno de los descendientes de Aarón quien tenga una enfermedad infecciosa de la piel, o una infección fluyendo en su cuerpo, puede comer ninguno de los sacrificios hechos al SEÑOR hasta que él sea limpio. Cualquiera que toque algo impuro mediante el contacto con muertos, o por contacto con un hombre que tiene un flujo de semen, **5** o cualquiera que toque cualquier animal que se arrastre, que lo haga impuro, o cualquier persona que lo haga a él impuro, cualquier tipo de impureza que pueda ser- **6** entonces el sacerdote que toque cualquier cosa impura, va a ser impuro hasta la tarde. Él no debe comer ninguna de las cosas santas, a menos que él se haya bañado su cuerpo en agua. **7** Cuando el sol se haya puesto, entonces él será límpio. Después del atardecer él puede comer de las cosas santas, porque estas son su comida. **8** Él no debe comer nada encontrado muerto o matado por animales salvajes, por lo cual él se profanaría a sí mismo. Yo soy el SEÑOR. **9** Los sacerdotes deben seguir mis instrucciones, o ellos serán culpables de pecado y pueden morir por profanarme a Mí. Yo soy el SEÑOR quien los hace santos. **10** Nadie fuera de la familia sacerdotal, incluyendo invitados de un sacerdote o sus sirvientes a los servicio, pueden comer algo que es santo. **11** Pero si un sacerdote compra algún esclavo con su propio dinero, el esclavo puede comer de las cosas apartadas para el SEÑOR. Los miembros de la familia sacerdotal y los esclavos nacidos en su casa, ellos también pueden comer con él de esas cosas. **12** Si la hija de un sacerdote se casa con alguien que no es un sacerdote, ella no puede comer nada de las contribuciones santas ofrendadas. **13** Pero si la hija del sacerdote es una viuda o divorciada, y si ella no tiene hijo, y ella vuelve a vivir en la casa de su padre como en su juventud, ella puede comer de la comida de su padre. Pero nadie que no esta en la familia sacerdotal puede comer de la comida del sacerdote. **14** Si un hombre come comida santa sin saberlo, entonces él debe reembolsarle al sacerdote por ella; él deberá añadirle una quinta parte a este y devolverselo al sacerdote. **15** El pueblo de Israel no puede deshonrar las cosas santas que ellos ha levantado en alto y presentado al SEÑOR, **16** y causar que ellos mismo carguen el pecado que los haría a ellos culpables de comer la comida santa, pues Yo soy el SEÑOR quien los hace a ellos santos.'" **17** El SEÑOR habló a Moisés diciendo: **18** "Habla a Aarón y sus hijos, y a todo el pueblo de Israel. Dile a ellos: "Cualquier israelita, o extranjero viviendo en Israel, cuando ellos presenten un sacrificio--sea para cumplir un voto o sea una ofrenda voluntaria, o ellos presenten al SEÑOR una ofrenda quemada, **19** para que puede ser aceptada, ellos tienen que ofrecer un animal macho sin defecto del ganado, oveja o cabra. **20** Pero tú no debes ofrecer lo que tenga defecto. Yo no lo aceptaré de parte tuya. **21** Cualquiera que ofresca un sacrificio de ofrenda de compañerismo del rebaño, al SEÑOR para cumplir un voto, o como una ofrenda voluntaria, debe ser sin defecto para ser aceptada. No puede haber ningún defecto en el animal. **22** Ustedes no deben ofrecer animales que son ciegos, discapacitados o mutilados, o que tengan berrugas, llagas, o costras. Ustedes no deben ofrecer estos al SEÑOR como un sacrificio por fuego sobre el altar. **23** Ustedes pueden presentar como una ofrenda voluntaria un buey o un cordero que es deformado o pequeño, pero una ofrenda como esa no será aceptada para un voto. **24** No ofrezcan ningún animal al SEÑOR que tenga testiculos magullados, aplastados, estropeados, o cortados. No hagan esto dentro de su tierra. **25** Ustedes no deben presentar el pan de su Dios de la mano de un extranjero. Esos animales son deformados y tienen defectos en ellos, ellos no te serán aceptados.'" **26** El SEÑOR habló a Moisés y dijo: **27** "Cuando un becerro o una oveja o una cabara es nacido, tiene que permanecer siete días con su madre. Entonces, desde el octavo día en adelante, este podrá ser aceptado como un sacrificio por una ofrenda hecha por fuego al SEÑOR. **28** No mates una vaca u oveja junto a con su cria, ambos en el mismo día. **29** Cuando ustedes sacrifiquen una ofrenda de gratitud al SEÑOR, ustedes deben sacrificarla de manera aceptable. **30** Esta debe ser comida en el mismo día que fue sacrificada. Ustedes no deben dejar nada de ella para el día siguiente. Yo soy el SEÑOR. **31** Así que, ustedes deben guardar mis mandamientos y llevarlos a cabo. Yo soy el SEÑOR. **32** Ustedes no deben deshonrar Mi santo nombre. Yo debo ser reconocido como santo por el pueblo de Israel. Yo soy el SEÑOR, quien los hace a ustedes santos, **33** quien los sacó a ustedes de la tierra de Egipto para ser su Dios: Yo soy el SEÑOR."

### Chapter 23

**1** El SEÑOR le habló a Moisés: **2** "Háblale a la gente de Israel, y dile a ellos: 'Estos son los festivales asignados por el SEÑOR, los cuales ustdes deben proclamar como asambleas santas; ellos son mis festivales regulares. **3** Ustedes pueden trabajar por seis días, pero el séptimo día es un Día de Reposo completo, una santa asamblea. Ustedes no deben hacer trabajo, porque es un Día de Reposo para el SEÑOR en todos los lugares donde ustedes viven. **4** Estos son los festivales señalados por el SEÑOR, las asambleas santas que ustedes deben anunciar en sus tiempos señalados: **5** en el primer mes, en el día catorce del mes al anochecer, es la Pascua del SEÑOR. **6** En el día quince del mismo mes, es el Festival de los Panes sin Levadura para el SEÑOR. Por siete días, ustedes deben comer pan sin levadura. **7** Ustedes deben separar el primer día para reunirse; ustedes no harán nada de su trabajo regular. **8** Ustedes presentarán una ofrenda de comida al SEÑOR por siete días. El séptimo día es una asamblea separada para el SEÑOR, y en ese día ustedes no deben hacer ningún trabajo regular.'" **9** El SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: **10** "Háblale a la gente de Israel y dile a ellos: 'Cuando hayan venido a la tierra que Yo les daré, y cuando hayan levantado su cosecha, entonces ustedes deben traer una parte de sus primicias al sacerdote. **11** Él levantará la primicia ante el SEÑOR y se lo presentará a Él, para que sea aceptado en nombre de ustedes. Es en el día después del Día de Reposo que el sacerdote lo levantará y lo presentará a Mí. **12** En el día que ustedes levanten las primicias y lo presenten a Mí, ustedes deben ofrecer un cordero de un año de edad y sin macha como una ofrenda quemada al SEÑOR. **13** La ofrenda de grano debe ser tres cuartos de harina fina mezclada con aceite, una ofrenda hecha por fuego al SEÑOR, para producir un dulce aroma, y con ella una ofrenda de un litro y medio de vino, **14** Ustedes no deben comer ningún pan, ni tostado ni grano fresco, hasta el mismo día que hayan traído esta ofrenda a su Dios. Esto será un estatuto permanente a través de las generaciones de su gente, en cada lugar en que ustedes vivan. **15** Empezando desde el día luego del Día de Reposo ese era el día que ustedes trajeron las primicias de la ofrenda mecida cuenten siete semanas completas. **16** Ustedes deben contar cincuenta días, el cual será el día luego del séptimo Día de Reposo. Entonces, ustedes deben presentarle una ofrenda de grano nuevo al SEÑOR. **17** Ustedes deben sacar de sus casas dos piezas grandes de pan hechas con dos tres cuartos de harina. Ellas deben estar hechas de harina fina y horneadas con levadura; ellas serán una ofrenda mecida de las primicias para el SEÑOR. **18** Ustedes deben presentar con el pan, siete corderos de un año de edad y sin mancha, un toro joven y dos carneros. Ellos deben ser una ofrenda quemada al SEÑOR, con sus ofrendas de grano y sus ofrendas de bebidas, una ofrenda hecha con fuego y produciendo un dulce aroma para el SEÑOR. **19** Ustedes deben ofrecer un macho cabrío, una ofrenda por el pecado, y dos corderos de un año para un sacrificio, como ofrendas de paz. **20** El sacerdote debe mecerlos junto con el pan de las primicias ante el SEÑOR, y preséntarselos a Él como una ofrenda con los dos corderos. Ellos serán ofrendas santas al SEÑOR para el sacerdote. **21** Ustedes deben hacer una proclamación en ese mismo día. Habrá una santa asamblea, y ustedes no deben hacer trabajo ordinario. Esto será un mandamiento permanente a través de las generación es de su gente en todos los lugares donde ustedes vivan. **22** Cuando levanten la cosecha de su tierra, ustedes no deben completamente cosechar los bordes de sus campos, y ustedes no deben levantar las espigas de su cosecha. Ustedes deben dejarlas para los pobres y para el extranjero. Yo soy el SEÑOR su Dios.'" **23** El SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: **24** "Háblale a la gente de Israel y diles: 'En el séptimo mes, el primer día de ese mes, será un solemne descanso para ustedes, un recordatorio con el sonido de trompetas, y una santa asamblea. **25** Ustedes no deben hacer trabajo ordinario, y ustedes deben ofrecer un sacrificio hecho por fuego al SEÑOR.'" **26** Entonces el SEÑOR le habló a Moisés, diciendo: **27** "Ahora, en el décimo día de este séptimo mes en el Día de la Expiación. Es una santa asamblea, y ustedes deben humillarse a sí mismos y presentarle al SEÑOR una ofrenda de fuego. **28** Ustedes no deben hacer trabajo en ese día porque es el Día de la Expiación, para hacer expiación por ustedes mismos ante el SEÑOR su Dios. **29** Cualquiera que no se humille a sí mismo ese día, deberá ser cortado de su gente. **30** Cualquiera que haga algún trabajo en ese día, Yo, el SEÑOR, lo destruiré de entre su gente. **31** Ustedes no deben hacer ningún tipo de trabajo en ese día. Esto será un estatuto permanente a través de las generaciones de su gente en todos los lugares donde ustedes vivan. **32** Este día debe ser para ustedes un Día de Reposo solemne, y ustdes deben humillarse a sí mismos el noveno día del mes en la tarde. De tarde a tarde, ustedes están para celebrar su Día de Reposo." **33** El SEÑOR le habló a Moisés diciendo: **34** "Háblale a la gente de Israel, diciedo: 'En el día quince del séptimo mes será el Festival de los Tabernáculos para el SEÑOR. Durará siete días. **35** En el primer día debe haber una santa asamblea. Ustedes no deben hacer trabajo ordinario. **36** Por siete días ustedes deben ofrecer un sacrificio hecho por fuego al SEÑOR. En el octavo día debe haber una santa asamblea, y ustedes deben hacer un sacrificio ofrecido con fuego al SEÑOR. Esto es una asamblea solemne, y ustedes no deben hacer ningún trabajo ordinario. **37** Estos son los festivales señalados para el SEÑOR, los cuales ustedes deben proclamar como asambleas santas para ofrecerle sacrificio por fuego al SEÑOR, una ofrenda quemada y una ofrenda de grano, sacrificios y ofrendas de bebida, cada una en su día. **38** Estos festivales serán añadidos a los Días de Resposo del SEÑOR y sus regalos, todos sus votos, y todas las ofrendas voluntarias que ustedes le dan al SEÑOR. **39** De acuerdo al Festival de los Tabernáculos, en el día quince del séptimo mes, cuando ustedes hayan recogido los frutos de la tierra, ustedes deben mantener este festival por siete días. El primer día será un solemne descanso, y el octavo día también será un descanso solemne. **40** En el primer día, ustedes deben tomar la mejor fruta de los árboles, ramas de palma, ramas frondosas de los árboles gruesos, y sauces de los arroyos, y ustedes se alegrarán ante el Señor su Dios por siete días. **41** Por siete días cada años, ustedes deben celebrar este festival para el SEÑOR. Esto será un mandamiento permanente a través de las generaciones de su gente en todos los lugares donde ustedes vivan. Ustedes deben celebrar este festival en el séptimo mes. **42** Ustedes deben vivir en pequeños refugios por siete días. Todos los nativos israelitas deben vivir en pequeños refugios por siete días, **43** para que sus descendientes, generación tras generación, puedan aprender como Yo hice que la gente de Israel viviera en refugios cuando los saqué fuera de la tierra de Egipto. Yo soy el SEÑOR su Dios.'" **44** De esta manera, Moisés anunció a la gente de Israel los festivales asignados por el SEÑOR.

### Chapter 24

**1** El Señor habló a Moisés diciendo: **2** "Ordena al pueblo de Israel a traerte aceite de olivos puro machacado para ser usado en las lámparas, que su luz pueda arder continuamente. **3** Fuera de la cortina ante el decreto del pacto en la tienda de reunión, Aarón debe continuamente, desde la tarde hasta la mañana, mantener la lámpara encendida ante el SEÑOR. Esto será un mandamiento permanente a través de las generaciones del pueblo. **4** El alto sacerdote debe mantener siempre las lámparas encendidas ante el SEÑOR, las lámparas en los candelero de oro puro. **5** Ustedes tomarán harina fina y hornearán 12 piezas de pan grandes con ella. Debe haber tres cuartos de harina en cada pieza. **6** Luego, ustedes deben ponerlas en dos hileras, seis en cada hilera, en la mesa de oro puro ante el SEÑOR. **7** Ustedes deben poner incienso puro a lo largo de cada hilera de pan como una ofrenda representativa. Éste incienso deberá ser quemado para el SEÑOR. **8** Cada día de reposo el alto sacerdote debe regularmente colocar el pan ante el SEÑOR en favor del pueblo de Israel, como señal de un pacto eterno. **9** Esta ofrenda será por Aarón y sus hijos, y ellos lo comerán en un lugar que es santo, porque es una porción de las ofrendas al Señor hechas por fuego.'' **10** Ahora sucedió que el hijo de una mujer israelita, cuyo padre era un egipcio, fue entre el pueblo de Israel. Este hijo de la mujer israelita luchó contra un hombre israelita en el campamento. **11** El hijo de la mujer israelita blasfemó el nombre del SEÑOR y maldijo a Dios, así que, la gente lo trajo ante Moisés. El nombre de su madre era Selomit, la hija de Dibri, de la tribu de Dan. **12** Ellos lo tomaron en custodia hasta que el SEÑOR por sí mismo les declarara su voluntad a ellos. **13** Entonces el SEÑOR habló a Moisés, diciendo: **14** "Toma al hombre que ha maldecido a Dios fuera del campamento. Todos quienes lo han oído deben poner sus manos sobre su cabeza, y entonces toda la asamblea debe apedrearlo. **15** Ustedes deben explicarle al pueblo de Israel y decirle: 'Cualquiera que maldiga su Dios deberá cargar su propia culpa. **16** Aquel que blasfeme el nombre del SEÑOR seguramente deberá ser puesto a muerte. Toda la asamblea debe ciertamente apedrearlo, así sea un extranjero o un nativo-israelita. Si cualquiera blasfema el nombre del SEÑOR, él deberá ser puesto a muerte. **17** Si alguno mata a otro ser humano, él ciertamente debe ser puesto a muerte. **18** Si alguno mata el animal de alguien, él debe pagarle, vida por vida. **19** Si alguno lastima a su vecino, se le debe hacer a él como el hizo a su vecino: **20** fractura por fractura, ojo por ojo, diente por diente. Así como él ha causado una lesión a una persona, se le debe hacer a él. **21** Cualquiera que mate un animal debe pagarlo, y cualquiera que mate a una persona debe ser puesto a muerte. **22** Deben tener la misma ley para ambos el extranjero y el nativo-Israelita, porque Yo soy el SEÑOR tu Dios.''' **23** Así que, Moisés habló al pueblo de Israel, y el pueblo trajo el hombre fuera del campamento, el que había maldecido al SEÑOR. Lo apedrearon. Él pueblo de Israel llevó a cabo el mandato del SEÑOR a Moisés.

### Chapter 25

**1** El SEÑOR habló a Moisés en el Monte Sinaí diciendo: **2** "Habla al pueblo de Israel y dile a ellos: 'Cuando tú entren a la tierra que Yo te doy, entonces la tierra debe ser hecha para mantener un Día de Reposo para el SEÑOR. **3** Tú debes sembrar tu campo por seis años, y por seis años tú debes podar tú viña y recoger el producto. **4** Pero en el séptimo año, un Día de Reposo de descanso solemne para la tierra debe ser observado, un Día de Reposo para el SEÑOR. Tú no debes sembrar tú campo o podar tú viña. **5** Tú no conducirás una cosecha organizada de cualquier cosa que crezca por sí mismo, y tú no debes conducir una cosecha organizada de cualquier clase de uvas que crezca en tú viña sin podar. Este será un año de descanso solemne para la tierra. **6** Lo que sea que la tierra sin trabajar produzca durante ese Año de Reposo será alimento para ti. Tú, tus sirvientes varones y siervientes mujeres, tus sirvientes contratados y los forasteros que viven contigo podrán recoger comida. **7** Y tú ganado y también tus animales salvajes pueden comer lo que sea que la tierra produzca. **8** Tú debes contar siete años de Reposo, eso es, siete veces siete años, así que, habrán siete años de Reposo, totalizando cuarentinueve años. **9** Entonces tú debes sonar fuertemente una trompeta en todo lugar en el décimo día del séptimo mes. En el Día de Expiación debes sonar la trompeta a través de toda tú tierra. **10** Tu debes separar el quincuagésimo año al SEÑOR y proclamar libertad a través de la tierra a todos sus habitantes. Será un Jubileo para ti, en cuya propiedad y esclavos deben retornar a sus familias. **11** El quincuagésimo año será de Jubileo para ti. Tu no debes sembrar o conducir una cosecha organizada. Come lo que crezca por sí mismo, y recoge las uvas que crecen en las viñas sin podar. **12** Por cuanto es un Jubileo, el cual será santo para ti. Tú debes comer el producto que crece sólo fuera del campo. **13** Tu debes regresar a todos a su propia propiedad en este año de Jubileo. **14** Si tú vendes alguna tierra a tu vecino o compras cualquier tierra de tú vecino, tú no debes hacer trampa o engañar el uno al otro. **15** Si tú compras tierra de tu vecino, considera el número de años y cosechas que pueden ser recogidas hasta el próximo Jubileo. Tu vecino vendiendo la tierra debe considerar eso también. **16** Un número mayor de años hasta el próximo Jubileo aumentará el valor de la tierra, y y un número de años menor hasta el próximo Jubileo bajará el valor, porque el número de cosechas que la tierra produce para el nuevo dueño está relacionado al número de años antes del próximo Jubileo. **17** Tú no debes hacer trampa o engañar uno al otro, en vez de eso, tú debes honrar a tu Dios, pues Yo soy el SEÑOR tu Dios. **18** Por lo tanto tú debes obedecer mis decretos, mantener mis leyes y llevarlas a cabo. Entonces, tú vivirás en la tierra en seguridad. **19** La tierra rendirá su producto, y tú comerás tú porción y vivirás allí en seguridad. **20** Tú podrás decir: "¿Qué comeremos durante el séptimo año? Mira, no podemos sembrar ni recoger nuestro producto. **21** "Yo mandaré mi bendición sobre ti en el sexto año, y producirá cosecha suficiente para tres años. **22** Tú sembrarás en el octavo año y continurás comiendo productos de los años previos y de comida almacenada. Hasta que la cosecha del noveno año venga, tú podrás comer de las provisiones almacenadas en los años previos. **23** La tierra no debe ser vendida a un nuevo dueño permanente, porque la tierra es mía. Todos ustedes son forasteros y residentes temporales en mi tierra. **24** Tú debes observar el derecho de redención para toda la tierra que tú adquieres; tú debes permitir que la tierra la vuelva a comprar la familia de quien tú la compraste. **25** Si tu compañero israelita se volvió pobre y por esa razón vendió parte de su propiedad, entonces su familiar más cercano puede venir y volver a comprar la propiedad que él te vendió a ti. **26** Si un hombre no tiene familia que redima su propiedad, pero si ha prosperado y tiene la habilidad para redimirla, **27** entonces él debe calcular los años desde que la tierra fue vendida y pagar la proporcion al hombre a quien él la vendió. Entonces él puede regresar a su propiedad. **28** Pero si él no es capaz de recuperar la tierra por sí mismo, entonces la tierra que él ha vendido permanecerá en posesión de quien la compró hasta el año de Jubileo. En el año de Jubileo, la tierra será regresada al hombre que la vendió, y el dueño original regresará a su propiedad. **29** Si un hombre vende una casa en una ciudad amurallada, entonces el puede volverla a comprar dentro de un año después de venderla. Por un año completo tendrá el derecho de rescatarla. **30** Si la casa no es rescatada dentro de un año completo, entonces la casa en la ciudad amurallada será propiedad permanente del hombre que la compró, a través de las generaciones de sus descendientes. Esa casa no será devuelta en el año del Jubileo. **31** Pero las casas de las aldeas que no tienen murallas alrededor de ellas serán consideradas como el campo de la tierra. Ellas pueden ser rescatarlas, y ellas deben ser regresadas durante el año de Jubileo. **32** Sin embargo, las casas perteneciente a los Levitas en sus ciudades pueden ser rescatadas en cualquier momento. **33** Si uno de los Levitas no rescata una casa que el vendió, entonces la casa que fue vendida en la ciudad donde está localizada debe ser regresada en el año del Jubileo, por cuanto las casa de las ciudades de los Levitas son su propiedad entre el pueblo de Israel. **34** Pero los campos alrededor de sus ciudades no pueden ser vendidas, porque ellas son la propiedad permanente de los Levitas. **35** Si tu compatriota se vuelve pobre, de modo que ya no puede proveer para él mismo, entonces tú debes ayudarlo como ayudarías a un forastero o cualquiera viviendo como un extranjero entre ustedes. **36** No le cobres interés o trates de obtener ganancia de él en cualquier manera, pero honra a Dios para que tu hermano siga viviendo contigo. **37** Tú no debes darle a él un préstamo de dinero y cobrarle interés, ni venderle a él tu comida para obtener ganancia. **38** Yo soy EL SEÑOR tu Dios, quien te sacó de la tierra de Egipto, de manera que Yo te dé la tierra de Canaán, y que Yo sea tu Dios. **39** Si tu compatriota se ha vuelto pobre y se vende a sí mismo a tí, tú no debes hacerlo trabajar como esclavo. **40** Trátalo como un siervo empleado. Él debe ser como alguién que vive contigo temporeramente. Él te servirá hasta el año de Jubileo. **41** Entonces, se irá lejos de ti, él y sus hijos con él, y él regresará a su propia familia y a la propiedad de su padre. **42** Por cuanto ellos son mis sirvientes a quienes Yo saqué de la tierra de Egipto. Ellos no serán vendidos como esclavos. **43** No debes gobernar sobre ellos duramente, pero tú debes honrar a tú Dios. **44** En cuanto a tus esclavos y esclavas, a quienes tú puedes obtener de las naciones que viven alrededor de tí, puedes comprar esclavos de ellos. **45** Ustedes también pueden comprar esclavos de los forasteros que están viviendo entre ustedes, eso es, de sus familias quienes están contigo, hijos que han sido nacidos en tu tierra. Ellos pueden convertirse en tu propiedad. **46** Ustedes pueden proveer tales esclavos como una herencia para tus hijos después de ellos, para mantenerlos como propiedad. De ellos ustedes siempre pueden comprar sus esclavos, pero ustedes no deben gobernar sobre sus hermanos entre el pueblo de Israel con dureza. **47** Si un forastero o alguien viviendo contigo temporeramente se ha vuelto rico, y si uno de tus compatriotas israelitas se ha vuelto pobre y se vende a sí mismo a ese forastero, o a alguien en una familia forastera, **48** después que tu compatriota israelita ha sido comprado, el puede ser comprado de vuelta. Alguien en su familia lo podrá rescatar. **49** Puede ser que el tío de la persona, o el hijo de su tío, quien lo rescata, o alguien quien es un pariente cercano de su familia. O, si él se ha vuelto próspero, él puede resctarlo. **50** Él debe negociar con el hombre quien lo compró; ellos deben contar los años desde el año que él se vendió a sí mismo a su comprador hasta el año de Jubileo. El precio de su rescate debe ser calculado manteniendo el sueldo pagado a un sirviente contratado, por el número de años que él puede continuar trabajando para el que lo compró. **51** Si aún hay muchos años hasta el año del Jubileo, él debe pagarle para atrás, como el precio por su rescate, una cantidad de dinero que es en proporción al número de años. **52** Si sólo hay unos pocos años hasta el año del Jubileo, entonces el debe negociar con su comprador para reflejar el número de años que quedan antes del año de Jubileo, y él debe pagar por su rescatar estando en armonía con el número de años. **53** Él debe ser tratado como un hombre contratado año por año. Tú debes asegurarte que él no es tratado con dureza. **54** Si él no es rescatado por este medio, entonces él debe servir hasta el año del Jubileo, él y sus hijos con él. **55** Para Mí el pueblo de Israel son sirvientes. Ellos son mis sirvientes quienes Yo saqué fuera de la tierra de Egipto. Yo soy El SEÑOR tu Dios.

### Chapter 26

**1** "Ustedes no deben hacer ídolos, ni tampoco deben levantar una figura tallada, o un pilar de piedra sagrada, y no deben colocar ninguna imagen tallada en piedra en su tierra para la cual se inclinen, pues Yo soy el SEÑOR su Dios. **2** Ustedes deben mantener el Día de Reposo y honrar mi santurario. Yo soy el SEÑOR. **3** Si ustedes caminan en mi leyes y mantienen mis mandamientos y los obedecen, **4** entonces les daré lluvia en su temporada; la tierra rendirá su producto, y los árboles del campo rendirán su fruto. **5** Su trilla continurá en el tiempo de la cosecha de la uva, y la cosecha de uva se extenderá a la temporada de siembra. Ustedes comerán su pan al máximo y vivirán seguros donde hagan sus hogares en la tierra. **6** Yo les daré paz en la tierra; ustedes se acostarán sin nada que les dé miedo. Yo tomaré a los animales peligrosos lejos de la tierra, y la espada no pasará a través de su tierra. **7** Ustedes perseguirán a sus enemigos, y ellos caerán ante ustedes por la espada. **8** Cinco de ustedes perseguirán lejos a cientos, y cien de ustedes perseguirán a diez mil; sus enemigos caerán ante ustedes por la espada. **9** Yo los miraré a ustedes con favor, y los haré fructíferos y los multuplicaré; Yo establecere mi pacto con ustedes. **10** Ustedes comerán comida guardada por mucho tiempo. Ustedes tendrán que sacar la comida guardada porque ustedes necesitarán el espacio para la nueva cosecha. **11** Yo colocaré mi tienda de reunión entre ustedes, y Yo no los detestaré. **12** Yo caminaré entre ustedes y seré su Dios, y ustedes serán Mi pueblo. **13** Yo soy el SEÑOR su Dios, quien los sacó de la tierra de Egipto, para que ustedes no fueran sus esclavos. Yo he roto las barreras de su yugo y les hice caminar de pie, rectos. **14** Pero si ustedes no me escuchan, y no obedecen todos estos mandamientos, **15** y si ustedes rechazan mis decretos y detestan mis leyes, para que no obedezcan todos mis mandaamientos, sino que rompen mi pacto **16** si hacen estas cosas, entonces les haré esto: Yo provocaré terror en ustedes, enfermedades y fiebres que les destruirán los ojos y que drenarán sus vidas. Ustedes plantarán sus semillas para nada, porque sus enemigos se comerán su producto. **17** Yo pondré mi rostro en contra de ustedes, y ustedes serán dominados por sus enemigos. Hombres que los odian gorbernarán sobre ustedes, y ustedes huirán, incluso cuando nadie los esté persiguiendo. **18** Si ustedes no escuchan mis mandamientos, entonces Yo los castigaré siete veces, tan severamente como sus pecados. **19** Yo les romperé el orgullo en su poder. Yo haré el cielo sobre ustedes como hierro y su tierra como bronce. **20** Su fuerza será agotada para nada, porque su tierra no producirá su cosecha, y sus árboles en la tierra no producirán su fruto. **21** Si ustedes caminan en contra mía, y no me escuchan, Yo les treré golpes, siete veces más sobre ustedes, en proporción a sus pecados. **22** Yo les enviaré animales peligrosos en contra de ustedes, quienes les robarán a sus hijos, destruirám sus ganados, y les harán pocos en número. Así que, sus caminos se volverán desiertos. **23** Si a pesar de estas cosas, ustedes todavía no aceptan mi corrección y continúan caminando en oposición a Mí, **24** entonces Yo también caminaré en oposición a ustedes, y Yo mismo los castigaré siete veces más por sus pecados. **25** Yo traeré una espada a ustedes que ejecutará venganza por romper el pacto. Ustedes se reunirán dentro de sus ciudades, y Yo les enviaré enfermedad entre ustedes allí, y entonces ustedes serán entregados a la mano de sus enemigos. **26** Cuando Yo les corte la provisión de comida, diez mujeres todavía serán capaces de hornear su pan en un horno, y ellas le distribuirán su pan por peso. Ustedes comerán pero no serán satisfechos. **27** Si ustedes no me escuchan, a pesar de estas cosas, pero continúan caminando en contra mía, **28** entonces Yo caminaré en contra de ustedes en enojo, y Yo los castigaré incluso siete veces más, tanto más por sus pecados. **29** Ustedes comerán la carne de sus hijos; ustedes comerán la carne de sus hijas. **30** Yo destruiré sus lugares altos, cortaré sus altares de inicienso, y tiraré sus cadáveres sobre los cadáveres de sus ídolos, y Yo mismo los aborreceré. **31** Yo cambiaré sus ciudades en ruinas y destruiré sus santurios. Yo no estaré agradado con el aroma de sus ofrendas. **32** Yo detruiré la tierra. Sus enemigos, que vivirán allí, estarán asustados por la destruccion. **33** Yo los esparciré entre las demás naciones, y Yo sacaré mi espada y los perseguiré. Su tierra será abandonada, y sus ciudades serán arruinadas. **34** Luego, la tierra disfrutará su Día de Reposo, mientras permanezca abandonada y ustedes estén en la tierras de sus enemigos. Durante ese tiempo, la tierra descansará y disfrutará su Día de Reposo. **35** Mientras permanezca abandonada, tendrá descanso, el cual será el descanso que no tuvo en los Días de Reposo de ustedes, cuando ustedes vivían en ella. **36** En cuanto a ustedes, los que queden en las tierras de sus enemigos, Yo enviaré miedo a los corazones, para que incluso el sonido de una hoja sonando en el viento los asuste a ustedes, y ustedes huyan como si le estuvieran huyendo a la espada. Ustedes caerán, incluso cuando nadie los esté persiguiendo. **37** Ustedes tropezarán entre ustedes como si ustedes estuvieran corriendo de la espada, incluso cuando nadie los esté persiguiendo. Ustedes no tendrán poder para pararse ante sus enemigos. **38** Ustedes perecerán entre las naciones, y la tierra de sus enemigos se los comerá a ustedes por sí misma. **39** Aquellos que queden entre ustedes, se consumirán en sus propios pecados, ellos están en la tierra de sus enemigos, y por los pecados de sus padres ellos se consumirán de igual manera. **40** Todavía si confiesan sus pecados y los pecados de sus padres, y su traición por la cual fueron infieles a Mí, y también el caminar en contra mía **41** lo que haré es que andaré en contra de ellos y los traeré a la tierra de sus enemigos-- si sus corazones incircuncisos se humillan, y si ellos aceptan el castigo por sus pecados, **42** entonces Yo traeré a mi mente el pacto con Jacob, mi pacto con Isaac, y mi pacto con Abraham; también, Yo llamaré la tierra a mi mente. **43** La tierra será abandonada por ellos, así que estará en agrado con sus Días de Reposo mientras permanezca abandonada sin ellos. Ellos tendrán que pagar la penalidad por sus pecados porque ellos mismos han rechazado mis mandamientos y han desechado mis leyes. **44** Todavía, a pesar de todo esto, cuando ellos estén en la tierra de sus enemigos, Yo no los rechazaré, tampoco Yo los separaré para destruirlos por completo, y acabar con mi pacto con ellos, pues Yo soy el SEÑOR su Dios. **45** Pero por su bien, Yo traeré a mi mente el pacto con sus antepasados, a quienes yo traje de la tierra de Egipto a la vista de las naciones, para que yo pueda ser su Dios. Yo soy el SEÑOR" **46** Estos son los mandamientos, ordenes y leyes que el SEÑOR hizo entre el mismo y el pueblo de Israel en el Monte Sinaí a través de Moisés.

### Chapter 27

**1** El Señor habló a Moisés y dijo: **2** "Háblale al pueblo de Israel y dile a ellos: 'Si alguien hace un voto especial al SEÑOR, use las siguientes valoraciones. **3** El valor estándar de un varón de veinte a sesenta años de edad debe ser cincuenta monedas de plata, según la moneda del santuario. **4** Para una mujer de las mismas edades, el valor estándar debe ser de treinta monedas de plata. **5** Desde los cinco años hasta los veinte años de edad, tu valor estándar para un varón debe ser de veinte monedas de plata, y para la varona, diez monedas de plata. **6** Desde un mes de edad hasta los cinco años de edad, tu valor estándar para un varón debe ser de cinco monedas de plata, y para una varona, tres monedas de plata. **7** Desde los sesenta años o más, para un varón, tu valor básico debe ser de quince monedas de plata, para una mujer, diez monedas de plata. **8** Pero si la persona haciendo el voto no puede pagar el valor básico, entonces la persona que se entrega debe ser presentada al sacerdote, y el sacerdote valolará a la persona por la cantidad que la persona haciendo el voto puede pagar. **9** Si alguien quiere sacrificarle un animal al SEÑOR, y si el SEÑOR lo acepta, entonces ese animal debe ser separado para Él. **10** La persona no debe alterar o cambiar a tal animal, uno bueno por uno malo o uno malo por uno bueno. Si él cambia al animal por otro, entonces ambos, ese y el animal por el cual se está cambiando, se vuelven santos. **11** Sin embargo, si lo que la persona ha jurado darle al SEÑOR es de hecho inmundo, para que el SEÑOR no lo acepte, entonces la persona debe traerle el animal al sacerdote. **12** El sacerdote evaluará el valor del animal en el mercado. Cualquier valor que el sacerdote ponga en el animal, ese será su valor. **13** Si el sacerdote desea rescatarlo, entonces un cino por ciento de su valor será añadido al precio del rescate. **14** Cuando un hombre separe su casa como un regalo santo al SEÑOR, entonces el sacerdote pondrá su valor como bueno o como malo. Cualquier valor que le ponga el sacerdote, eso será. **15** Pero si el dueño que separó su casa desea rescatarla, él debe añadir un cino por ciento de su valor a su precio de rescate, y le pertenecerá a él. **16** Si un hombre separa algo de su propia tierra, entonces el precio de ella será en proporción a la cantidad de semilla que se requiere para plantarla, 370 lts. de cebada será valorado en cincuenta monedas de plata. **17** Si el separa su campo durante el año del Jubileo, el precio se mantendrá. **18** Pero si el separa su campo luego del año del Jubileo, entonces el sacerdote debe calcular el valor del campo por el número de años que queden hasta el próximo año del Jubileo, y el precio de él será rebajado. **19** Si el hombre que separa el campo desea rescatarlo, entonces él debe añadir un cinco por ciento al precio, y le pertenecerá. **20** Si él no rescata el campo, o si él lo ha vendido a otro hombre, ya no puede ser rescatarlo. **21** En su lugar, el campo, cuando sea liberado en el año del Jubileo, será un regalo santo al SEÑOR, como los campos que han sido completamente dados al SEÑOR. Le pertenecerá al sacerdote. **22** Si un hombre separa un campo que él ha comprado, pero ese campo no es parte de la tierra de su familia, **23** entonces el sacerdote calculará el valor de él hasta el año del Jubileo, y el hombre deberá pagar su valor en ese día como un regalo santo al SEÑOR. **24** En el año del Jubileo, el campo regresará al hombre de quien fue comprado, al dueño de la tierra. **25** Todos las valoraciones deben ser puestos por el peso de la moneda de plata del santuario. que equivale a 20 veces la medida de. 57gms. **26** Nadie debe separar el primogénito entre los animales, ya que el primogénito le pertenece al SEÑOR; sea buey o oveja, es del SEÑOR. **27** Si es un animal inmundo, entonces el dueño puede comprarlo de vuelta al valor de él, una quinta parte debe ser añadido a ese valor. Si el animal no es rescatado, entonces será vendido al valor fijado. **28** Pero nada que un hombre consagra al SEÑOR, de todo lo que tiene, sea humano o animal, o la tierra de su familia, puede ser vendido o rescatado. Todo lo que sea consagrado es muy santo para el SEÑOR. **29** Ningún rescate que sea pagado por la persona que es consagrada para la destrucción. Esa persona debe ser asesinada. **30** Todo el diezmo de la tierra, sea de grano crecido en la tierra o fruto de los árboles, es del SEÑOR. Es santo para el SEÑOR. **31** Si un hombre redime algo de su diezmo, él debe añadir un quinto a su valor. **32** Para cada décimo de una manada o rebaño, lo que sea que pase bajo la vara del pastor, una décima debe ser separada para el SEÑOR. **33** El pastor no debe buscar los mejores o los peores animales, y él no debe sustituirlos por otro. Si él lo cambia del todo, entonces ambos, ese y aquel por el cual se cambió, se vuelve santo. Ya no puede ser rescatado.'" **34** Estos son los mandamientos que el SEÑOR dio en el Monte Sinaí a Moisés para la gente de Israel.

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

* Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad.
* Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara.
* Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdores del pueblo de Israel.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

* El nombre de Abram significa: "padre exaltado"
* "Abraham" significa "padre de muchos."
* Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación.
* Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán.
* Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Canaán, cananeo

#### Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

* El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordan y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria.
* Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente.
* Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Dan

#### Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

* Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén.
* Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén.
* El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Expiación, expiar

#### Definición:

Los términos "expiar" y "expiación" se refieren a cómo Dios proveyó un sacrificio para pagar por los pecados de las personas y calmar su ira por causa del pecado.

* En los tiempos del Antiguo Testamento, Dios permitió temporeramente que hubiera expiación por los pecados de los israelitas al ofrecerse un sacrificio de sangre de un sacrificio el cual incluía matar a un animal.
* Así como está registrado en ek Nuevo Testamento, la muerte de Cristo en la cruz es la única verdadera y permanente expiación para el pecado.
* Cuando Jesús murió, Él tomó el castigo que las personas se merecían por sus pecados. Él pagó el precio de la expiación con su muerte sacrificial.

Sugerencia de traducción:

* El término "expiar" podría traducirse con una palabra o frase que significa "pagar por" o "proveer un pago por" o "causar que el pecado de alguien sea perdonado" o "hacer compensación por un crimen."
* Maneras de traducir "expiación" pueden incluir "pago" o "sacrificio para pagar por el pecado" o " proveer los medios para el perdón."
* Asegure que la traducción de este término no se refiera a pagar con dinero.

### Fe

#### Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

* El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable.
* El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado.
* La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él.
* A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe."
* En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

* En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza."
* En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

### Festival, fiesta

#### Definición:

En general, un festival es una celebración que ofrece una comunidad de personas.

* La palabra "festival" en el Antiguo Testamento literalmente significa "la hora señalada."
* Los festivales celebrados por los israelitas eran horas o estaciones especialmente señaladas que Dios les había ordenado que observaran.
* En algunas traducciones en español, la palabra "fiesta" es usada en vez de festival porque las celebraciones incluían el compartir juntos una comida grande .
* Había varios festivales o fiestas principales que los israelitas celebraban cada año:
* La Pascua
* Fiesta del pan sin levadura
* Las primicias
* Fiesta de las semanas (Pentecóstes)
* Festival de las trompetas
* Día de la expiación
* Festival de los refugios
* El próposito de estos festivales era agradecer a Dios y recordar las cosas maravillosas que Él había hecho para rescatar, proteger y proveer para su pueblo.

### Fuego

#### Definición:

El fuego es el calor, la luz y las flamas que se producen cuando algo se quema.

* El quemar la madera con fuego convierte la madera en cenizas.
* El término "fuego" también se usa figuradamente, refiriéndose usualmente al juicio o a la purificación.
* Fuego no solo significa flama física; en las Escrituras es un símbolo de poder.
* El juicio final de los no creyentes es el fuego del infierno.
* El fuego se usa para refinar el oro y otros metales. En la Biblia, este proceso se usa para explicar cómo Dios refina a las personas por medio de las cosas difíciles que suceden en sus vidas.
* La frase "bautizar con fuego" también podría ser traducido como "causar que experimentes el sufrimiento a fin de purificarte."

### Isaac

#### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

* El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia.
* Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez.
* Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre.
* Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac.
* El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Levadura, levar

#### Definición:

Levadura es un término geberal a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

* La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro.
* En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente.
* Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura.
* El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas.
* También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas.
* El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

Sugerencias para la Traducción:

* Esto puede ser traducido como "levadura" o "substancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse."
* Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

### Misael

#### Definición:

Misael era el nombre de tres hombres en el Viejo Testramento.

Un hombre llamado Misael era primo de Aarón. Cuando dos de los hijos de Aarón fueron asesinados por Dios luego de ofrecer incienso sin seguir la manera en que Dios les había dicho que lo hicieran, Misael y su hermano se les dío la tarea de cargar los cuerpos de los muertos fuera del campamento israelita.

Otro hombre llamado Misael estuvo de pie junto a Esdras cuando él leyó públicamente la ley redescubrida.

Durante el tiempo en que Israel estuvo en el exilio en Babilonia, un joven hombre fue capturado y forzado a vivir en Babilonia. Los babilonios le dieron el nombre de Mesac. Él, junto a sus compañeros, Azarías (Sadrac) y Hananías (Abed Nego), rechazaron a adorar la estatua del rey y fueron tirados en un horno de fuego.

### Moisés

#### Definición:

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

* Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo.
* Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida.
* Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel.
* Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

### Moloc

#### Definición:

Moloc era el nombre de uno de los falsos dioses que los Canaaitas adoraban. Otras pronunciación es "Molec."

* Las personas que adoraban a Moloc sacrificaba sus hijos a él por medio de fuego.
* Algunos de los Israelitas también adoraban a Moloc en vez de al único y verdadero Dios, el SEÑOR. Ellos siguieron las práctias malvadas de los adoradores de Moloc, incluyendo sacrificar a sus hijos.

### Pascua

#### Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judios celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

* El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios.
* La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto.
* Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

### Sacerdote, sacerdocio

#### Definición:

En la Biblia, un sacerdote era alguien que había sido escogido para ofrecer sacrificios a Dios de parte del pueblo de Dios. El "sacerdocio" era el nombre que se le daba al oficio o a la condición de ser sacerdote.

* En en Antiguo Testameno, Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser Sus sacerdotes para el pueblo de Israel.
* El "sacerdocio" era un derecho y una responsabilidad que se pasaba de padre a hijo en la tribu de los levitas.
* Los sacerdotes israelitas tenían la responsabilidad de ofrecer los sacrificios del pueblo a Dios, además de tener otros deberes en el templo.
* Los sacerdotes ofrecían oraciones regulares a Dios de parte de Su pueblo y llevaban a cabo otros ritos religiosos.
* Los sacerdotes pronunciaban bendiciones formales sobre el pueblo y les enseñaban las leyes de Dios.
* En el tiempo de Jesús, había diferentes niveles de sacerdotes, incluyendo los principales sacerdotes y el sumo sacerdote.
* Jesús es nuestro "sumo sacerdote" quien intercede por nosotros en la presencia de Dios. Él se ofreció a Sí mismo como el máximo sacrificio por los pecados. Esto significa que los sacrificios realizados por los sacerdotes humanos ya no son necesarios.
* En el Nuevo Testamento, cada creyente en Jesús es llamado "sacerdote" y puede venir directamente a la presencia de Dios en oración para interceder por sí mismo y por otras personas.
* En tiempos antiguos, también había sacerdotes paganos que presentaban ofrendas a los dioses falsos como Baal.

Sugerencias para la Traducción:

* Dependiendo del contexto, el término "sacerdote" podría ser traducido como "persona que sacrifica" o "intermediario de Dios" o "mediador sacrificial" o "persona que Dios señala para que Lo represente."
* La traducción de "sacerdote" debe ser diferente de la traducción de "mediador."
* Algunas traducciones podrán preferir decir siempre algo como "sacerdote israelita" o "sacerdote judío" o "sacerdote de Yahvé" o "sacerdote de Baal" para aclarar que esto no se refiere a un sacerdote de la edad moderna.
* El término usado para traducir "sacerdote" debe ser diferente a los términos para "principal sacerdote" y "sumo sacerdote" y "levita" y "profeta."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Siempre

#### Definición:

En la Biblia el término "siempre" se refiere al tiempo interminable. A veces es usado figuradamente para decir "un tiempo largo."

* El término "por siempre y siempre" enfatiza que algo siempre va a existir.
* La frase "por siempre y siempre" es una manera de expresar lo que es la eternidad o la vida eterna. También conlleva la idea del tiempo que nunca termina.
* Dios dijo que el trono de David duraría "para siempre." Esto es en referencia al hecho de que el descendiente de David, Jesús, reinará como rey para siempre.

Sugerencias para la Traducción:

* Este término también puede ser traducido como "interminable."
* La frase "durará para siempre" puede ser también traducida como "siempre existirá" o "jamás parará" o "siempre continuará."
* La frase enfática "por siempre y siempre" puede ser traducida como "por siempre y para siempre" o "no terminará nunca" o "lo que nunca, jamás termina."
* Que el trono de David dure para siempre se puede traducir como "el descendiente de David reinará por siempre" o "un descendiente Mío por siempre reinará."

### Sinaí, Monte Sinaí

#### Definición:

Monte Sinaí es el nombre de una montaña que es problablemente localizada en la parte sureste de lo que es llamada ahora la Península de Sinaí. Tambien es conocido como el "Monte Oreb."

* Monte Sinaí es parte de una gran, desierto rocoso.
* Los Israelitas vinieron al Monte Sinaí cuando ellos estaban viajando desde Egipto hacia la Tierra Prometida.
* Dios le dió a Moises los Diez Mandamientos en el Monte Sinaí.

### Tabernáculo

#### Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

* Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado.
* Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento.
* El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas.
* Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba).
* El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza.
* Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

* La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios."
* Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

### Ur

#### Definición:

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

* Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán.
* Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### santuario

#### Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

* Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad.
* En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana.
* Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.